

Jean-Philippe Rameau

Louis Fuzelier

LES INDES GALANTES

Version août 1735

Matériel réalisé à partir des originaux
pour les concerts de La Simphonie du Marais – Hugo Reyne
et mis gracieusement à disposition du public.

Conducteur

Édition réalisée par Nicolas Sceaux (et LilyPond)
Bordeaux, 15 mars 2014
<http://nicolas.sceaux.free.fr>

pour les concerts de

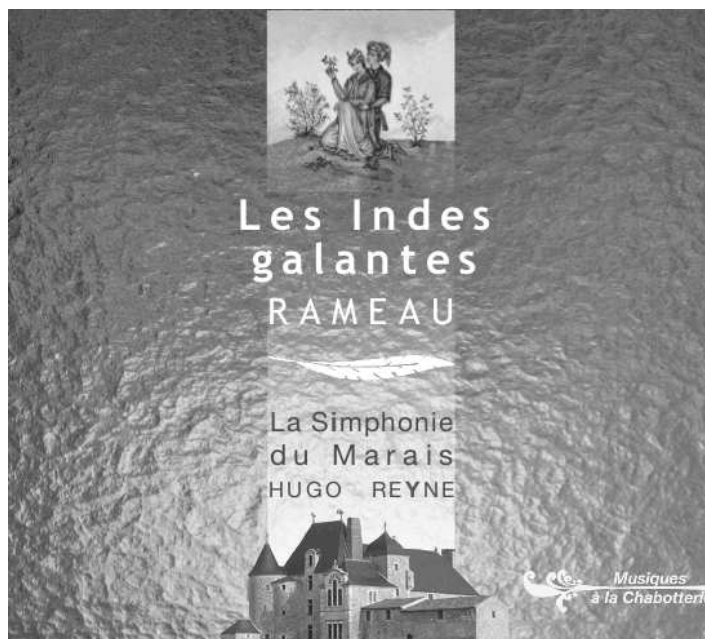
La Symphonie
du Marais
Hugo Reyne

La Symphonie du Marais – Hugo Reyne

Logis de la Chabotterie
85260 Saint-Sulpice-le-Verdon
+33 (0)2 51 42 19 39
www.simphonie-du-marais.org

Les Indes galantes

Disque paru en avril 2014
Label Musiques à la Chabotterie



Enregistrement réalisé les 26 et 27 janvier 2013 au Konzerthaus de Vienne
par la radio autrichienne (Österreichischer Rundfunk)

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

0-1 Ouverture	5	0-12 BELLONE : <i>C'est la gloire Qui rend les heros immortels</i> [sur l'air pour les guerriers]	30
Scene 1 : Hebé		0-13 Air pour les amants qui suivent Bellone, et pour les amantes qui tachent de les retenir	32
0-2 HEBÉ : <i>Vous, qui d'Hebé suivez les loix</i>	9	0-14 CHŒUR : <i>Vous nous abandonnez</i>	33
Scene 2 : Hebé, suite d'Hebé		Scene 4 : Hebé	
0-3 Entrée des quatre Nations dans la cour d'Hebé	12	0-15 HEBÉ : <i>Bellone les entraîne</i>	35
0-4 HEBÉ, CHŒUR : <i>Musettes, résonnez dans ce riant Boccage</i>	13	Scene 5 : L'Amour, Hebé et sa suite	
0-5 Musette en rondeau	17	0-16 Annonce de l'Amour	35
0-6 HEBÉ : <i>Amants, surs de plaire</i>	19	0-17 L'AMOUR, HEBÉ : <i>Pourquoy Mars à l'Amour declare-t-il la guerre ?</i>	37
0-7 Air Polonois	22	0-18 L'AMOUR : <i>Rallumez vos flambeaux, remplissez vos carquois</i>	37
0-8 Menuets	23	0-19 Air gracieux pour les Amours	40
0-9 HEBÉ : <i>Qu'entends-je ? les Tambours font taire nos Musettes !</i>	24	0-20 L'AMOUR, HEBÉ, CHŒUR : <i>Traversez les plus vastes Mers</i>	42
Scene 3 : Bellone, Hebé & sa suite		0-21 Ouverture	51
0-10 BELLONE, CHŒUR : <i>La Gloire vous appelle ; écoutez ses Trompettes</i>	25		
0-11 Air pour les Guerriers portans les drapeaux	29		

Première Entrée : Le Turc genereux

Scene 1 : Emilie, Osman		Scene 5 : Valere, Emilie	
1-1 Ritournelle	55	1-14 VALERE : <i>Fut-il jamais un cœur plus genereux ?</i>	91
1-2 EMILIE, OSMAN : <i>C'est Osman qui me suit, ne luy cachons plus rien</i>	57	Scene 6 : Emilie, Valere, provençaux et provençales, esclaves africains	
1-3 EMILIE : <i>Dans le séjour témoin de ma naissance</i>	57	1-15 Marche	92
1-4 EMILIE, OSMAN : <i>Qu'en peignant vos malheurs vous redoublez les miens</i>	60	1-16 EMILIE, VALERE : <i>Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore.</i>	93
1-5 OSMAN : <i>Il faut que l'Amour s'envole</i>	62	1-17 CHŒUR : <i>Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore</i>	94
1-6 OSMAN : <i>Je vous quitte, belle Emilie</i>	63	1-18 Air pour les esclaves africains	102
Scene 2 : Emilie, Osman, chœur de matelots		1-19 EMILIE : <i>Regnez Amours, Regnez, ne craignez pas les flots</i>	103
1-7 EMILIE : <i>Que je ne verray plus !... Barbare</i>	63	1-20 VALERE : <i>Hatez-vous de vous embarquer</i>	108
1-8 EMILIE : <i>Vaste Empire des Mers où triomphe l'horreur</i>	63	1-21 Rigaudons	110
1-9 CHŒUR : <i>Ciel ! de plus d'une mort nous redoutons les coups !</i>	70	1-22 EMILIE : <i>Fuyez, fuyez Vents orageux</i>	111
1-10 EMILIE : <i>Que ces cris agitent mes sens !</i>	81	1-23 Tambourins	112
1-11 CHŒUR : <i>Que nous sert d'échapper à la fureur des mers ?</i>	83	1-24 EMILIE, CHŒUR : <i>Partez, on languit sur le Rivage</i>	114
Scene 3 : Emilie, Valere		1-25 Entr'acte	116
1-12 EMILIE, VALERE : <i>Un de ces malheureux approche en soupirant.</i>	84		
Scene 4 : Emilie, Valere, Osman			
1-13 EMILIE, VALERE, OSMAN : <i>Esclave, je viens de t'entendre</i>	87		

Deuxième Entrée : Les Incas du Perou

Scene 1 : Phani, Carlos		2-9 Adoration du soleil	131
2-1 Ritournelle	117	2-10 HUASCAR, CHŒUR : <i>Brillant Soleil, jamais nos yeux dans ta carriere</i>	132
2-2 PHANI, CARLOS : <i>Vous devez bannir de votre ame</i>	119	2-11 Air des Incas pour la dévotion du Soleil	142
Scene 2 : Phani		2-12 HUASCAR, CHŒUR : <i>Clair Flambeau du monde</i>	143
2-3 PHANI : <i>Viens, Hymen, viens m'unir au Vainqueur que j'adore</i>	121	2-13 Loure en rondeau	145
Scene 3 : Phani, Huascar		2-14 HUASCAR : <i>Permettez, Astre du jour</i>	146
2-4 HUASCAR : <i>Elle est seule... parlons ; l'instant est favorable</i>	123	2-15 Gavottes	147
2-5 HUASCAR : <i>Obéissons sans balancer</i>	124	2-16 CHŒUR : <i>Dans les abimes de la Terre</i>	150
2-6 PHANI, HUASCAR : <i>Non, non, je ne crois pas tout ce que l'on assure</i>	125	Scene 6 : Phani, Huascar	
Scene 4 : Huascar, Inca		2-17 PHANI, HUASCAR : <i>Arrêtez. Par ces feux le Ciel vient de m'apprendre</i>	159
2-7 HUASCAR : <i>On vient, dissimulons mes transports à leurs yeux</i>	127	Scene 7 : Carlos, Phani, Huascar	
Scene 5 : Huascar, Phani, Incas		2-18 PHANI, CARLOS, HUASCAR : <i>Pour jamais l'Amour nous engage.</i>	167
2-8 HUASCAR : <i>Soleil, on a détruit tes superbes aziles</i>	128	Scene 8 : Huascar	
		2-19 HUASCAR : <i>La flâme se rallume encore</i>	169

Troisième Entrée : Les Fleurs

Scene 1 : Tacmas, Ali		3-11 CHŒUR : <i>Dans le sein de Thetis précipitez vos feux</i>	193
3-1	Ritournelle	3-12 TACMAS : <i>L'éclat des roses les plus belles</i>	200
3-2	ALI, TACMAS : <i>Mon abord paroît l'interdire</i>	3-13 Premier air pour les Persans	201
Scene 2 : Tacmas, Zaïre		3-14 Deuxième air pour les Persans	202
3-3	TACMAS : <i>Elle paroît livrée a quelqu'inquietude</i>	3-15 ZAÏRE, CHŒUR : <i>Triomphez, agreables Fleurs !</i>	204
3-4	ZAÏRE : <i>Amour, quand du destin j'éprouve la rigueur</i>	3-16 FATIME : <i>Papillon inconstant</i>	209
3-5	ZAÏRE, TACMAS : <i>Quoy ! Zaïre ose aimer</i>	3-17 Premier rondeau	212
Scene 3 : Tacmas, Fatime		3-18 Deuxième rondeau pour les Fleurs	213
3-6	FATIME, TACMAS : <i>Demeurez étrangere</i>	3-19 Gavotte en rondeau	214
Scene 4 : Tacmas, Fatime, Ali, Zaïre		3-20 Orage	215
3-7	FATIME, TACMAS, ALI, ZAÏRE : <i>Achievez, nommez-vous</i>	3-21 Air de Borée	216
3-8	Quatuor : <i>Tendre amour</i>	3-22 Air pour Borée et la Rose	217
3-9	TACMAS : <i>On vient, voyez les jeux augmentez leurs attraits.</i>	3-23 Premier air pour Zephire	220
Scene 5 : Fête des Fleurs		3-24 Deuxième air	220
3-10	Marche	3-25 Air vif pour Zéphire et la Rose	222
		3-26 Gavotte vive pour les Fleurs	224

Annexe — Nouvelle Entrée : Les Sauvages

Scene 1 : Adario		Scene 5 : Zima, Adario	
4-1	Ritournelle	4-10	ADARIO, ZIMA : <i>Je ne vous peindrai point les transports de mon cœur</i>
4-2	ADARIO : <i>Nos Guerriers, par mon ordre unis à nos Vainqueurs</i>		245
4-3	ADARIO : <i>Rivaux de mes Exploits, Rivaux de mes Amours</i>	4-11	ZIMA : <i>Sur nos Bords l'Amour vole & prévient nos désirs</i>
4-4	ADARIO : <i>Ciel ! ils cherchent Zima... pourroit-elle changer ?</i>	4-12	ZIMA, ADARIO : <i>Viens, Hymen, hâte-toy, suis l'Amour qui t'appelle.</i>
Scene 2 : Damon, Alvar			247
4-5	DAMON, ALVAR : <i>Damon, quelle vaine esperance</i>	Scene 6 : Zima, Adario, chœur de Françaises, Français et sauvages	
Scene 3 : Zima, Damon, Alvar		4-13	ADARIO, CHŒUR : <i>Bannissons les tristes allarmes</i>
4-6	ZIMA, DAMON, ALVAR : <i>Ne puis-je vous fléchir par ma persévérance ?</i>	4-14	Danse du grand calumet de Paix executée par les Sauvages
4-7	DAMON : <i>La Terre, les Cieux, & les Mers</i>	4-15	ZIMA, ADARIO, CHŒUR : <i>Forêts paisibles</i>
4-8	DAMON, ZIMA, ALVAR : <i>Voilà vos sentimens</i>	4-16	Menuets
Scene 4 : Zima, Damon, Alvar, Adario		4-17	ZIMA : <i>Regnez, Plaisirs & Jeux !</i>
4-9	ALVAR, ZIMA, ADARIO, DAMON : <i>Que vois-je ?</i>	4-18	Chaconne
			270

Annexes

Notes	282
Livret	294

PROLOGUE

Le Theatre represente le Palais d'Hebé dans le fonds et ses
jardins dans les ailes.

0-1 Ouverture

The musical score is written for a woodwind and string ensemble. It begins with a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The instruments are:

- [Hautbois Violons] (Flute and Violins)
- [Hautes-contre] (Oboe)
- [Tailles] (Clarinet)
- [Bassons Basses] (Bassoon and Basses)

The score is divided into three systems:

- System 1 (Measures 1-5):** The woodwinds and strings enter with a rhythmic pattern. The bassoon and basses part is labeled "Bassons" and "Tous".
- System 2 (Measures 6-11):** The music continues with various melodic lines and rests. Measure 6 is marked with a "6" above the staff.
- System 3 (Measures 12-17):** This system includes a first ending (1.) and a second ending (2.) marked "Viste". The second ending concludes with a double bar line and a repeat sign.
- System 4 (Measures 18-22):** The music continues with a similar rhythmic and melodic structure. Measure 18 is marked with an "18" above the staff.

24

Musical score for measures 24-29. The system consists of four staves: Treble, two Basses, and a Bass line. The key signature has one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several accents marked with a '+' sign above notes.

30

Musical score for measures 30-35. The system consists of four staves: Treble, two Basses, and a Bass line. The key signature has one sharp (F#). The music continues with complex rhythmic figures. A section of the Bass line is marked 'Bassons' with a double bar line and a repeat sign.

36

Musical score for measures 36-41. The system consists of four staves: Treble, two Basses, and a Bass line. The key signature has one sharp (F#). The music features a mix of rhythmic patterns. A section of the Bass line is marked 'Tous' with a double bar line and a repeat sign.

42

Musical score for measures 42-47. The system consists of four staves: Treble, two Basses, and a Bass line. The key signature has one sharp (F#). The music continues with intricate rhythmic patterns. A section of the Bass line is marked with a circled '+' sign.

48

Musical score for measures 48-53. The system consists of four staves: Treble, two Basses, and a Bass line. The key signature has one sharp (F#). The music features a mix of rhythmic patterns. A section of the Bass line is marked 'Hautbois' and another section is marked 'Bassons' with double bar lines and repeat signs.

54

Tous

(+)

60

(+)

Bassons

66

Tous

72

Hautbois

Bassons

Tous

78

Tous

83

89

(+)

Tous

95

1 2



SCENE PREMIÈRE

HEBÉ

0-2 HEBÉ : Vous, qui d'Hebé suivez les loix

violons

[Flutes]
Violons

HEBÉ

Violons

4 flutes et violons

f[utes] et violons

8

doux

Vous, qui d'Hebé suivez les loix, Ve - nez, rassemblez - vous ac - cou -

14

rez à ma voix, Ve - nez, ras - sem - blez - vous ac - cou - rez à ma

19

fort

voix, Ve-

24

nez, accourez Ve - nez, accourez

29

ras - semblez - vous accou - rez à ma voix, accou - rez

34

ac - cou - rez à ma voix.

38

fort

42

Vous chan - tez.

Fin.

48

dès que l'Au - ro - re E - clai - re ce beau sé - jour : Vous commen - cez a - vec le

54

un peu plus lent
flute seule (+)

jour Les Jeux bril - lans de Terp - si - co - re ; Les doux ins - tans que vous

60

don - ne l'A - mour Vous sont plus chers en - co - re. Vous, qui d'He -

[On reprend jusqu'au mot fin.]

[SCENE II]

[HEBÉ, Troupe de Jeunesse Française, Espagnole, Italienne & Polonoise, qui accourt & forme des Danses gracieuses.]

0-3 Entrée des quatre Nations dans la cour d'Hébé

Gratueusement

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

10

21

31

0-4 HEBÉ, CHŒUR : *Musettes, résonnez dans ce riant Boccage*

Lentement

Petites flutes

Musettes

[Hautes-contre
Tailles
Basses]

HEBÉ

Le Bourdon aux Basses et aux parties h.c. et t. partout ou les musettes jouent jusqu'au chœur

Mu - set - tes, ré - son - nez ré - son - nez

4

fl

mus

h-c
t

H

dans ce ri-ant Boc - ca - ge, Ac-cordez-vous sous l'om-bra - ge Au mur -

10

fl

mus

h-c
t

H

mu - re des ruis - seaux, Ac-com-pa-gnez le doux ra -

15

fl Petites flutes

mus

h-c t

H

ma - - ge Des ten - dres Oi - seaux.

21

fl

mus

h-c t

H

Accompa-gnez le doux ra - ma - - - - -

26

fl

mus

h-c t

H

- - - - - ge Des ten - dres Oi - seaux.

Tous violons musettes et hautb[ois]

mus htb vln

H[auts]-c[ontre] et tailles

h-c t

CHŒUR

Mu-settes, réson nez réson nez dans ce riant Boc-ca - ge.

Mu-settes, réson nez réson nez ré-son nez.

Mu-settes, réson - nez ré-son nez.

Mu-settes, réson nez ré-son nez.

Bassons

b

B.C.

38

mus htb vln

h-c t

H

Accordez- vous sous l'ombrage Au murmu-re des ruis-seaux,

Chœur

Accordez- vous sous l'ombrage Au mur-

Accordez- vous sous l'ombrage Au mur-

Accordez- vous sous l'ombrage Au mur-

Accordez- vous sous l'ombrage Au mur-

b

45

mus htb vln

h-c t

H

Chœur

b

p^{ers} et seconds v

doux

doux

Accompagnez le doux ra - ma - ge Des

mu-re des ruisseaux.

mu-re des ruisseaux.

mu-re des ruisseaux.

mu-re des ruisseaux.

53

mus htb vln

h-c t

H

Chœur

b

Tous

doux

tendres Oiseaux.

Accompagnez le doux ra - ma

Accompagnez le doux ra-ma - ge Des tendres Oi - seaux,

Accompagnez le doux ra-ma - ge

Accompagnez le doux ra-ma - ge

Accompagnez le doux ra-ma - ge Des tendres Oi - seaux,

60

fl

Petite flute

Musettes

mus htb vln

doux

h-c t

H

- ge Des tendres Oi-seaux.

Choeur

Des tendres Oi-seaux.

Des tendres Oi-seaux.

Des tendres Oi-seaux.

Des tendres Oi-seaux.

b

[Danse d'Amants & d'Amantes de la suite d'HEBÉ.]

0-5 Musette en rondeau

[Tous]
Musettes

Musettes
[Hautbois
Violons]

doux

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

Basses

Fin.

Hautbois et musettes hautb[ois] seuls

Violons doux

[au rondeau]

hautb[ois]

Tous

violons

Tous

[au rondeau]

0-6 HEBÉ : *Amants, surs de plaire*

Air vif Prelude

Gay

Violons

HEBÉ

[Basses]

6 6₅ 6 9 7 7 6 7 6

7 9 7 7 6 6 6 6 +6

14 6 4 7 6 6₄ 6₅ 6 6₅ 6 +6

21 *fort*

Amants, surs de plai-re Sui-vez vôtre ar-deur,

6 4 7 6 6₅ 6 6₅ 6 7 7 5

29 *doux*

Amants, surs de plai-re Sui-vez vôtre ar-deur, Chan-tez.

6 6₅ 6 9₆ 7 7 6 6

36

Chan - tez vôtre bon heur, Mais sans offen-ser le mis-te - re.

9 7 7 6 7 # 6 6/4 7 #

fort

43

Chan-tez Chan - tez

5 6 6 6 6 6 6/4 5 6

doux

51

Chan - tez vôtre bon-heur, Mais sans of - fen -

6/5 6 +6 6 6 9 7 7 6

58

ser le mis-te - re. Chan - tez vôtre bon-

6/4 +6 6/4 7 6 5

65 *Lent* *Gay*
fort

hour, Mais sans offen-ser le mis-te - re.

7 6 6/5 +6 6/4 7 6 6/4 6/5 6

72 *moins vif*
doux

Il est pour un tendre cœur Des biens dont le se-

6/5 6 +6 4 7 Fin. 5 # 5

79

cret augmen - te la dou-ceur, Son - gez son - gez qu'il faut les tai - re. Son -

+6 6 6/5 7 # # 6

86 *fort*

gez qu'il faut les tai - re. A -

6 6/4 6/5 6/4 7 # 6 6/5 6 7 7

[On reprend jusqu'au mot fin]

0-7 Air Polonois

Gravement
Fierement

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

5

6

10

16

21

6

0-8 Menuets

Premier menuet

[Musettes
Hautbois
Violons]

Hautes-contre

Tailles

Bassons

Basses

Deuxieme menuet

[Flûtes
Violons]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

8

16

On reprend le pr menuet entier [interrompu par les timbales]

Bruit de Tambours qui interromp le Ballet.

0-9 HEBÉ : *Qu'entends-je ? les Tambours font taire nos Musettes !*

HEBÉ

Qu'en-tends- je ? les Tam-bours font tai - re nos Mu-set - tes ! C'est Bel-

B.C.

lon-ne : Ses cris ex-ci-tent les He-ros... Qu'el-le va dé-ro-bez de Su-jets à Pa-phos !

9 7 7 6 6 6 4 7

Source :

[SCENE III]

[BELLONE, HÉBÉ et sa suite.]

[BELLONE arrive au bruit des tambours et des trompettes qui la précèdent avec des guerriers portant des drapeaux. Elle invite la suite d'Hébé à n'aimer que la gloire.]

0-10 BELLONE, CHŒUR : *La Gloire vous appelle ; écoutez ses Trompettes*

Trompettes

Tymballes

BELLONE

6

La Gloi-re vous ap-pel - le ; écoutez ses Trompet - tes,

13

Hâ-tez- vous, ar-mez- vous et de-ve-nez Guer-riers.

19

La Gloi - re vous ap-pel - le ; é-cou-tez ses Trom-

25

pet - tes, Hâtez- vous, armez- vous et devenez Guer-

B.C.

31

riers.

B.C.

Fin.

Violons

Violons

Quit- tez ces pai- si- bles re- trai - tes, Combattez, Combat- tez ; il est temps de cueil- lir des Lau-

B.C.

43

Trompettes

riers : Combattez ; il est temps de cueil- lir des Lauriers : La

B.C.

[Dal Segno]

Chœur

Trompettes

Violons

Hauts-contre
Tailles

Tymbales

Chœur

B.C.

La Gloi-re vous ap-pel-le ; écoutez ses Trom-pet - tes,
La Gloi-re vous ap-pel-le ; écoutez ses Trom-pet - tes,
La Gloi-re vous ap-pel-le ; écoutez ses Trom-pet - tes,
La Gloi-re vous ap-pel-le ; écoutez ses Trom-pet - tes,

□

6

Hâtez-vous, armez-vous, Hâtez-vous, armez-vous et devenez Guer-
Hâtez-vous, armez-vous et devenez Guer-
Hâtez-vous, armez-vous et devenez Guer-
Hâtez-vous, armez-vous et devenez Guer-
Basses

□

Tymbales

Source :

B.C.

11

riers. La Gloi - re vous ap - pel - le ; é - cou - tez ses Trom -

riers. La Gloi - re vous ap - pel - le ; é - cou - tez ses Trom -

riers. La Gloi - re vous ap - pel - le ; é - cou - tez ses Trom -

riers. La Gloi - re vous ap - pel - le ; é - cou - tez ses Trom -

Timbales

17

pet - tes, Hâtez - vous, Armez - vous, armez - vous

pet - tes, Hâtez - vous, armez - vous, armez - vous

pet - tes, Hâtez - vous, armez - vous, armez - vous

pet - tes, Hâtez - vous, armez - vous

Tymballes Basses

et de-ve-nez Guer - riers.

et de-ve-nez Guer - riers.

et de-ve-nez Guer - riers.

et de-ve-nez Guer - riers.

et de-ve-nez Guer - riers.

Timbales

[Danse des Guerriers Jouants du Drapeau. Ils appellent les Amants des Nations alliées. Ces Amants genereux épris des charmes de la Gloire, se rangent près de BELLONNE & suivent ses Etendarts.]

0-11 Air pour les Guerriers portans les drapeaux

[Dessus] Gravement

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Timbales Basses] Tous

Tymballes

Basses

Tymballes

15

24

0-12 BELLONE : *C'est la gloire Qui rend les heros immortels* [sur l'air pour les guerriers]

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

Tymballes

BELLONE

Basses

1

C'est la gloi - re C'est la gloi - re Qui

rend les he - ros im - mor - tels, Al-lez, al -

¹Cet air ne figure pas dans le livret original.

10

1. + 2. +

lez en-cen - ser ses au - tels, Par - tez,

16

part - tez, vo - lez au tem - ple de me -

21

moi - re. Par - tez, courez, vo - lez, vo -

26

lez au tem - ple de me - moi - -

30

re. Par - tez, - re.

0-13 Air pour les amants qui suivent Bellone, et pour les amantes qui tachent de les retenir

**Tendrement sans
alterer la mesure**

Flutes

Violons

[Basses]

doux

5

fort

doux

fort

doux

10

15

20

0-14 CHŒUR : Vous nous abandonnez

Lent

Violons

Haute-contres
Tailles

CHŒUR

[Basses]

Vous nous abandonnez. Quelle pei-ne mor-tel-le ! Que vont devenir nos beaux

Vous nous abandonnez. Quelle pei-ne mor-tel-le ! Que vont devenir nos beaux

Quelle pei-ne mor-tel-le !

Quelle pei-ne mor-tel-le !

Quelle pei-ne mor-tel-le !

6

jours ! Quelle pei-ne mor - tel-le ! Ecou-tez les Amours. Ecou - tez les A - mours.
 jours ! Quelle pei-ne mor - tel-le ! Ecou-tez les Amours. Ecou - tez les A - mours.
 Quelle pei - ne mor-tel - le ! La Gloi-re nous ap-
 Quelle pei - ne mor-tel - le ! La Gloi-re nous ap-
 Quelle pei - ne mor-tel - le ! La Gloi-re nous ap-

14

pel-le, Nous n'écoutons plus qu'el - le. La Gloi-re nous appel-le, Nous n'écoutons plus qu'el - le.
 pel-le, Nous n'écoutons plus qu'el - le. La Gloi-re nous appel-le, Nous n'écoutons plus qu'el - le.
 pel-le, Nous n'écoutons plus qu'el - le. La Gloi-re nous appel-le, Nous n'écoutons plus qu'el - le.

[SCENE IV]

[HEBÉ]

0-15 HEBÉ : *Bellonne les entraîne*

HÉBÉ

Bel - lon - ne les en - traî - ne... O toy, vain-queur des

[B.C.]

Cieux, Viens prou-ver ton pou-voir su-prê - me ! On o - se te quit-ter pour sui - vre d'au-tres

Dieux ! Fils de Vé-nus, eh ! qui peut mieux te van-ger que toy - me - - me ?

[SCENE V]

0-16 Annonce de l'Amour

Annonce de l'Amour

Flutes

doux

Violons

doux

Musical score for measures 5-9. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest and then contains the lyrics: "HEBÉ L'Amour paroît ar-mé, qu'il soit vic-tori-". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

Musical score for measures 10-16. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "doux eux!". The piano accompaniment continues with intricate sixteenth-note passages. The word "doux" is written below the piano part in measure 10.

Musical score for measures 17-22. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "eux!". The piano accompaniment continues with intricate sixteenth-note passages.

Musical score for measures 23-28. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "eux!". The piano accompaniment continues with intricate sixteenth-note passages.

0-17 L'AMOUR, HEBÉ : *Pourquoy Mars à l'Amour declare-t-il la guerre ?*

L'AMOUR

[B.C.]

Pour-quoy Mars à l'A - mour declare-t-il la guer-re ? Mars perd-t-il son en-

cens, lors-qu'on vient m'en of - frir ? Jamais les mir-thes sur la ter-re N'ont empeché les lauriers de fleu-

rir.

HEBÉ

Pour rem-pla - cer les Cœurs que vous ra-vit Bel-lo - ne, Fils de Ve-

nus lan - cez vos traits les plus cer-tains ; - tains ; Con-dui - sez les Plai-

sirs dans les cli-mats loin-tains Quand l'Eu - ro - pe les a-ban-don - ne.

The musical score is written for voice and basso continuo. It consists of five systems of music. The first system (measures 0-3) is for L'AMOUR, with a basso continuo line below. The second system (measures 4-6) continues L'AMOUR's part. The third system (measures 7-13) features HEBÉ's entrance. The fourth system (measures 14-19) continues HEBÉ's part. The fifth system (measures 20-23) concludes HEBÉ's part. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures (2/4, 3/4), and figured bass notation for the basso continuo.

0-18 L'AMOUR : *Rallumez vos flambeaux, remplissez vos carquois*

Air vif

Violons

L'AMOUR

The musical score is for the beginning of '0-18 L'AMOUR'. It features a violin part and a vocal part for L'AMOUR. The tempo is marked 'Air vif'. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The violin part plays a rhythmic accompaniment, while L'AMOUR's part is mostly rests, indicating the start of a vocal line.

6

Rallu-mez vos flam-

12

beaux, rem-plis-sez vos car-quois, Mois-son-nez, me-ri-tez les

17

pal-mes im-mor-tel-les! A-mours, rem-por-tez, a la

22

fois, Cent vic-toi-res nou-

27

vel-les! Moisson-nez, meri-tez les pal-mes immor-

33

tel-les! A-mours, A-mours, rem-por-tez, a la fois, Cent vic-

38

toi

43

Lent

res nou-vel - les ! remportez, a la fois, Cent vic - toi - res nou - vel - les !

50

Fin. L'hor-

56

reur suit le terri - ble Mars ; L'hor-reur suit le terri - ble

62

Mars ; Les Jeux s'a-mu-sent sur vos tra - ces, Par - tez, par -

69

Rallu -

tez, vos nouveaux étendards Sont l'ouvra - ge des Gra-ces.

[*Dal Segno*]

0-19 Air gracieux pour les Amours

Gracieux

[Hautbois]
[Violons]
[Hautes-contres]
[Tailles]
Bassons
Basses

Detailed description: This block contains the first system of the musical score, measures 0 through 7. It features six staves: Hautbois (oboe), Violons (violins), Hautes-contres (alto voices), Tailles (tenors), Bassons (bassoons), and Basses (basses). The music is in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). The title 'Gracieux' is written above the first staff. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as accents and slurs.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, measures 8 through 17. It continues the six-staff arrangement from the previous system. The notation shows the progression of the melody and accompaniment, with various rhythmic patterns and dynamic markings.

Detailed description: This block contains the final system of the musical score, measures 18 and 19. It concludes the piece with a final cadence. The notation includes a double bar line at the end of measure 19, indicating the end of the section.

27

Musical score for measures 27-36. The score is written for six staves: two treble clefs (top two), two alto clefs (middle two), and two bass clefs (bottom two). The key signature is one sharp (F#). The top two staves feature complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests. The middle two staves have a more melodic line with some rests. The bottom two staves provide a bass line with various rhythmic values. A dynamic marking *doux* is present in the second staff at measure 30.

37

Musical score for measures 37-41. The score is written for six staves: two treble clefs (top two), two alto clefs (middle two), and two bass clefs (bottom two). The key signature is one sharp (F#). The top two staves feature complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests. The middle two staves have a more melodic line with some rests. The bottom two staves provide a bass line with various rhythmic values. Dynamic markings *fort* and *Tous* are present in the first two staves at measure 37.

0-20 L'AMOUR, HÉBÉ, CHŒUR : *Traversez les plus vastes Mers*

L'AMOUR
 Traver - sez les plus vastes Mers, Vo - lez
 HÉBÉ
 Traver - sez les plus vastes Mers, Vo - lez
 B.C.
 6 6 7 6

7
 Volez Amours, Vo - lez Vo - lez portez vos
 Volez Amours, Vo - lez portez vos
 6 7 6 +6

15
 ar - mes et vos fers Sur le plus é-loi-gné Ri - va - ge. Vo - lez
 ar - mes et vos fers Sur le plus é-loi-gné Ri - va - ge. Vo - lez
 9 6 # 6 6 4 7 6 5 5

24
 - Volez Amours, Vo - lez portez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é-loi-gné Ri - va -
 - Volez Amours, Vo - lez portez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é-loi - gné Riva -
 6 9 # +6 6 5 4 7

32
 Passer au chœur
 ge Sur le plus é-loi - gné Riva - ge. Est - il un cœur dans l'univers Qui ne vous doi - ve son hom -
 ge Sur le plus é-loi gné Ri - va - ge. Est - il un cœur dans l'u - ni -
 6 6 4 7 Fin.

39

ma - ge ? Est - il un cœur dans l'u - ni - vers Qui ne vous doi - ve son hom - ma - ge ? Tra - ver -
 vers Qui ne vous doi - ve son hom - ma - ge ? Qui ne vous doi - ve son hom - ma - ge ?

[Dal Segno.]

Leger

Violons

[Hautes-contre
Tailles]

CHŒUR

[Basses]

Traver - sez les plus vastes
 Traver - sez les plus vastes Mers, Traver - sez les plus vastes
 Traver - sez les plus vastes Mers, Traver - sez les plus vastes
 Traver - sez les plus vastes

Mers, Vo - lez Vo - lez Amours, Vo -
 Mers, Vo - lez Vo - lez Amours, Vo - lez Amours,
 Mers, Vo - lez Vo - lez Amours,
 Mers, Vo - lez Vo - lez Amours,

11

lez. Vo - lez A -
Tra - ver - sez les plus vas - tes
Tra - ver - sez les plus vas - tes
Tra - ver - sez les plus vas - tes

15

mours, por - tez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi -
Mers, por - tez vos ar - mes et vos fers et vos fers Sur le plus é - loi -
Mers, por - tez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi - gné Ri -
Mers, por - tez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi - gné Ri -

20

gné Ri - va - ge. Vo -

gné Ri - va - ge.

va - ge.

va - ge.

24

lez. Vo - lez.

Portez vos ar - mes, portez vos fers Vo - lez.

Portez vos ar - mes, portez vos fers Vo - lez Vo-lez A -

Portez vos ar - mes, portez vos fers Vo - lez.

29

Vo - lez A - mours, Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

mours, Vo - lez Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

Vo - lez A - mours, Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

34

Por - tez vos ar - mes, por - tez vos fers Sur le plus é - loi -

Por - tez vos fers Vo - lez Sur le plus é - loi -

Por - tez vos fers Vo - lez Sur le plus é - loi -

Por - tez vos fers Sur le plus é - loi -

39

gné Ri - va - ge. Traver - sez. Traver -
 gné Ri - va - ge. Vo - lez.
 gné Ri - va - ge.
 gné Ri - va - ge.

44

sez. les plus vas - tes Mers, Vo -
 les plus vas - tes Mers, Vo -
 Vo - lez. Vo -
 Vo - lez. Vo -
 Traver - sez. les plus vastes

49

lez. Vo-lez A-mours,
 lez. Vo-lez A-mours,
 lez. Vo - lez Vo-lez A-mours,
 Mers, Vo - lez. Vo-lez A-mours,

54

Vo - lez. Vo - lez.
 Por-tez vos ar - mes, por - tez vos
 Por-tez vos ar - mes, por - tez vos
 Por-tez vos ar - mes, por - tez vos

58

Vo - lez Vo - lez Sur le plus é - loi -
 fers Vo - lez Vo - lez Sur le plus é - loi -
 fers Vo - lez Vo - lez Sur le plus é - loi -
 fers Vo - lez Vo - lez Sur le plus é - loi -

62

gné Ri - va - ge. Vo - lez por-tez vos
 gné Ri - va - ge. Vo - lez Vo - lez
 gné Ri - va - ge. Vo - lez por-tez vos
 gné Ri - va - ge. Vo - lez por-tez vos

68

ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge

8 - Vo - lez Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

8 ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

73

Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

8 Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

8 Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

Sur le plus é - loi - gné Ri - va - ge.

78

0-21 OUVERTURE

20

Musical score for measures 20-25. The score is in G major and 3/4 time. It features four staves: Treble, two Basses, and Bassoon. The Bassoon part is labeled "Bassons" and "Tous". The music includes various rhythmic patterns and rests.

26

Musical score for measures 26-31. The score continues with the same instrumentation. The Bassoon part is labeled "Tous". The music features melodic lines in the upper staves and rhythmic accompaniment in the lower staves.

32

Musical score for measures 32-38. The score continues with the same instrumentation. The Bassoon part is labeled "Bassons". The music includes various rhythmic patterns and rests.

39

Musical score for measures 39-44. The score continues with the same instrumentation. The Bassoon part is labeled "Tous". The music features melodic lines in the upper staves and rhythmic accompaniment in the lower staves.

45

Musical score for measures 45-51. The score continues with the same instrumentation. The music features melodic lines in the upper staves and rhythmic accompaniment in the lower staves.

51

Hautbois

Bassons

Tous

58

Tous

Tous

64

Bassons

Tous

70

Hautbois

Bassons

77

Tous

Tous

83

Bassons

89

Tous

95

1.

2.

[FIN DU PROLOGUE]

PREMIERE ENTRÉE LE TURC GENEREUX

[Le Théâtre représente les Jardins d'OSMAN Bacha,
terminez par la Mer.]

SCENE PREMIERE

[EMILIE, OSMAN]

1-1 Ritournelle

Vivement
Tous les violons

Violons
Hauts-contre
Tailles
[Basses]

[1] Source : Partie séparée second violon :

19

25

31

37

① Source : portée de haute-contre et taille laissée vide à partir de cette mesure

② Source :

1-2 EMILIE, OSMAN : *C'est Osman qui me suit, ne luy cachons plus rien*

EMILIE

C'est Os-man qui me suit, ne luy ca-chons plus rien ; Pour ar-rê-ter son

OSMAN

B.C.

4

feu, découvrons-luy le mien. Je voudrais de mes

[à Emilie]

Cherchez-vous tou-jours et l'ombre et le si-lence ?

6 7 # # 5 #

8

maux cacher la vi-o-len-ce. Appre-nez mon destin ri-gou-reux.

Ciel ! qu'entens-je !

6 4 7 # 6 9 5 4 5 5 7 #

1-3 EMILIE : *Dans le séjour témoin de ma naissance*

Violons

doux

[Hautes-contre]

[Tailles]

EMILIE

Dans le sé-jour té-moin de ma nais-san-ce J'épousais un A-

[Basses]

6 7 6 7 6 6 6

4

mant di - gne de ma cons - tan - ce ; Sur un bord so-li-

9 6 5

7

taire on commençoit les Jeux, Lorsque des Ravisseurs per - fi-des S'avancent le fer à la

avec la voix

7 #6 7 # #6 5 7 4 7 #

10

Viste

main ; La terreur un ins - tant fer-me mes yeux ti -

fort doux

14

mi - des, Ils ne s'ou-vrent qu'aux cris d'un Cor - saire in-hu -

fort doux

4 6 7 7

17

fort *doux*

main, Bien- tôt les Vents et le Ciel

19

mê - me Com- pli - ces de son crime, é- loi- gnent ses Vais - seaux, Et je me vois cap-

22

ti - ve sur les eaux, Près de ce que j'ab- ho - re, et loin de ce que j'ai - me.

6 5 6 5 9/4 6/5 +6/5 4 6 6/4 7

1-4 EMILIE, OSMAN : *Qu'en peignant vos malheurs vous redoublez les miens*

EMILIE

OSMAN

[B.C.]

Qu'en peignant vos mal - heurs vous re-dou-blez mes maux ! Dis-si-pez vos en-

J'y subis, sous vos loix, un se-cond es-cla - va-ge.

nuis sur cet heureux Ri - va-ge. Me re-pro-chez-

vous de gê-ner vos de - sirs ? L'u-ni-que loy qu'i - cy vous pres-crit ma ten -

dres - se, C'est de per - mettre aux plai - sirs De vous y sui - vre sans

ces - se, C'est de per-mettre aux plai - sirs De vous y sui - vre sans

6 +6

7 6 #6 # 5 #6 4 7 #

b 7 6 # 6 #2 6 #

b 5 3 6 4 6 7 7

3 4 # 6 4 5

25

Con - tre mes Ra - vis -
ces - se ; Ré - pon - dez à mes vœux ; cou - ron - nez mes sou - pirs.

6 7
4 #

3 — +6 7
h

30

seurs, ar - dent à me dé - fen - dre, Mon A - mant a ris - qué ses jours ; Lors - que pour prix de son se -

6 7 +6

6 7 7

34

cours Peut - être un coup fa - tal l'a for - cé de des - cen - dre Dans l'affre - se nuit du tom -

5

6 # 6 7 9 +6
4 5

38

beau, Mon cœur in - grat, d'un feu nou - veau Se laisseroit sur - prendre !
Ah ! que me faites vous en -

4 6 7 7 4 7 # #

42

tendre ? C'est trop m'acca - bler par vos pleurs ! Ces - sez d'entrete - nir d'i - nu - ti - les ar - deurs.

6 #2 6 — 4 7 6 5 4 3

1-5 OSMAN : *Il faut que l'Amour s'envole*

Violons

[OSMAN]

B.C.

Il faut que l'A - mour s'en - vo - - - le Dès qu'il voit par-

4 6 7 6 7 4 6 7 7 5 6

7

Lent [2^e fois]

tir l'es - poir. Il faut que l'A - mour s'en - vo - - - le Dès qu'il

5 4 6 7 6 7 4 6 7 7 7

14

voit par - tir l'es-poir. A l'en-nuy la constance im-mo - le Le cœur qui s'en

6 6 6 7 6 5 4 #

Fin.

21

fait un devoir. A l'ennuy la constance im-mo - le Le cœur qui s'en fait un de - voir.

7 6 # 6 6 # 6 6 # #

[Da Capo.]

1-6 OSMAN : *Je vous quitte, belle Emilie*

[OSMAN]

Je vous quitte, belle Emi - li-e, Songez que le nœud qui vous li - e Vous cau-se chaque

B.C.

6 5 6 +6 5 9 6

4

jour des tour-mens su-per - flus ; Vous ai-mez un Ob-jet que vous ne ver-rez plus. [Osman sort]

6 #6 4 7 # # 6 5

SCENE II

1-7 EMILIE : *Que je ne verray plus !... Barbare*

EMILIE

seule

Que je ne verray plus !... Bar - ba - re Que me pré-sa - ge ce dis-

B.C.

4

cours ? Ah ! si de mon A - mant le tré-pas me sé - pa-re, Si mes yeux l'ont per-

5 7 6 7

7

du, mon cœur, mon cœur le voit tou - jours.

6 5 # 6 4 7 7 6 4 #

1-8 EMILIE : *Vaste Empire des Mers où triomphe l'horreur*

Tempeste

Flutes

Violons

Hauts-contre

Tailles

EMILIE

[Basses]

Tous

6 6

3

Musical score for measures 3-4. The system includes five staves: a vocal line (treble clef) with a triplet of eighth notes, a piano accompaniment (treble clef) with a dense texture of sixteenth notes, a bass line (bass clef) with a steady eighth-note pattern, a second bass line (bass clef) with a similar eighth-note pattern, and a fifth staff (treble clef) which is mostly empty with a few notes.

5

Musical score for measures 5-6. The system includes five staves. The vocal line (treble clef) has a melodic line with a fermata at the end of measure 5. The piano accompaniment (treble clef) features a complex texture of sixteenth notes. The bass line (bass clef) continues with eighth notes. The second bass line (bass clef) also continues with eighth notes. The fifth staff (treble clef) contains the lyrics: "La nuit cou - vre les".

7

Musical score for measures 7-8. The system includes five staves. The vocal line (treble clef) has a melodic line with a fermata at the end of measure 7. The piano accompaniment (treble clef) features a complex texture of sixteenth notes. The bass line (bass clef) continues with eighth notes. The second bass line (bass clef) also continues with eighth notes. The fifth staff (treble clef) contains the lyrics: "Cieux ! quel funes-te ra - va - ge !".

9

Musical score for measures 9-10. The system consists of six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The second staff is a woodwind line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a complex rhythmic pattern. The third and fourth staves are string staves in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature, showing a steady eighth-note accompaniment. The fifth staff is a vocal line in treble clef, currently empty. The sixth staff is a string staff in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature, showing a steady eighth-note accompaniment.

11

Musical score for measures 11-12. The system consists of six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The second staff is a woodwind line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a complex rhythmic pattern. The third and fourth staves are string staves in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature, showing a steady eighth-note accompaniment. The fifth staff is a vocal line in treble clef, currently empty. The sixth staff is a string staff in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature, showing a steady eighth-note accompaniment.

13

Musical score for measures 13-14. The system consists of six staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The second staff is a woodwind line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature, featuring a complex rhythmic pattern. The third and fourth staves are string staves in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature, showing a steady eighth-note accompaniment. The fifth staff is a vocal line in treble clef, currently empty. The sixth staff is a string staff in bass clef with a key signature of two flats and a common time signature, showing a steady eighth-note accompaniment.

15

doux

Bassons

Vaste Em - pi - re des

17

Mers où tri - om - phe l'hor -

19

reur, Vous ê - tes la terrible i -

6 7 5

21

ma - ge Du trou - ble de mon cœur. Vous

23

êtes la terrible i - ma - ge Du trou - ble de mon

25

cœur. Des vents im-pe - tu -

27

eux vous é-prouvez la ra - ge, D'un jus - te de - ses -

6 7 7 6 9 6/5

29

poir j'é-prou - ve la fu - reur.

7 7 6 4 7 #

31

doux

Vaste Em - pi - re des Mers où tri -

33

om - - - phe l'hor - reur, Vous

35

ê - tes la terrible i - ma - ge Du trou - ble de mon

37

cœur. Vous ê - tes la terrible i -

39

ma - ge Du trou - ble de mon cœur.

fort

[La Tempête continue avec la même violence.]

1-9 CHŒUR : *Ciel ! de plus d'une mort nous redoutons les coups !*

Flutes

Violons

finale du monologue

Bassons

CHŒUR [DES MATELOTS QU'ON NE VOIT POINT]

Ciel ! de plus d'u - ne

Ciel ! de plus d'u - ne

Ciel ! de plus d'u - ne

Ciel ! de plus d'u - ne

4

mort nous res - sen - tons les coups !

mort nous res - sen - tons les coups !

mort nous res - sen - tons les coups !

mort nous res - sen - tons les coups !

6

Se - rons - nous em - bra -

Ciel ! Ciel !

Ciel ! Ciel !

Se - rons - nous em - bra - sez par les feux du Ton -

6 6

8

sez par les feux du Ton - ner - - - - -

Se - rons- nous em - bra - sez par les feux du Ton -

Se - rons- nous em - bra - sez par les feux du Ton -

ner - - - - - re? Se - rons- nous em - bra -

6

10

re? Se - rons- nous em - bra - sez par les feux du Ton -

ner - - - - - re? par les feux du Ton -

ner - - - - - re? par les feux du Ton -

sez par les feux du Ton - ner - - - - -

6

12

ner - - - re ?

ner - - - re ? Sous les On - - des pe - ri - rons-

ner - - - re ? Sous les On - - des pe - ri - rons-

re ?

14

Se - rons- nous em - bra - sez par les feux du Ton -

nous Ciel ! pe - ri - rons-

nous Ciel ! pe - ri - rons-

Ciel ! Sous les

16

ner - - - - - re ? Sous les

nous Sous les On - - des pe - ri - rons-

nous Sous les On - - des pe - ri - rons-

On - - des pe - ri - rons- nous A l'As -

18

On - - des pe - ri - rons- nous A l'As -

nous Se - rons- nous em - bra -

nous Se - rons- nous em - bra -

pect de la Ter - - - - -

20

pect de la Terre! Ciel!
 sez par les feux du Tonnerre?
 sez par les feux du Tonnerre?
 re! Se-rons-nous em-bra-

22

Sous les Ondes périssons-
 Ciel! Sous les
 Ciel! Sous les
 sez par les feux du Tonnerre? Sous les

24

nous pe - ri - rons- nous A l'As -
 On - - des pe - ri - rons- nous A l'As -
 On - - des pe - ri - rons- nous A l'As -
 On - - des pe - ri - rons- nous A l'As -

26

pect de la Ter - - re!
 pect de la Ter - - re!
 pect de la Ter - - re!
 pect de la Ter - - re!

28

30

Ciel !

Ciel ! Sous les On - des pe - ri - rons-

Ciel ! Sous les On - des pe - ri - rons-

Ciel !

32

Se - rons- nous em - bra - sez par les feux du Ton -
 nous Sous les
 nous Sous les On - - des pe - ri - rons-
 Sous les On - - des pe - ri - rons-

34

ner - - - re? Se - rons- nous em - bra -
 On - - des pe - ri - rons- nous Ciel!
 nous pe - ri - rons- nous Ciel!
 nous pe - ri - rons- nous

36

sez par les feux du Ton - ner - - - - -

8 - - - - - Sous les On - - des pe - ri - rons-

8 - - - - - Sous les On - - des pe - ri - rons-

8 - - - - - Sous les On - - des pe - ri - rons-

38 **Lent**

re ? Sous les On - des

8 nous Sous les On - des

8 nous Sous les On - des

8 nous Sous les On - des

41

pe - ri - rons- nous A l'As -

pe - ri - rons- nous A l'As -

pe - ri - rons- nous A l'As -

pe - ri - rons- nous A l'As -

44

pect de la Ter-re !

pect de la Ter-re !

pect de la Ter-re !

pect de la Ter-re !

47

Musical score for measures 47-50. The score includes staves for Flute, Violins I and II, Viola, Basses, and Cello/Double Bass. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano introduction features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

1-10 EMILIE : *Que ces cris agitent mes sens !*

Musical score for measures 1-10 of Emilie's entrance. The score includes staves for Flutes, Violins I and II, Hautes-contre, Tailles, Bassons, and Basses. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano introduction features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The vocal line for Emilie enters in measure 1 with the lyrics "Que ces cris agitent mes sens!".

[Flutes]

[Violons]

doux

doux

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Bassons]

EMILIE

Que ces cris a - gi - tent mes

[Basses]

7

2

sens! Moy- mê - me je me crois vic - ti - me de l'o -

8 9 6

4

Lent

ra - ge. Mais le Ciel est tou - ché de leurs perils pressants, Le Ciel, le jus - te

6 4 7 6 4 5 6 7 6 5 9 8 3

8

Ciel cal-me l'onde & les vents ; Je souffrois dans le port les tour-ments du nau - fra - ge.

1-11 CHŒUR : *Que nous sert d'échapper à la fureur des mers ?*

Violons

[Hautes-contre et tailles]

Que nous sert d'écha-per à la fureur des Mers ? En é-variant la mort nous tom-bons dans les fers.

Que nous sert d'écha-per à la fureur des Mers ? En é-variant la mort nous tom-bons dans les fers.

Que nous sert d'écha-per à la fureur des Mers ? En é-variant la mort nous tom-bons dans les fers.

Que nous sert d'écha-per à la fureur des Mers ? En é-variant la mort nous tom-bons dans les fers.

EMILIE

De malheureux Cap-tifs vont partager mes pei-nes Dans ce redouta-ble sé-

B.C.

6 7 7

4

jour... S'il sont Amants, ah ! que l'A - mour Va ge-mir sur ces bords dans de barba - res chaî-nes !

6 5 4 6 7 +6

SCENE III

EMILIE, VALERE [en Esclave.]

1-12 EMILIE, VALERE : *Un de ces malheureux approche en soupirant*

EMILIE

Un de ces malheureux approche en soupirant !... He - las ! son in-for-

VALERE

8

B.C.

2 5 4

5

tune est sem-blable à la mien - ne ! Quel trans port con-fus me sur-prend ? Par-lons-

6 7 +6 5 6 5

9

luy. Ma Pa-trie est peut-ê - tre la sien - ne. E-tran-ger, je vous

[L'abordant]

#4 7 7 #

12 *[Le reconnoissant]*
 plains... Ah! Va-le-re! c'est vous C'est vous! Je vous re-vois! que de mal-heurs j'ou-
 C'est vous! belle E-mi-li - e! Je vous re-vois! que de mal-heurs j'ou-

16
 bli-e! De mon cruel des - tin je ne sens plus les coups. Par quel sort aujour d'huy jetté sur cette
 bli-e! De mon cruel des - tin je ne sens plus les coups.

20
 Ri-ve...
 Depuis l'instant fa - tal qui nous a se - pa - rez Dans cent climats di - vers mes soupirs é - ga-

24
 Et ce n'est pas en - cor mon plus affreux mal-
 rez Vous cherchent nuit & jour... je vous trou ve cap-ti-ve.

28
 heur. Non, suspendez ma dou - leur : De vô-tre sort daignez en-fin m'ins-
 O Ciel! ache - vez.

32
 trui - re. Vô-tre Maître est le
 Un Maî-tre que je n'ay point vû, Dans ce Pa-lais m'a fait con - dui-re...

35

mien. Va-le-re, quelle erreur peut ainsi vous sé- duire? Mon Tyran
O bonheur impré- vû!

5 # # 6 +6 #6 5

39

m'aime...
O desespoir! Non, vous ne sorti-rez jamais de son pou- voir! Quoy! Va-le-re ne vous re-

5 7 # 2 6 6 7

44

Et ma douleur le
trou- ve Que pour vous per- dre sans re- tour? Nô-tre Tyran vous ai-me!

5 6 # # 7 # 6 6 7 #

49

prou-ve, Je ne demandois pas ce tri-omphe à l'A- mour.
Ah! sçait-on vous ai- mer dans ce fatal sé-

6 6 7 5 # 7

53

jour! Sur ces bords une ame en-flâ- mé- e Par- ta- ge ses vœux les plus

6 6 7 7 6 6 7

60

doux; doux; Et vous me-ri- tez d'être ai-mé- e Par un cœur qui n'ai-me que vous.

6 5 #6 5 6 5

67

Et vous me-ri - tez d'être ai-mé - e Par un cœur qui n'ai - me que vous.

6 5 4 6 5 6 9 6 4 7

SCENE IV

EMILIE, VALERE [en Esclave,] OSMAN [BACHA.]

1-13 EMILIE, VALERE, OSMAN : *Esclave, je viens de t'entendre*

EMILIE

VALERE

OSMAN *[à Valere]*
Es - cla - ve, je viens de t'en - ten-dre, Ton cri - me m'est con-

[B.C.]

4 *[troublée, à Osman]*
Seigneur, est-il cou - pable ? he - las !
Je ne m'en repens pas.

nu. *[à Emilie]*
Vous l'accusez en voulant le def-

8
fen-dre, Vous pre-tendez en vain cacher votre em-bar-ras, Et re-tenir les pleurs que je vous vois re -

12
pan - dre. Vous ce-dez au pen-chant de vô-tre cœur trop ten-dre ; Ah ! du mien je sui-vray les

15

EMILIE [à Osman]

Le bar-ba-re !

VALERE [à Osman]

J'at-tens l'ar-rest de ta co-

loix, Je sçau-ray me van - ger ain-si que je le dois.

18

[tremblante]

Jus-te ciel ! quel mo - ment !

le-re ;

[présentant Emilie à Valere]

Reçois de moy, Va - le - re, E-mi - lie, et la liber-

22

EMILIE [gaiement à Osman] [tristement]

Que di-tes vous ? mais non, peut-il ê - tre sin - ce - re... Il veut trom-per nos

té.

25

cœurs... c'est trop de cruau - té !

O ciel ! quelle injus-ti-ce ! Quoy ! vous vous dé-fi - ez de ma since - ri -

29

té Dans l'instant ou mon cœur vous fait le sacri - fi - ce Qui ja - mais ait le plus cou-

33

té? Mais je le dois a la re-con-nois - san - ce. Os-man fût son Es-

[Montrant Valere]

37

clave, et s'efforce aujour - d'huy D'imiter sa magnifi-cen - ce... Dans ce no-ble sentier, que je suis loin de

41

Mon cher Osman, c'est vous! Os-man étoit mon
lui! Il m'a ti-ré des fers sans me con-naître...

VALERE [l'embrassant] [à Emilie]

45

Maître.
Je vous ay re-con-nu sans m'of-frir à vos yeux; J'ay fait agir pour vous mon zele et ma puis-

49

san-ce. Vos Vaisseaux sont rentrez sous vôtre o-bé-is - sance. Que vois-je? ils sont char - gez de vos dons pré-ci-

VALERE [surpris]

53

VALERE

eux ! Que de bien-faits ! O Triomphe in-croy - a - ble ! ô su-bli-me Ver-

Ne comptez qu'Emi - li - e.

6
5

#

#6
4

7
#

57

EMILIE [à Osman]

Ne craignez pas que je l'ou - bli-e.

tu !

Es - timez moins un cœur qui s'est trop com ba - tu.

5

#

6
5

4

7
#

61

[On entend les Tambourins des Matelots de VALERE.]

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

[avec douleur]

J'entens vos Mate - lots... al-lez sur vos Ri-

B.C.

6

7 +6

68

VALERE [l'arrêtant]

Re-ce-vez nos hom-

va-ges, Mes or-dres sont donnez... al-lez, vivez contents... Souvenez- vous d'Os - man...

#

5

6
5

7
#

72

EMILIE [à Osman]
E-coû-tez...

ma-ges.

[hésitant] [s'en allant]

Quoy !... mais, non, c'est souffrir trop long-temps, C'est trop à vos re-

75

gards offrir mon trouble ex-trê-me... Je vous dois mon ab-sen-ce, et la dois à moi-mê-me. [Osman sort]

SCENE V

VALERE, EMILIE

1-14 VALERE : Fut-il jamais un cœur plus genereux ?

VALERE

Fut-il ja-mais un cœur plus ge-ne-reux ? Di-gne de nôtre e -

[B.C.]

3

loge, il ne veut pas l'en-ten-dre... Au plus par-fait bon-heur il a droit de pré-

7

ten-dre, Si la ver-tu peut rendre heu-reux, Si la ver-tu peut rendre heu-reux.

SCENE VI

EMILIE, VALERE, troupe de Provençaux de leur escadre, troupe
d'esclaves afriquains.

1-15 Marche

Fin.

[Da Capo.]

1-16 EMILIE, VALERE : *Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore*

Gayment

EMILIE
Vo - lez, _____

VALERE
Vo - lez, _____ Vo - lez, Ze - phirs, Vo - lez, _____

[B.C.]

6
5 4 7 5 6 6 4 7 9

6
6 5 9 7 7

12
ten-dres A-mants de Flo - re ; Vo - lez, _____ Ze - phirs, Vo - lez, _____

ten-dres A-mants de Flo - re ; Vo - lez, _____ Vo - lez, _____

5 6 +6 6 7 6 6 3 4 3 5 3 #

19
tous nos vœux, tous nos vœux sont remplis, Si vous nous conduisez, tous nos

Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont remplis, tous nos vœux, tous nos

5 7 9 8 +6 6 6 6 7 5 7 9 8 +6

26
Tendrement
vœux sont remplis. Ri - va - ges fortu-

vœux sont remplis. Ri - va - ges fortu-nez de l'Em - pi - re des Lys, Ah ! Ah !

6 6 6 5 7 2 5 4 6 7 7 9 8 7

Fin.

34

nez de l'Em - pi - re des Lys, Ah ! nous vous re-ve-ront en - co - re.
 nous vous re-ve-ront en - co-re nous vous re-ve - ront, nous vous re-ve - ront enco - re. Vo -

7 — 6 6 # 5 #5 6 # 6 6 6 7 # #

[Dal Segno.]

1-17 CHŒUR : Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore

Prelude

[Dessus]

Hautes-contre
Tailles

CHŒUR

Basses

7

Vo-

14

lez, Zephirs, Vo-lez, tendres Amants de Flo-re ; Vo-lez, Vo-lez, Ze-phirs, Vo-lez, tendres Amants de Flo-re ; Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Ze-phirs, Vo-lez, tendres Amants de Flo-re ; Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Zephirs, tendres Amants de Flo-re ;

22

tendres Amants de Flo-re ; Si vous nous condui-sez, tous nos vœux sont rem-plis.
tendres Amants de Flo-re ; Vo-lez, Si vous nous condui-sez, tous nos vœux sont rem-plis.
tendres Amants de Flo-re ; Vo-lez, Si vous nous condui-sez, tous nos vœux sont rem-plis.
Si vous nous condui-sez, tous nos vœux sont rem-plis.

29

tous nos vœux sont remplis. Vo - lez, _____ tous nos

Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem - plis. tous nos vœux sont rem - plis, tous nos

Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem - plis. tous nos vœux sont rem - plis, tous nos

Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem - plis.

36

vœux sont rem - plis. Vo - lez, _____

vœux sont rem - plis. Vo - lez, _____ Vo -

vœux sont rem - plis. Vo - lez, _____ Vo -

Vo -

44

Vo - lez, tendres Amants de Flo - re ; Si vous nous condui-

lez, Zephirs, Vo-lez, Zephirs, Vo-lez, tendres Amants de Flo - re ;

lez, Zephirs, Vo-lez, Vo-lez, tendres Amants de Flo - re ;

lez, Zephirs, Vo - lez, tendres Amants de Flo - re ;

52

sez, tous nos vœux sont remplis. Si vous nous condui-

Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem-plis,

Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem-plis,

Si vous nous condui-sez, tous nos vœux sont rem -

58

58

EMILIE
sez, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis.

VALERE
tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis. Vo -

tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis.

plis, tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis.

B.C.

66

66

CHŒUR
Vo - lez, tendres Amants de Flo - re ; Vo -

lez, vo-lez Ze-phirs, Vo - lez, tendres Amants de Flo - re ;

73

lez, Zephirs, Vo-lez, Vo-lez, ten-dres Amants de Flo-re ; Vo-lez, Vo-lez, Zephirs, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Zephirs, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez, Vo-lez,

80

Vo-lez, ten-dres Amants de Flo-re ; Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem-
 lez, Vo-lez, ten-dres Amants de Flo-re ; Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem-
 lez, Vo-lez, ten-dres Amants de Flo-re ; Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont rem-
 ten-dres Amants de Flo-re ;

88

88

plis. Si vous nous con-duit-sez, tous nos vœux sont rem-plis.

EMILIE

plis. tous nos vœux, tous nos vœux sont rem-plis.

VALERE

plis.

B.C.

95

95

Vo - lez, Vo - lez, Ze-phirs,

LE CHŒUR

Si vous nous con-duit-sez, tous nos vœux sont rem - plis,

Si vous nous con-duit-sez, tous nos vœux sont rem - plis,

Si vous nous con-duit-sez, tous nos vœux sont rem - plis,

102

[Lent]

Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem-plis. Si vous nous condui - sez, tous nos vœux.

tous nos vœux, tous nos vœux sont rem-plis, tous nos vœux, tous nos vœux.

tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos vœux.

tous nos vœux sont rem-plis, tous nos vœux, tous nos vœux.

109

[Gay]

- sont rem-plis.

- sont rem-plis.

- sont rem - plis.

- sont rem - plis.

1-18 Air pour les esclaves africains

Lourdement

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

6

13

20

27

1-19 EMILIE : *Regnez Amours, Regnez, ne craignez pas les flots*

Flutes

Violons

EMILIE

[Bassons
Basses]

Tous

doux

doux

1

7

fort

6

14

doux

Re - gnez

sans bassons

doux

9 4 6 6 4 7

21

fort

Re-gnez A - mours, Re-gnez,

tres doux

fort

¹Source : il est noté en haut de la page, au début de l'ariette : "dans les doubles croches liées, celles d'en bas ne s'entende pas."

27

ne craignez point les flots ; Re - gnez, ne craignez point les

doux

32

flots ; Vous trouverez sur l'On - - - de un aussi doux re-

doux

♭ 6 9 6 5

38

pos Que sous les myr-thes de Cy-

♯ 6 5 ♯ 6 5

45

the - re ; Ne craignez point les flots ;

fort *doux*

♯ 7 ♭ 6 7 ♭ 6 9

52

Ne craignez point les flots ; Vous trou-ve-rez sur l'On - de

avec les bassons fort sans bassons doux

57

un aussi doux re - pos

63

Que sous les myr - thes de Cy - the - re ;

tres doux *fort* *Lent* seul

4 6 6/5 4 7

70

Re - gnez,

Lent *tres doux*

6 9

77

Lent

Tous

Vite
fort

tres doux

Lent

fort et vite

Re - gnez, ne craignez point les flots ;

Vite
fort

avec les bassons

Lent
tres doux

sans bassons

Tous
fort et vite

84

9 6/5 4 6 6/5

90

un peu moins vite

ne craignez point les flots ; Ils ont donné le jour

moins vite

4 7 # 4

97

vite

moins vite

à votre aima-ble Me - re. Ils ont donné le jour à votre aima-ble Me -

moins vite
tres doux

fort et vite

6 6/5 6/4 7 # 6 4 6 6/5 6/4 7

104

vite
forte

re. vite avec les bassons Ne craignez point les flots ; Vous trouverez sur

forte doux

6

110

l'On-de un aussi doux re - pos. Que sous les

sans basson
doux

117

myr - thes de Cy - the - re ;

forte Lent

seule

4 6 6 4 7

125

Re - gnez, Re - gnez,

Lent vite

forte

6 9 5

132

Tous
[Lent]
fort et vite
ne craignez point les flots.
Tous avec les bassons
[Lent] doux sans bassons
Tous
fort

139

1-20 VALERE : *Hatez-vous de vous embarquer*

Gayment
Violons
VALERE
B.C.
Tous
doux
Hatez-vous de vous embarquer, Jeunes cœurs, volez à Ci the - re ! vo-
Tous
6 5 6 4 7
6
fort
doux
lez Hatez-vous de vous embar-quer, Jeunes
6 6 7
6 4 #
12
cœurs, vo - lez à Ci-the - re ! Hatez-vous, Hatez-vous, vo - lez vo-
6 5 4 7 6 3 6 7 4 7 #

18

lez Hâtez- vous de vous em-bar - quer, Hâtez- vous, vo - lez

23

fort *doux*

Jeunes

29

cœurs, vo-lez à Ci-the - re ! vo - lez

36

fort

vo - lez à Cithe - re !

Fin.

43

doux

Sur cet - te flot - te teme-rai - re On ne peut jamais trop risquer. Vo-

50

lez _____ jeunes cœurs, vo-lez à Ci-the-re ! Sur cet-te

flot - te teme - rai - re On ne peut ja - mais trop ris - quer. Ha-tez-

fort *doux* *fort*

9 — 6 — # *fort* +6 6 — 3 —

57

fort

6 4 #6 5 6 #6 5 4 7 # 6 [Da Capo.]

1-21 Rigaudons

Premier Rigaudon

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

6

[Da Capo.]

Deuxième Rigaudon

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

5

11

[Da Capo.]
On reprend le Per Rigaudon

1-22 EMILIE : Fuyez, fuyez Vents orageux

Hautbois seul *Viste*

EMILIE

Basson seul [B.C.]

Fuy - ez, fuy - ez Vents o - ra - geux, Cal - mez les Flots amoureux, Ris et Jeux. Char-

+6 6 7 +6 6 ♯

5

mant Plaisir, fais nô - tre sort Dans la rou - te comme au Port. Si quit - tant le Ri - va - ge La

+6 6 7 +6 6 ♯ Fin. 6 5 5 6

11

rai - son fait nau - fra - ge The - tis dans ce beau jour, N'en sert que mieux l'A-mour. Fuy -

6 7 ♯ 6 6 6 6 5 [Dal Segno.]

1-23 Tambourins

♩

Premier Tambourin

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

[Basses]

Tous

6

Fin.

12

[Da Capo.]

Deuxième Tambourin

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

Bassons

Basses

5

Fin.

11

[Da Capo.]

On reprend le Per Tambourin

1-24 EMILIE, CHŒUR : Partez, on languit sur le Rivage

The musical score is divided into three systems. The first system includes parts for Hautbois, Basson seul, EMILIE, and B.C. The second system continues with Hautbois, Basson seul, and EMILIE. The third system features Violons and a four-part Chœur.

Hautbois: Treble clef, 2/4 time. Melody starts with a rest, followed by a sequence of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *doux*.

Basson seul: Bass clef, 2/4 time. Melody starts with a rest, followed by a sequence of eighth notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3. Dynamics: *doux*.

EMILIE: Treble clef, 2/4 time. Lyrics: Par - tez, on lan - guit sur le Ri -

B.C.: Bass clef, 2/4 time. Melody starts with a rest, followed by a sequence of eighth notes: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. Dynamics: *doux*.

Hautbois (System 2): Treble clef, 2/4 time. Melody starts with a rest, followed by a sequence of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *fort*.

Basson seul (System 2): Bass clef, 2/4 time. Melody starts with a rest, followed by a sequence of eighth notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3. Dynamics: *doux*.

EMILIE (System 2): Treble clef, 2/4 time. Lyrics: va - ge, Par - tez, Ten - dres Cœurs, em - bar - quez - vous :

B.C. (System 2): Bass clef, 2/4 time. Melody starts with a rest, followed by a sequence of eighth notes: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. Dynamics: *doux*.

Violons: Treble and Bass clefs, 2/4 time. Melody consists of eighth-note patterns: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4 (treble) and G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3 (bass). Dynamics: *doux*.

CHŒUR: Treble and Bass clefs, 2/4 time. Lyrics: Partez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Partez, Tendres Cœurs, em-bar-quez- vous :

CHŒUR (continued): Treble and Bass clefs, 2/4 time. Lyrics: Par - tez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Par - tez, Tendres Cœurs, em-barquez- vous :

CHŒUR (continued): Treble and Bass clefs, 2/4 time. Lyrics: Par - tez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Par - tez, Tendres Cœurs, em-barquez- vous :

CHŒUR (continued): Treble and Bass clefs, 2/4 time. Lyrics: Par - tez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Par - tez, Tendres Cœurs, em-barquez- vous :

CHŒUR (continued): Treble and Bass clefs, 2/4 time. Dynamics: *doux* and *fort*.

Hautbois

fort *doux*

Basson seul

Vo-guez, bravez les vents et l'o - rage, Vo-guez, Que l'es - poir vous guide- tous.

Violons et hautbois

H[aute]-C[ontre] et Taille

Bassons

CHŒUR

Partez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Partez, Tendres Cœurs, em-bar-quez- vous.

Par - tez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Par - tez, Tendres Cœurs, em-bar-quez- vous.

Par - tez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Par - tez, Tendres Cœurs, em-bar-quez- vous.

Par - tez, on lan-guit sur le Ri - va - ge, Par - tez, Tendres Cœurs, em-bar-quez- vous.

[Tous]

¹Le chœur de fin, à partir de la mesure 24, semble avoir été copié postérieurement par une autre main. Il semble que la version originale, à la fin de la mesure 24, renvoie au chœur mesure 9, avec un mot *fin* mesure 16.

1-25 ENTR'ACTE

[Dessus] Premier Tambourin
 [Hautes-contre]
 [Tailles]
 Bassons
 [Basses] Tous

6
 Fin.

12
 [Da Capo.]

[FIN DE LA PREMIERE ENTRÉE]

DEUXIEME ENTRÉE

LES INCAS DU PEROU

Le Theatre represente un desert du Perou, terminé par une Montagne aride, dont le sommet est couronné par la bouche d'un volcan formé de Rochers calcinez et couverts de cendres.

SCENE PREMIÈRE

PHANI-PALLA, DOM CARLOS officier espagnol.

2-1 Ritournelle

The musical score is divided into three systems. The first system, labeled '2-1 Ritournelle', includes parts for [Dessus] (Soprano), H[autes]-c[ontre] (Alto), T[ailles] (Tenor), Bassons (Bassoon), and Basses (Bass). The second system, starting at measure 8, features a piano accompaniment with four staves (Right Hand Treble, Right Hand Bass, Left Hand Treble, and Left Hand Bass). The third system, starting at measure 15, continues the piano accompaniment. The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#).

21

Musical score for measures 21-26. The system consists of five staves: two treble clefs (top two) and three bass clefs (bottom three). The key signature is one sharp (F#). The music features a complex texture with many sixteenth-note passages and rests. Measure 21 starts with a treble clef staff playing a sixteenth-note pattern, while the bass clef staves have rests. The piece concludes with a fermata over the final measure.

27

Musical score for measures 27-33. The system consists of five staves: two treble clefs (top two) and three bass clefs (bottom three). The key signature is one sharp (F#). The music continues with intricate sixteenth-note patterns and rests. Measure 27 begins with a treble clef staff playing a sixteenth-note pattern, while the bass clef staves have rests. The piece concludes with a fermata over the final measure.

34

Musical score for measures 34-39. The system consists of five staves: two treble clefs (top two) and three bass clefs (bottom three). The key signature is one sharp (F#). The music features a complex texture with many sixteenth-note passages and rests. Measure 34 starts with a treble clef staff playing a sixteenth-note pattern, while the bass clef staves have rests. The piece concludes with a fermata over the final measure.

40

Musical score for measures 40-45. The system consists of five staves: two treble clefs (top two) and three bass clefs (bottom three). The key signature is one sharp (F#). The music features a complex texture with many sixteenth-note passages and rests. Measure 40 starts with a treble clef staff playing a sixteenth-note pattern, while the bass clef staves have rests. The piece concludes with a fermata over the final measure. The word "doux" is written above the treble clef staff in measure 44, and "[doux]" is written below the middle bass clef staff in measure 44. The word "doux" is also written below the bottom bass clef staff in measure 45.

2-2 PHANI, CARLOS : Vous devez bannir de votre ame

PHANI

CARLOS

B.C.

Vous devez ban-nir de vôtre a - me La criminelle er - reur qui séduit les In-

cas ; Vous l'avez pro - mis à ma flâ - me : Pour-quoy dif - fe-rez- vous ? non, vous ne m'aimez

Que vous pe ne-trez mal mon se-cret em-ba - ras ! Quel in-jus-te soup-çon !.. quoy, sans inquié-

pas...

tu-de, Bri-se- t-on à la fois Les li-ens du sang & des Loix ? Ex-cu-sez mon in-cer-ti-

tu-de. Ne croyez point, Car - los, que ma raison ba-

Dans un cul - te fa - tal, qui peut vous ar - rê-ter ?

20

lan-ce ; Mais, de nos fiers In - cas je crains la vi-o - len-ce...

Ah ! pouvez-vous les redou-

5 6/5 7 6 +6

24

Sur ces Monts leurs der-niers a - zi - les, La fê - te du So - leil va les rassem-
bler

tez ?

6 +6

28

tous... Ils ob-ser-vent mes pas...

Du trou-ble de leurs Jeux, que ne profitons- nous ? Leurs soins sont i-nu-

4 7

32

Car-los, al - lez, pres-sez ce mo-ment fa-vo-
ti-les, Si vous m'ac-cep-tez pour E - poux.

6 7 +6 7 6/5 7

35

rable, Délivrez- moy d'un séjour détes-table ; Mais, ne venez pas seul...
quel fu nes-te mal-

5 7 b6/4 b7

39

heur ! Si vô-tre mort... le Peuple est barbare, im - pla - ca - ble, Et quel quefois le nombre ac-
quel quefois le nombre ac-

6 +6 5 +6

43

ca-ble La plus intrépi-de va - leur. Ciel !

Devez-vous être al-lar - mé-e, Oubliez-vous que dans ces

6 6/5 7

47

Je sçais vos ex-ploits glo-ri-

lieux Un seul de nos guer-riers é-pou-vante une ar - mé - e !

50

eux, Et qu'à vô-tre cou - rage il n'est rien d'impos - si-ble. Forcez-vous cepen - dant a souffrir du se-

54

cours. He - las ! je suis sen - si-ble. Lorsque l'on aime, on craint tou-jours.

Que craignez-vous ?

SCENE II

PHANI [seule]

2-3 PHANI : *Viens, Hymen, viens m'unir au Vainqueur que j'adore*

Flute seule

PHANI

Violons

Viens, Hy-men, viens m'u-nir au Vain - queur que j'a-do -

doux

6

re; For - me tes nœuds, en - chaî - ne - moy. For - me tes

12

nœuds, en - chaî - ne

17

en - chaî - ne - moy, en - chaî - ne

22

ne en - chaî - ne - moy.

28

Dans ces ten - dres ins - tants où ma flâ - me t'im -

Fin.

33

plo - re, L'Amour mê - me n'est pas plus ai - ma - ble que toy. Viens, Hy -

[Dal Segno.]

SCENE III

PHANI, HUASCAR

2-4 HUASCAR : *Elle est seule... parlons ; l'instant est favorable*

2-4 HUASCAR : *Elle est seule... parlons ; l'instant est favorable*
 Elle est seule... parlons ; l'instant est favorable... Mais je crains d'un Ri-
 val l'obs-ta-cle re-dou-ta-ble. Par-lons au nom des Dieux pour sur-pren-dre son
 cœur ; Tout ce que dit l'Amour est toujours pardon-nable, Et le Ciel que je sers doit servir mon ar-
 deur. *Air a Phani* Le Dieu de ces cli-mats dans ce beau jour m'ins-pi-re : Prin-
 ces-se, le So-leil dai-gne veil-ler sur vous, Et luy-mê-me dans nôtre em-pi-re, Il pré-
 tend par ma voix vous nom-mer un é-poux. Il pré-tend par ma voix vous nom-

Recitatif

30

mer un é - poux. Vous fré-mis - sez... d'où vient que vô-tre cœur sou - pi - re ?

6 5 4 7 6 5

2-5 HUASCAR : *Obéissons sans balancer*

Simphonie

Violons

[HUASCAR]

[B.C.]

Obé-issons sans balan - cer Lors-que le Ciel com-

6 +6 6 2 5 6 5

5

man - de. O-bé-is-sons sans ba-lan-cer Lors-que le Ciel com-man - de.

6 #2 6 6 5 +6 4 6 6 6 6 5 7 5

10

Nous ne pou-sons trop nous pres-ser D'ac-cor-der ce qu'il nous de-man - de ; Y re-fle-chir, c'est l'of-fen-

6

14

ser. Y re-fle-chir, c'est l'of-fen - ser. Lors-que le Ciel com - man-de, O-bé-is-sons sans ba-lan-

#6 7 6 6 6 6 5 +6

19

cer. O-bé-is - sons sans ba-lan-cer sans ba-lan-cer.

6 — 4 6 6 7 6 4 5 4 7 4

2-6 PHANI, HUASCAR : *Non, non, je ne crois pas tout ce que l'on assure*

PHANI

HUASCAR

[B.C.]

Non, non, je ne crois pas tout ce que l'on as - su - re En at-tes-

5 6 5 3 6 6 6 4 7 +6

6

tant les Cieux ; C'est sou-vent l'im-pos - tu - re Qui parle au nom des

6 4 7 6 3 6 6 4 7 6 5

11

Dieux. C'est sou-vent l'im-pos - tu - re Qui parle au nom des Dieux.

6 6 4 6 6 4 7

Pour les Dieux et pour

16

moy quel-le cou-pable in - ju-re ! Je sçais ce qui pro - duit vôtre in-cre-du - li -

2 5 4 6 +6

19

té, C'est l'a-mour. Dans vôtre ame, il est seul é - cou - té.

3 — 6 6 4 7 4 4

L'A-mour ! que cro-yez-

22

vous ?
Ouy vous ai-mez, Per - fi - de, Un de nos Vain-queurs in-hu-mains... Ciel ! met-tras-tu tou-

6 +6 4 6 5 3

25

Re-dou-tez le Dieu qui les gui - de.
C'est l'or qu'a-vec em-pres-se-

6/4 2 5 6

28

ment, Sans jamais s'as-sou-vir, ces Bar-ba-res dé - vo-rent, L'or qui de nos Au-tels ne fait que l'or-ne-

3 2

31

Té-me-rai-re ! que di-tes-ment, Est le seul Dieu que nos Ty-rans a-do - rent.

6 6/5 4 6 6/5 4 7 +6

34

vous ! Ré-vé-rez leur puis - sance et crai-gnez leur cou - roux. Pour leur ob-te-nir vos hom-

6 7 5

37

ma-ges, Faut - il des mi-ra-cles nou-veaux ? Vous a-vez vû de nos Ri - va-ges, Leurs Vil-les flot-ter sur les

6 +6 6 6 +6 #

Les signes ♯ sur les notes ré, mesures 37 à 42, semblent avoir été ajoutés postérieurement, d'une autre main.

40

eaux ; Vous avez vû dans l'horreur de la guerre, Leurs in-vi-ci - bles bras disposer du ton - ner-re...

[SCENE IV]

HUASCAR-INCA, un Inca son confident.

[On entend un Prélude qui annonce la Fête du Soleil.]

2-7 HUASCAR : *On vient, dissimulons mes transports à leurs yeux*

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

HUASCAR

[Basses]

Vite

HUASCAR [à part]

On

4

vient, dis-si-mu - lons mes trans-ports à leurs yeux... Vous sça-vez mon projet. Allez ; qu'on m'o-bé-

8

is - se... Je n'ay donc plus pour moy qu'un bar-bare ar-ti - fi-ce, Qui de flâme et de

11

sang in-non-de-ra ces lieux? Mais, que ne ris-que point un a-mour fu-ri-eux!

SCENE V

[FESTE DU SOLEIL]

HUASCAR, PHANI [ramenée par des Incas,] Pallas et Incas
[sacrificateurs], Péruviens, et Péruviennes.

2-8 HUASCAR : *Soleil, on a détruit tes superbes aziles*

Prelude
Tendrement

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

HUASCAR

[Basses]

5

doux

So - leil, on a dé -

6 7 5 5 +4 6 6 7
4 # 4 #

10

truit tes su-per - bes a - zi - les, Il ne te res - te plus de tem - ple que nos

6 6 9 6 6 7 5 7 # 6 7
3 3 3 4 # 4 #

14

fort

cœurs : Dai - gne nous é - cou -

6 6 6 +6 6 5 7 #
4 4 5 4 4 #

17

doux

ter dans ces de-serts tran - quil-les, Le zele est pour les Dieux le plus cher des hon-

6 9 6 4 7 6 6 4 7 6 +6 7 4 7 #
5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5

21

neurs. Le zele est pour les Dieux le plus cher des hon - neurs. So-leil,

4 +6 5 #6 7 #

24

on a dé - truit tes su - per - bes a - zi - les, Il ne te res - te

6 6 9 6 6 7
3 3 3 4 #

28

plus de tem - ple que nos cœurs.

5 7 # 6 7 6 6 6 6 6 6 +6 6 5 7
4 # 4 5 4 4 #

2-9 Adoration du soleil

Lent

The score is divided into three systems, each containing five staves. The first system includes parts for Flutes, Violons, Hautes-contre et Tailles, and Basses. The second and third systems are piano accompaniment. The music is in 2/4 time and marked 'Lent'. It features various melodic lines with accents and slurs. The piano part includes a section starting at measure 13 with a first ending bracket.

□ Source : mesures 16 à 25 des hautes-contre et tailles laissées vides. Partie complétée par Hugo Reyne.

24

2-10 HUASCAR, CHŒUR : *Brillant Soleil, jamais nos yeux dans ta carrière*

du même mouvement que le chœur

Violons

[Hautes-contre]

[Tailles]

HUASCAR

[Basses]

Brillant So - leil, _____ jamais nos

yeux dans ta car - rie - - re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom - ber de noirs fri -

mats ! Et tu ré - pands _____ dans nos cli - mats Ta plus é - cla -

6 +6 # 6 +6

4 6 5 6 +6 # 6

17

tan - te lu - mie - re, Ta plus é-cla-tan - te lu - mie -

6 5 +6 # 6 6 5 4 6 6 5

22

re. Et tu ré - pands

6 9 9 7

27

_ dans nos cli - mats Ta plus é-cla-tan - te lu - mie - re, Ta plus é-cla-

6 6 6 5 6

32

tan - te lu - mie - re.

9 6 4 6

38 Chœur

Brillant So-leil, _____ jamais nos yeux dans ta car-

Brillant So-leil, _____ jamais nos yeux dans ta car-

Brillant So-leil, _____ jamais nos yeux dans ta car-

Brillant So-leil, _____ jamais nos yeux dans ta car-

44

rie - - re, N'ont vû tom-ber de noirs fri-mats, N'ont vû tom-ber de noirs fri -

rie - - re, N'ont vû tom-ber N'ont vû tom-ber de noirs fri -

rie - - re, N'ont vû tom-ber, N'ont vû tom-ber de noirs fri -

rie - - re, N'ont vû tom-ber de noirs fri-mats! Et tu ré-

50

mats! Et tu ré - pands dans nos cli - mats

mats! Et tu répands Et tu ré - pands dans nos cli - mats

mats! Et tu répands Et tu ré - pands dans nos cli - mats

pands dans nos cli - mats Ta plus é - clatan - te lu - mie -

56

Ta plus éclatan - te lu - mie - re.

Ta plus éclatan - te lu - mie - re.

Ta plus éclatan - te lu - mie - re.

re, Ta plus éclatan - te lu - mie - re.

62

Brillant So - leil, ja-mais nos

Brillant So - leil, ja-mais nos

Brillant So - leil, ja-mais nos

Brillant So - leil, ja-mais nos

68

yeux dans ta car - rie - re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom -

yeux dans ta car - rie - re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom -

yeux dans ta car - rie - re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom -

yeux dans ta car - rie - re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats

74

ber de noirs fri - mats ! Et tu ré - pands dans nos cli - mats Ta plus é - cla - tan - te lu -
 ber de noirs fri - mats ! Jamais nos yeux dans ta car - rie -
 ber de noirs fri - mats ! Jamais nos yeux dans ta car - rie -
 de noirs fri - mats ! Jamais nos yeux dans ta car - rie -

81

mie - - - re, Ta plus é - cla - tan - te lu - mie -
 re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats ! Et tu ré - pands tu ré - pands dans nos cli - mats dans nos cli -
 re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats ! Et tu ré - pands dans nos cli - mats dans nos cli -
 re, N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats Et tu ré - pands dans nos cli -

87

re, Ta plus écla-tan - te lu - mie - re. Brillant So-

mats Ta plus écla-tan - te lu - mie - re. Jamais nos yeux dans ta car - rie - re,

mats Ta plus écla-tan - te lu - mie - re. Jamais nos yeux dans ta car - rie - re,

mats Ta plus écla-tan - te lu - mie - re. Jamais nos yeux dans ta car - rie - re,

94

leil, Brillant So - leil, ja - mais nos

N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom-ber de noirs fri-mats ! Brillant So-

N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom-ber de noirs fri-mats ! Brillant So-

N'ont vû tom - ber de noirs fri - mats, N'ont vû tom-ber de noirs fri - mats !

100

yeux dans ta car - rie - re, N'ont vû tom-ber de noirs fri - mats ! Et tu ré - pands

leil, Brillant So - leil, Et tu répands Et tu ré -

leil, Brillant So - leil, Et tu répands Et tu ré -

Tu ré - pands

106

— dans nos climats Ta plus éclatan - te lu - mie - re. Tu ré - pands

pands dans nos climats Ta plus éclatan - te lu - mie - re. Brillant So - leil

pands dans nos climats Ta plus éclatan - te lu - mie - re.

— dans nos climats Ta plus éclatan - te lu - mie - re.

113

dans nos cli - mats Ta plus éclatant - te lu -
 Jamais nos yeux dans ta car - rière, N'ont vû tom - ber de noirs fri -

119

mie - re. Et tu ré - pands
 Brillant So - leil, Brillant So - leil, Tu ré - pands
 Brillant So - leil, Brillant Soleil, Brillant Soleil, Tu ré - pands
 mats ! Et tu ré - pands

125

_dans nos cli - mats Ta plus écla - tan - te lu - mie - re, Ta plus écla -
 _dans nos cli mats Ta plus écla - tan - - te lu - mie - re, Ta plus écla -
 _dans nos cli mats Ta plus écla - tan - - te lu - mie - re, Ta plus écla -
 _dans nos cli mats Ta plus écla - tan - - te lu - mie - re, Ta plus écla -

132

tan - te lu - mie - re.
 tan - te lu - mie - re.
 tan - te lu - mie - re.
 tan - te lu - mie - re.

2-11 Air des Incas pour la dévotion du Soleil

Gravement

[Dessus] 

[Hautes-contre] 

[Tailles] 

[Basses] 

6 

14 

21 

28 

35

2-12 HUASCAR, CHŒUR : Clair Flambeau du monde

HUASCAR Clair Flam-beau du mon-de, L'Air, la Terre et l'On-de Res-sen-tent tes bien-

B.C.

6 faits. Clair Flam-beau du mon-de, L'Air, la Terre et l'On - de Te doi-vent leurs at-trait.

Violons

H[aute]-c[ontre] et Taille

CHŒUR

Clair Flam-beau du mon - de, L'Air, la Terre et l'On - de Res - sen - tent tes bien-faits. Clair

Clair Flam-beau du mon - de, L'Air, la Terre et l'On - de Res-sen - tent tes bien-faits. Clair

Clair Flam-beau du mon - de, L'Air, la Terre et l'On - de Res-sen - tent tes bien-faits. Clair

Clair Flam-beau du mon - de, L'Air, la Terre et l'On - de Res-sen - tent tes bien-faits. Clair

[Tous]

19

Flam-beau du mon-de, L'Air, la Terre et l'On-de Te doi-vent leurs at-trait.

Flam-beau du mon-de, L'Air, la Terre et l'On-de Te doi-vent leurs at-trait.

Flam-beau du mon-de, L'Air, la Terre et l'On-de Te doi-vent leurs at-trait.

Flam-beau du mon-de, L'Air, la Terre et l'On-de Te doi-vent leurs at-trait.

Fin.

HUASCAR +

Par toy, dans nos champs tout a-bon-de ; Nous ne pouvons compter les biens que tu nous fais ! Chantons-

[B.C.]

6 9 6 6 7 6 # 6 6 6 7 5 6 6 4 7

32

les seu-lement : Que l'E-cho nous ré-pon-de, Que ton nom dans nos Bois re-ten-tisse à jamais.

[On reprend le chœur]

6 6 5 3 4 6 6 6 6 7

HUASCAR

Tu lais-ses l'U-ni-vers dans u-ne nuit pro-fon-de Lors-que tu dis-pa-rais ! Et nos yeux en per-

B.C.

6 7 3 6 7 7 6 +6

47

dant ta lu-mie-re fé-con-de, Per-dent tous leurs plai-sirs ; la Beau-té perd ses traits.

[On reprend le chœur]

6 6 # 6 6 7

2-13 Loure en rondeau

[Rondeau]

[Dessus] 
 [Hautes-contre] 
 [Tailles] 
 [Basses] 

4 




Fin.

Hautbois 
 Hautbois 
 Bassons 

13 



Le Rondeau

Hautbois 
 Hautbois 
 Bassons 

21 



Le Rondeau

2-14 HUASCAR : Permettez, Astre du jour

[Dessus]

HUASCAR

[B.C.]

Permet - tez, As - tre du jour, Qu'en chan - tant vos feux nous chantions d'au - tres

flâ - mes ; Par - ta - gez, As - tre du jour, L'en - cens de nos a - mes, Avec le tendre A -

mour. Le So - leil en gui - dant nos pas Ré - pand ses ap - pas, Dans les rou - tes qu'il

pa - re ; Rai - son, quand mal - gré tes soins L'A - mour nous é - ga - re, Nous plaît - il

moins ? Vous bril - lez, As - tre du jour, Vous char - mez nos cœurs par l'é - clat de vos

Fin.

4 6 +6 6 6 6 6 7

8 6 +6 6 6 6 7

12 6 9 7 7 7 6 7

16 4 6 +6 6 6 6 7

20

flâ - mes ; Vous bril - lez, As - tre du jour ; L'As - tre de nos a - mes C'est le tendre A-

24

mour. De nos bois chas - sez la tris - tes - se, Regnez - y sans ces - se, Dieu de nos

28

cœurs, de la nuit le voi - le som - bre Sur vos ap - pas n'é - tend ja - mais son

32

om - bre. Tous les tems, ai - ma - ble vain - queur, Sont mar - quez par tes fa - veurs. Permet-

[Dal Segno]

2-15 Gavottes

Première gavotte

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Bassons Basses]

6

Basses
Bassons

12

Tous

18

[double-croches raturées]
p
[double-croches raturées]

Deuxième gavotte en rondeau

Pers Dessus
2ds Dessus
Hautes-contre
Tailles
[Bassons
Basses]

doux *fort*
doux *fort*

6

doux *fort*

doux *fort* *Fin.*

[1^{re} reprise]

doux

doux

H[aut]bois

Bassons

19

[2^e reprise]

Tous

doux

Tous

[au Rondeau] *doux*

25

H[aut]bois

Tous

Bassons

Tous

[au Rondeau]

On reprend la *pre* gavotte entier

2-16 CHŒUR : Dans les abimes de la Terre

Tremblement de terre

Pr dessus

2^e dessus

Hautes-contre
Tailles

Bassons

B.C.

doux

fort

4

6

8

doux

fort

fort

fort

10

Musical score for measures 10-11, featuring piano accompaniment with treble and bass clefs.

12

Chœur

unis

Musical score for measures 12-13, featuring piano accompaniment and vocal line with lyrics.

Dans les a - - bi - - mes de la

Dans les a - - bi - - mes de la

14

Musical score for measures 14-15, featuring piano accompaniment.

Dans les a - - bi - - mes de la

Ter - - re, Les vents se de - cla - rent la

Dans les a - - bi - - mes de la

Ter - - re, Les vents se de - cla - rent la

16

Ter - - re, Les vents se de - cla - rent la
 guer - - re, Les vents se de - cla - rent la
 Ter - - re, Les vents se de - cla - rent la
 guer - - re, Les vents se de - cla - rent la

18

guer - - re, Les vents se de - cla - rent la
 guer - - re, Les vents se de - cla - rent la
 guer - - re, Les vents se de - cla - rent la
 guer - - re, Les vents se de - cla - rent la

20

guer - re!

guer - re!

guer - re!

guer - re!

doux *plus fort*

[*doux*] [*plus fort*]

doux *plus fort*

23

tres fort

[*tres fort*]

[*tres fort*]

[*tres fort*]

24

[*tres fort*]

25

moins fort

[*moins fort*]

[*moins fort*]

[*moins fort*]

□ Source : partie laissée vide jusqu'à la mesure 36 incluse, complétée par Hugo Reyne.

27

doux
tres fort
[*doux*] [*tres fort*]
[*doux*] [*tres fort*]

29

moins fort *tres fort*
[*moins fort*] [*tres fort*]
[*moins fort*] [*tres fort*]
[*moins fort*] [*tres fort*]

31

moins fort *tres fort*
[*moins fort*] [*tres fort*]
[*moins fort*] [*tres fort*]
[*moins fort*] [*tres fort*]

33

doux *fort*
[*doux*] [*fort*]
doux *fort*
[*doux*] [*fort*]

[version ultérieure]

37 Chœur

Les Ro - chers em - brâ - sez s'é - lan - cent dans les

Les Ro - chers em - brâ - sez s'é - lan - cent dans les

Les Ro - chers em - brâ - sez s'é - lan - cent dans les

Les Ro - chers em - brâ - sez s'é - lan - cent dans les

airs ! Les Ro - chers em - brâ -

airs ! Les Ro - chers em - brâ -

airs ! Les Ro - chers em - brâ -

airs ! Les Ro - chers em - brâ -

41

sez s'é - lan - cent dans les airs ! Et

sez s'é - lan - cent dans les airs ! Et

sez s'é - lan - cent dans les airs ! Et

sez s'é - lan - cent dans les airs ! Et

43

por - - tent jus - qu'aux Cieux les

por - - tent jus - qu'aux Cieux les

por - - tent jus - qu'aux Cieux les

por - - tent jus - qu'aux Cieux les

45

flâ - mes des En - fers ! Et por - tent jusqu'aux Cieux

flâ - mes des En - fers ! Et

flâ - mes des En - fers ! Et

flâ - mes des En - fers ! Et

49

les flâ-mes des En - fers ! les

por-tent jusqu'aux Cieux les flâ-mes des En - fers ! les

por-tent jusqu'aux Cieux les flâ-mes des En - fers ! les

por-tent jusqu'aux Cieux les flâ-mes des En - fers ! les

53

[version ultérieure]

doux *moins doux*

[*doux*] [*moins doux*]

flâ - - mes, les flâ - mes des En - fers !

flâ - - mes, les flâ - mes des En - fers !

flâ - - mes, les flâ - mes des En - fers !

flâ - - mes, les flâ - mes des En - fers !

56

fort

[*fort*]

[*fort*]

fort

59

en adoucissant *doux* *fort*

[*en adoucissant*] [*doux*] [*fort*]

[*en adoucissant*] [*doux*] [*fort*]

en adoucissant *doux* *fort*

① Source : partie laissée vide jusqu'à la mesure 66 incluse, complétée par Hugo Reyne à partir de la mesure 55.

62

65

SCENE VI

[PHANI-PALLA, HUASCAR-INCA.]

2-17 PHANI, HUASCAR : Arrêtez. Par ces feux le Ciel vient de m'apprendre

Violons

PHANI

HUASCAR

[Basses]

Ar-rê - tez. Par ces feux le Ciel vient de m'ap-
doux

prendre, Qu'à son Arrêt il faut vous ren - dre, Et l'hymen...
doux

Qu'allez-vous en - cor me ré-ve-

7

doux

doux

ler! O jour fu - nes - te! dois- je croi - re Que le Ciel ja-loux de sa

3 — 6 6 3 — 6 6
[B.C.]

10

fort

fort

gloi - re Ne s'ex- plique aux Hu- mains qu'en les fai- sant trem - bler ?

fort

13

Vous fuy- ez, quand les Dieux dai- gnent vous ap- pel - ler! Eh bien, Cru- elle, eh

5 6 5

16

Violons

Violons

Ton crime o - se pa-

bien ! vous al- lez me con - noî - tre, Suivez l'Amour jaloux...

7 9 7

21

roître !
Que l'on est crimi - nel lorsque l'on ne plaît pas ! Du moins en me sui - vant e-vi-tez le tre - pas.

Violons
fort
Violons
fort
fort
I -

29

cy, je vois par - tout l'af - freu - se mort sui - vi - e d'un re-dou-
doux

32

table em-bra - sement. Chaque instant peut de vô - tre
fort *doux* *doux* *doux*
fort *doux*

37

vi - e De-ve-nir le dernier moment. Chaqu'instant peut de vô - tre

42

vi - e De - ve - nir le der - nier mo-ment, De - ve -

46

nir le der - nier mo-ment.

50

SCENE VII

CARLOS, non aperçu, PHANI, HUASCAR.

PHANI
O

HUASCAR
Quoy ! plus que le pe-ril mon amour vous é - tonne ! C'est trop me resis - ter...

57

doux

Ciel ! entens mes vœux...

CARLOS
Tu t'a - bu - ses bar -

C'est aux miens qu'il vous a-ban - donne.

doux

61

fort

Ah ! Car-los, je fris - son - ne. Le So -

ba - re !

fort

64

leil jus-qu'au fond des An - tres les plus creux Vient d'al-lu-mer la

doux

+4 6

67

Ter - re, et son cou-rous pré - sa-ge... Prin - ces - se, quelle er -

doux

69

reur ! C'est le Ciel qu'elle ou - tra - ge. Cet em-brâ-se-ment dan-ge-

doux

+4 6 6/5 +4

71

reux Du So-leil n'est point l'ou-vra-ge ; Il est ce-lui de sa ra - - ge.

fort

6 7/5 7/4 6

74

doux

doux

Un seul Ro - cher jet-té dans ces Gouf-res affreux, Y reveillant l'ar - deur de ces terri - bles

doux

78

fort

fort

feux, Suf-fit pour ex-ci-ter un si fa-tal ra - va - ge...

fort

82

doux

doux

Le Per - fide es - pe - roit vous trom - per dans ce

85

fort

doux

fort

fort

jour, Et que vo-tre ter-reur ser-vi-roit son a - mour ; Sur ces

doux

fort

doux

88

doux *fort*

8 ⁺ Monts mes Guerriers punissent ses com - pli - ces, Ils vont trou-ver dans ces noirs pré-ci -

doux *fort*

doux *fort*

91

doux *fort*

doux *fort*

8 pi - ces Des tom-beaux dignes d'eux... Mais, il te faut de plus cru-els su-

doux *fort*

[à Huascar]

94

doux *doux*

doux *doux*

8 pli - ces. Accor-dez vôtre main à son Ri-val heu - reux, C'est là son châ-ti-

doux *doux*

[à Phani]

97

fort *fort*

8 ment. HUASCAR

Ciel! qu'il est ri-gou - reux!

fort

2-18 PHANI, CARLOS, HUASCAR : Pour jamais l'Amour nous engage

Violons

H[auts]-c[ontre] Tailles

PHANI

CARLOS

HUASCAR

B.C.

doux *fort* *doux*

doux *[doux]* *fort* *[doux]*

mais l'A-mour nous en - ga - ge, Non, non,

mais l'A-mour nous en - ga - ge, Non, non,

non, non, rien n'éga - le ma ra - ge ! Je suis té moin de leur fé-li-ci-té. Faut-

rien n'est é - gal à ma fé - li - ci - té ! Ah !

rien n'est é - gal à ma fé - li - ci - té !

il que mon cœur ir-ri - té Ne puisse être van-gé d'un si cruel ou - tra - - - ge ?

fort

5

11

6 9 6 6 7 4 #

fort *doux* *doux* 4 3

16

Ah! mon cœur a bien mé-ri-té Le

Ah! mon cœur a bien mé-ri-té Le

Faut-il que mon cœur ir-ri-té Ne puisse être van-

doux

6/5

20

sort qu'a-vec vous il par-ta-ge.

sort qu'a-vec vous il par-ta-ge.

gé Ne puisse être van-gé d'un si cru-el ou-tra-ge?

fort

[*fort*]

6/5

24

Pour ja-mais l'A-mour nous en-

Pour ja-mais l'A-mour nous en-

Non, non, non, non, non, non, rien n'é-ga-le ma

doux

28

doux

[doux]

ga - ge, Pour ja - mais l'A - mour nous en - ga - ge.

ga - ge, Pour ja - mais l'A - mour nous en - ga - ge.

ra - ge ! Non, non, non, non, rien n'éga - le ma ra - ge !

6 9 6 6 6 7 #

[SCENE VIII]

[Le Volcan se rallume, & le Tremblement de terre recommence.]

2-19 HUASCAR : *La flâme se rallume encore*

Dessus *fort*

Haute-contres
Tailles *[fort]*

HUASCAR
- ge.

B.C. *fort*

doux

[doux]

La flâ - me se rallume en -

doux

4 7 #

7

[fort] [doux]

[fort] [doux]

co - re... Loin de l'é - vi - ter, je l'im -

fort 6 +6 doux

10

fort doux

[fort] [doux]

plo - re... A - bí - mes em-brâ - sez, j'ay trahy les Au -

fort doux 4 5

14

tels, E-xercez l'em-ploy du Ton - ner -

fort doux

17

re ; Van-gez les droits des Im - mor - tels ;

fort [fort]

fort

20

doux

[doux]

Dé-chi-rez le sein de la Ter - re ; Sous mes pas chan - ce -

doux

6 6 6/5 #

23

lans, Ren-ver - sez, dis-per - sez ces ar - ri - des Mon-

6 7 #

26

fort

[fort]

ta - gnes ; Lan-cez vos feux dans ces tris - tes Cam-pa - gnes, Tombez sur

[fort]

6 6/4 6/5 #

30

doux

[doux]

moy, Ro - chers, brû - lans.

doux

5 4 4 6

33

tres doux *fort*

[*tres doux*] [*fort*]

Tom-bez sur moy, Ro - chers brû - lans.

6 $\sharp 7$ *tres doux* 7 *fort*

37

en adoucissant [*en adoucissant*] [*fort*]

en adoucissant *fort*

40

doux [*doux*]

Bassons 6

doux 6 6 6 6

43

fort [*fort*]

fort



Les menuets [page 24.]

[FIN DE LA DEUXIÈME ENTRÉE]

TROISIÈME ENTRÉE

LES FLEURS

Fête Aquatique

Le théâtre représente les jardins du palais d'Ali, favori de
Tacmas, prince de perce.

SCENE PREMIÈRE

TACMAS déguisé en marchand du serail, ALI.

3-1 Ritournelle

Violons
Hautbois

H[aute]-c[ontre]
Taille

[Basses]

6

12

18

Musical score for measures 18-23. The score is written for four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several fermatas and accents marked with a '+' sign.

24

Musical score for measures 24-29. The score is written for four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several fermatas and accents marked with a '+' sign.

30

Musical score for measures 30-35. The score is written for four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several fermatas and accents marked with a '+' sign.

36

Musical score for measures 36-41. The score is written for four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several fermatas and accents marked with a '+' sign.

3-2 ALI, TACMAS : *Mon abord paroit l'interdire*

TACMAS

ALI

B.C.

Mon a-bord paroit l'inter-di-re... Etranger appro-chez ! Portez vous dans ces

5

Ton prin-ce dégui- lieux, De ces ou-vra-ges cu-ri - eux Qu'i-ma-gi - ne l'Eu - rope, et que l'Asie ad - mi-re ?

9

sé se presente a tes yeux. Dans tes jardins l'amour m'at - tire... C'est la jeu-ne Za-
Quelle heu-reu-se beauté ?

13

i - re Qui m'a fra - pé d'un trait victorieux. Elle est ma souve - rai - ne. A-
Za-i - re, mon es - clave ?

18

li, je viens briser sa chaîne ; Mais, he - las ! n'est-ce point te trahir que l'aimer ?
Seigneur, Zaire est

22

belle et n'a pû m'en-fla - mer ; Je res-pectois vos feux, sans les con-noître en - co-re ! Mais,

26

Cher A-li, je l'i-
quoy, vous pos-se-dez Fa-time et ses ap-pas! Non, rien n'est si char-mant...

30

gnore. Fa-time a mes re-gards ne se presente pas.
Il m'est permis en-fin de bru-ler pour Fa-

34

Je re-serve a Za-ire un hon-nour le-gi-
ti-me, Et de luy ré-vé-ler le se-cret de mes vœux.

38

ti-me, J'éga-leray sa gloire a l'ex-cés de mes feux. L'ob-jet a qui je rend les ar-mes Mé-

43

rite un des-tin é-cla-tant: L'A-mour gar-doit ses char-mes, Pour ins-trui-re mon coeur du prix

50

d'un feu cons-tant. L'A-mour gar-doit ses char-mes, Pour ins-trui-re mon coeur du prix d'un feu cons-

57

tant, Pour ins-trui - re mon coeur du prix d'un feu cons - tant. Pour-quoy vous dé-gui-

63

Je veux pénétrer dans son ser a l'aimable Za - ï-re, Quand vous luy promet - tez le plus parfait bon - heur ?

67

coeur, Avant que dans le mien ses beaux yeux puissent li - re L'exces de ma nouvelle ar - deur. Dans ce

72

jour ou des fleurs nous ce-le-brons la fes - te, Des mir - thes les plus doux vous se-rez cou-ron-

78

Je vois Za - ï-re. Va ! des jeux que l'on ap - prê-te Embellis, s'il se peut, l'appareil ordon - né ! né.

SCENE II

TACMAS, ZAÏRE

3-3 TACMAS : *Elle paroît livrée a quelqu'inquietude*

TACMAS

El - le paroît li - vrée a quelqu'inquie - tu - de... Cachons - nous ! Décou -

[B.C.]

4

vrons ce qui la fait souf - frir ! Quel - que - fois la so - li - tu - de En - gage un coeur a s'ou - vrir.

3-4 ZAÏRE : *Amour, quand du destin j'éprouve la rigueur*

Tendrement

Flute seule

ZAÏRE

[B.C.]

4

A - mour, A - mour, quand du des - tin j'éprou - ve la ri -

10

gueur, La tien - ne seule - ment me fait ver - ser des lar - mes, La tien - ne seule -

14

ment me fait verser des lar - mes. A - mour, quand du des - tin j'éprou-ve la ri-

19

gueur, La tien - ne seulement me fait ver - ser des lar - - mes, La tien - ne seule-

23

ment me fait ver - ser des lar - - mes.

27

Ma foi - blesse aujourd'huy re - dou - ble mon malheur, Et cependant, he - las ! elle a pour moy des

Fin.

32

char - mes ! A -

Da Capo.

3-5 ZAÏRE, TACMAS : *Quoy ! Zaire ose aimer*

ZAÏRE

Quoi, Za-ïre ose ai-mer ! *a part*

TACMAS

Quel fu-nes - te se - cret vient- el - le de m'ap-

B.C.

4

pre-n-dre ? Mais con-trai-gnons un trans-port in-dis - cret ! Le nom de mon ri - val reste en-cor a sur-

7

a Zaire

pre-n-dre. Belle es - cla-ve, je viens vous offrir mon secours. Vous aimez... a mes soins, confi-ez vos a-

11

Doit-on ai-mer dans l'escla-va-ge, C'est en aug-menter la ri-gueur ! Le plaisir fuit un

mours !

17

coeur Que la fortune ou - tra - ge.

On doit ai-mer dans l'escla - va - ge, C'est

23

en adou-cir la ri-gueur. Le plai - sir de-dom-mage un cœur Que la fortune ou - tra -

29

Doit-on ai-mer dans l'escla-va-ge, C'est en augmenter la ri-gueur! Le plai-ge. On doit ai-mer dans l'escla-va-ge, C'est

34

Le plai-sir fuit un coeur Que en a-dou-cir la ri-gueur. Le plai-sir de-dom-mage un coeur Que

39

la for-tune ou - tra - ge. Doit-on ai-la for-tune ou - tra - ge. On doit ai-mer dans l'es-cla-va-ge, C'est en a-dou-

44

mer dans l'escla-va-ge, C'est en augmenter la ri-gueur! Doit-on ai-mer dans l'es-cla-cir la ri-gueur, C'est en a-dou-cir la ri-gueur. On doit ai-

49

Lent
va - ge, C'est en aug-men-ter la ri-gueur! C'est en aug-men-ter la ri-mer dans l'es-cla-va-ge, C'est en a-dou-cir la ri-gueur. C'est en a-dou-cir la ri-

54

gueur! Ces-sez ce vain dis-cours! gueur. Par don-nez a mon ze-le... Atten-dez... accordez du moins quel-ques mo-

59

mens A des tableaux ou l'art ex - cel-le! Mon-trons-luy mon por - trait! Dans ses regards char-

a part

62

mants, Je pourray, sans soup - çon, li-re ses senti - mens. Voyez cet-te pein - ture!

a Zaire

Ah ! que me montrez-

66

vous? Je ne l'ay que trop vû. Ciel! quel affreux au - gu-re! Mon por - trait semble at-tirer son cour-

a part

70

roux... Et j'en-tens son cœur qui sou - pi-re... El-le for-me des vœux... Un au-tre les ins-

73

pi-re! Qui peut être l'ob - jet de mes trans-ports ja - loux? Que vois- je? C'est le teme-

appercevant Fatime déguisez en homme

77

rai-re. Son em-bar-ras dé - cèle un a - mant dé-gui - sé. Za-ïre, où fuy-ez- vous?

SCENE III

TACMAS, FATIME

3-6 FATIME, TACMAS : *Demeurez étrangere*

FATIME

De-meurez, étran - gere ! Votre se-cours m'est néces - saire ; A mes ar dens de-

TACMAS

[B.C.]

sirs se-ra t'il re-fu-sé ?

a part

Sus-pen-dons un ins-tant ma trop jus-te ven - geance, Et pour fixer leur cha-ti-

a Fatime

ment, Sachons jusqu'ou leurs cœurs étoient d'intel-li-gen-ce. Parlez- moy sans de-guise-

Dans ces jar-dins l'a-mour m'ap-pel - le, Peut-

ment ! Comptez pour vous ser-vir sur mon em-presse-ment.

on resister a sa voix ? Le cher ob-jet qui me tient sous ses loix I-gno - re mon ar-deur fi - del -

23

le, Je viens luy declarer mon choix. Dans ces jar-dins l'a-mour m'ap-pel-le, Peut-on resister a sa

30

voix? Peut-on re-sister a sa voix? Soulagez ma peine cruelle! He-las! pour o-be-ir au dangereux a-

35

mour Je ris-que de per-dre le jour. Puis-que de ces beaux lieux vous con-nois-sez le

40

maî-tre, Vous sça-vez qu'un cœur tendre en peut ê-tre char-mé!

a part
Il craint que de Za-ïre A-li ne soit ai-

44

mé. Il est ja-loux, bientôt il se fera connoître. Des perils qu'il court dans ces lieux Il ne sçait pas le plus ter-

48

rible... Il voit sans deffi-ance un Ri-val fu-ri-eux, Il le fait con-fi-dent de son cœur trop sen-si-ble?

SCENE IV

TACMAS, FATIME, ALI, ZAÏRE

3-7 FATIME, TACMAS, ALI, ZAÏRE : *Achevez, nommez-vous*

ZAÏRE

FATIME

TACMAS

ALI

[B.C.]

a Fatime

Je suis...

A - che - vez, nom - mez - vous ! Vous ba - lan - cez !

Venez, bel - le Za -

ï - re ! Ap - pro - chez, et ces - sez De fuir la plus bril - lan - te gloi - re ! De vos di - vins ap -

TACMAS

Apprens toi - même, A - li, mon deplorable sort ! Un rival jus - qu'icy m'of -

pas apprenez la victoi - re !

FATIME

C'est le Prin - ce ! frap - pez, je méri - te la

fen - se. Vois le per - fide et ma van - gean - ce !

15

mort ; Mais, en me pu-nis - sant, con-nois-sez mieux mon cri-me !

ALI
O ciel, c'est l'ai-ma-ble Fa-

18

TACMAS

J'entens ce trans - port.

time ! Ah ! Sei-gneur ! Que la clemen-ce vous dé - sarme ! Je vous conjure au

22

TACMAS

Au beau nom de Za - ire on ne refu - se rien ; Mais qu'accordera - t'elle au
nom de l'objet qui vous charme.

26

ZAÏRE

Que vous expli-quez mal le trou-ble de mon
mien ? Pour-ra - t'el-le me voir, si mon portrait l'al-lar-me ?

30

Air

cœur ! Ne s'al-larme-t'on pas en voyant son vain-queur ? Deviez-vous vous mé-prendre A mes

35

sens a - gi - tez ? Un trou - ble que vous ex - ci - tez Ne peut ê - tre que ten - dre. Un

41

trou - ble que vous ex - ci - tez Ne peut ê - tre que ten - dre, Ne peut ê - tre que ten -

47

dre.

TACMAS a Zaire

Je prétens que l'hi - men vous as - su - re ma foy. Non, rien ne doit bor - ner les transports de mon

51

ZAÏRE

Pour jus - ti - fi - er vô - tre fla - me, Sei - gneur, je suis du sang des

a - me.

54

Roy.

TACMAS

Je n'ay pas at - ten - du, trop ai - ma - ble Prin - ces - se, L'aveu de vôtre rang pour croi - re ma ten -

58

dres - se. Je veux que tout i - cy soit heu-reux com-me moy. A - li, je t'accor-de Fa-

61

Duo
FATIME

Ah ! Sei-gneur, quel mo -

ti-me, Son dé-gui-se-ment t'ex - pri-me L'ar-deur qu'el-le sent pour toy.

ALI

Ah ! Sei-gneur, quel mo -

B.C.

64

ment ! Quel bon-heur je vous doy ! Que de plai-sirs en - semble un si beau jour a - me - ne !

ment ! Quel bon-heur je vous doy ! Que de plai-sirs en - semble un si beau jour a - me - ne !

ment ! Quel bon-heur je vous doy ! Que de plai-sirs en - semble un si beau jour a - me - ne !

3-8 Quatuor : *Tendre amour*

FATIME

ZAÏRE

TACMAS

ALI

B.C.

Tendre a-mour, que pour nous ta chai - - -

Tendre a -

7

Tendre a-mour, que pour nous ta chai -
 mour, que pour nous ta chai - - ne Dure à ja-mais, à ja-mais, à ja -
 - - - ne Dure à ja-mais ! Que ta chai - - ne Dure à ja -

Tendre a-mour, que pour nous ta

14

- - - ne Dure à ja-mais ! Tendre amour, que pour
 mais ! Que ta chai-ne Dure à ja-mais ! Tendre amour,
 mais ! Que ta chai-ne Dure à ja-mais ! Que pour nous ta chai - ne
 chai - - - - ne Dure à ja - mais ! _____ Que pour nous ta

22

nous ta chai - ne Dure à ja-mais, à ja-mais, à ja-mais ! Que pour nous ta chai - ne
 Que ta chai - ne Dure à ja-mais ! Que pour nous ta chai - ne
 Dure à ja-mais ! à ja-mais, à ja-mais !
 chai - ne Dure à ja-mais ! à ja-mais, à ja-mais !

30

Dure à ja-mais ! Tendre a-mour, tendre a-mour, tendre a-mour, que ta
 Dure à ja-mais ! Tendre a-mour, Que ta chai - ne Dure à ja-mais ! Que ta
 Tendre a-mour, que ta chai -
 Que ta chai -

37

chai - ne Dure à ja - mais, à ja-mais ! Que pour nous ta chai - ne Dure à ja - mais,
 chai - ne Dure à ja - mais, à ja-mais ! Que pour nous, que pour nous ta chai - ne
 - ne Dure à ja-mais, à ja-mais ! Que pour nous ta chai - ne
 - ne Dure à ja-mais, à ja-mais ! Que pour nous ta chai - ne Dure à ja - mais,

45

à ja - mais, à ja-mais ! à ja - mais, à ja-mais !
 Dure à ja - mais ! à ja - mais, à ja-mais !
 Dure à ja - mais ! à ja - mais, à ja-mais !
 à ja-mais ! à ja - mais, à ja-mais !
 Bassons
 fort

3-9 TACMAS : *On vient, voyez les jeux augmentez leurs attraits.*

[Dessus] **Prelude**

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

TACMAS
On vient, voyez les jeux augmentez leurs attraits.

B.C.

SCENE V

[LA FESTE DES FLEURS]

[La Ferme s'ouvre ; alors tout le Théâtre représente des Berceaux illuminez & décorez de Guirlandes, & de Pots de Fleurs. Des Symphonies & des Esclaves chantants sont distribuez dans des Balcons de feuillages. D'aimables Odaliques de diverse Nations de l'Asie portent dans leurs coëffures & sur leurs habits, les Fleurs les plus belles : L'une, a pour parure, la Rose ; L'autre la Jonquille : Enfin, toutes se sigularisent par des Fleurs differentes.]

3-10 Marche

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

12

18

24

29

35

doux

doux

3-11 CHŒUR : Dans le sein de Thetis précipitez vos feux

Chœur

Violons

[Hautes-contre
Tailles]

[Bassons]

CHŒUR

[Basses]

Dans le sein de The - tis pré-ci-pi-tez vos feux, Fuy-ez,

Dans le sein de The - tis pré-ci-pi-tez vos feux, Fuy-ez,

Dans le sein de The - tis pré-ci-pi-tez vos feux, Fuy-ez,

Dans le sein de The - tis pré-ci-pi-tez vos feux, Fuy-ez,

6

As - tre du jour, laissez re - gner les om - bres ; Fuy-ez, As - tre du

As - tre du jour, laissez re - gner les om - bres ; Fuy-ez, As - tre du

As - tre du jour, laissez re - gner les om - bres ; Fuy-ez, As - tre du

As - tre du jour, laissez re - gner les om - bres ; Fuy-ez, Astre du

14

doux *fort*

jour, laissez re - gner les om - bres ; Fuy - ez, As-tre du

jour, laissez re - gner les om - bres ;

jour, laissez re - gner les om - bres ;

jour, laissez re - gner les om - bres ;

23

jour, laissez re - gner les om - bres ; laissez re - gner les om - bres ;

Nuit, é - ten - dez vos voi - les som - bres ; Fuy -

Nuit, é - ten - dez vos voi - les som - bres ; Fuy -

Nuit, é - ten -

31

Nuit, é-ten-dez vos voi - les som -
 ez, As-tre du jour, laissez re - gner les om - bres ; Nuit, é-ten-dez vos voi - les
 ez, As-tre du jour, laissez re - gner les om - bres ; Vos tranqui-les mo-
 dez vos voi - les som - bres ; Vos tranqui-les mo-
 Tous

39

bres ; Vos tranqui-les mo-ments fa-vo - ri - sent les Jeux.
 som-bres ; Vos tranqui-les mo-ments fa-vo - ri - sent les Jeux.
 ments, Vos tranqui-les mo-ments fa-vo - ri - sent les Jeux.
 ments, Vos tranqui-les mo-ments fa-vo - ri - sent les Jeux.

47

Fuy-ez, As-tre du jour, Dans le sein de The - tis préci-pi-tez vos feux,
 Dans le sein de The - tis préci-pi-tez vos feux,
 Dans le sein de The - tis préci-pi-tez vos feux,

54

Fuy-ez, Fuy-ez, Fuy-ez, As-tre du jour, laissez re-
 Fuy-ez, Fuy-ez, Fuy-ez, As-tre du jour, Nuit, é - ten -
 Fuy-ez, Fuy-ez, Fuy-ez, As-tre du jour, Fuy-
 Fuy-ez, Fuy-ez, Fuy-ez, As-tre du jour, Fuy-

62

gner les om - bres ; Fuy - ez, laissez re -
 dez vos voi - les som - - bres ; Fuy - ez, Fuy - ez, laissez re -
 ez, Fuyez, laissez re-gner les om - bres ; laissez re - gner
 ez, Fuyez, laissez re-gner les om - bres ; laissez re - gner

68

Hautbois
 Tous
 gner les om - bres ;
 gner les om - bres ;
 - les om - bres ;
 - les om - bres ;

78

Nuit, é-ten - dez vos voi - les som - bres ; Nuit, é - ten - dez vos

Fuy-ez, Fuy-ez, As - tre du jour, laissez re - gner

Fuy-ez, Fuy-ez, As - tre du jour, laissez re - gner

Fuy-ez, Fuy-ez, As - tre du jour,

86

Hautbois

Tous

voi - les som-bres ; Nuit, é-ten - dez vos voi - les som - bres ; Nuit, é-ten -

- les om-bres ; Nuit, é-ten - dez vos voi - les som - bres ; Nuit, é-ten -

- les om-bres ; Nuit, é-ten - dez vos voi - les som - bres ; Nuit, é-ten -

Nuit, é-ten - dez vos voi - les som - bres ; Nuit, é-ten -

95

dez vos voi - les som - bres ; Vos tran - qui - les moments favo - ri - sent les Jeux.

dez vos voi - les som - bres ; Vos tran - qui - les moments favo - ri - sent les Jeux.

dez vos voi - les som - bres ; Vos tran - qui - les moments favo - ri - sent les Jeux.

dez vos voi - les som - bres ; Vos tran - qui - les moments favo - ri - sent les Jeux.

104

Vos tran - qui - les moments fa - vo - ri - sent les Jeux.

Vos tran - qui - les moments fa - vo - ri - sent les Jeux.

Vos tran - qui - les moments fa - vo - ri - sent les Jeux.

Vos tran - qui - les moments fa - vo - ri - sent les Jeux.

112

Gay

doux *fort*

ments fa - vo - ri - sent les Jeux.

ments fa - vo - ri - sent les Jeux.

ments fa - vo - ri - sent les Jeux.

ments fa - vo - ri - sent les Jeux.

3-12 TACMAS : *L'éclat des roses les plus belles*

TACMAS

Air

L'éclat des ro - ses les plus bel - les Disparoit bientôt avec el - les ; En vain sur ce

B.C.

bord for - tu - né, A chaque ins - tant il en naît d'au - tres, Il est moins or - né par leurs at -

traits Que par les vo - tres. Il est moins or - né par leurs at - traits Que par les vo - tres.

3-13 Premier air pour les Persans

Grave

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

7

14

21

□ Source : les parties de hautes-contre et tailles sont manquantes. On reproduit ici celles de Dukas.

3-14 Deuxième air pour les Persans

[Hautbois]

[Bassons]

[Violons]

[Hautes-contre
Tailles]

[Basses]

7

doux

doux

15

1

1 Partie laissée vide, jusqu'à la mesure 36.

22

29

37

45

3-15 ZAÏRE, CHEUR : *Triomphez, agreables Fleurs !*

Violon
Flutes

ZAÏRE

Basses

7 6 9- 7 7 9 6 7 7 6 6 6 4 7

9

doux

Triom - phez _____ agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

7 6 9- 7 6 5 9 7 7

18

fort

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

6 9 7 7

Chœur

Triom - phez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Tri - om - phez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Tri - om - phez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Tri - om - phez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

35

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

B.C.

Source : mesures 40 à 43 laissées vides.

44 [ZAÏRE]

C'est parmi vous qu'Amour cache sous la ver-du-re Ses feux les plus ardents, ses plus ai-ma-bles traits : Le Prin-

6 +6 6 7 5 6 6 5 # 7 5 6 6 7 # #6

52

temps vous doit ses a - traits, Vous pa-rez la Sai - son qui pa-re la Na - tu - re.

6 5 5 # 6 5 6 +6 4 6 +6 4 7

Chœur

Tri - om - phiez a - gre - a - bles Fleurs, Ré - pan - dez vos par -

Tri - om - phiez a - gre - a - bles Fleurs, Ré - pan - dez vos par -

Tri - om - phiez a - gre - a - bles Fleurs, Ré - pan - dez vos par -

Tri - om - phiez a - gre - a - bles Fleurs, Ré - pan - dez vos par -

65

fums, ra-ni-mez vos cou-leurs. Ré-pan-dez vos par - fums, ra-ni-
 fums, ra-ni-mez vos cou-leurs. Ré-pan-dez vos par - fums, ra-ni-
 fums, ra-ni-mez vos cou-leurs. Ré-pan-dez vos par - fums, ra-ni-
 fums, ra-ni-mez vos cou-leurs. Ré-pan-dez vos par - fums, ra-ni-

71

mez vos cou-leurs.
 mez vos cou-leurs.
 mez vos cou-leurs.
 mez vos cou-leurs.

B.C.

[ZAÏRE]
 Vous te - nez le rang su - prê - me Sur les bords de nos Ruis - seaux ;

4 6 4 6 4 6 9 6/5 6/4 6 #

81

Et vous em-bel-lis - sez dans les jours les plus beaux, La Beau-té mê - me.

Chœur

Triom-pez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Tri-om-pez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Tri-om-pez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Tri-om-pez agre - a - bles Fleurs, Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

95

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

B.C.

3-16 FATIME : *Papillon inconstant*

1 Prelude

The musical score is arranged in four systems. The first system includes staves for Hautbois, Violons, FATIME, and Basses. The second system continues the instrumental parts. The third system introduces the vocal line for FATIME with the lyrics: "Papillon inconstant, vo - le dans ce Boc - ca - ge, Papillon incons-". The fourth system continues the vocal line with the lyrics: "tant, vo - le vo - le vo - le vo -".

Dynamic markings include *doux* and *fort*. Performance instructions include *5*, *6*, *6*, *5*, *6*, and *7*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8.

1 Le prélude, ajouté sur une collette, est postérieur. L'air original commence sur *Papillon inconstant* mesure 10.

20

le dans ce Boc-ca - ge, vo - le vo - le vo - le dans ce Boc-ca - ge,

27

Ar - rê - te - toy, sus-pens le cours De ta

33

flâ - me vo - la - ge. Papillon inconstant, vo - le vo - le

39

Tous vo - le, Ar - rê - te - toy, un coté en haut l'autre en bas

44

sus - pens le cours De ta flâ - me vo - la - ge. Ar - rê - te

51

toy, sus - pens le cours De ta flâ - me vo - la - ge.

57

2 violons

fort

fort

- me vo - la - ge.

63

Ja -

Fin.

68

mais si belles fleurs sous ce naissant om-bra - ge, N'ont meri - té de fixer tes a - mours. N'ont me-ri -

9 5 6 7 7 6 9 6 # — 6 7

74

té de fi - xer tes a - mours. Papillon in cons -

+6 6 4 7

[Dal Segno.]

BALLET DES FLEURS

[Ce Ballet represente pittoresquement le sort des Fleurs dans un Jardin. On les a personifiées ainsi que Borée & Zéphire, pour donner de l'ame à cette Peinture galante, executée par d'aimables Esclaves de l'un & de l'autre sexe. D'abords les Fleurs choisies qui peuvent briller davantage au Théâtre, dansent ensemble, & forment un Parterre qui varie à chaque instant. La Rose leur Reine, danse seule. La Feste est interrompue par un orage qu'amene Borée ; les Fleurs en éprouvent la colere, La Rose résiste plus long-temps à l'ennemy qui la persecure ; les Pas de Borée expriment son impetuosité & sa fureur ; les attitudes de la Rose, peignent sa douceur & ses craintes ; Zéphire arrive avec sa clarté renaissante ; il ranime & releve les Fleurs abatues par la tempête, & termine leur Triomphe & le sien par les hommages que sa tendresse rend à la Rose.]

3-17 Premier rondeau

Violons

Gay

doux

Fin.

23

[Dal Segno.]

3-18 Deuxième rondeau pour les Fleurs

[Violons Flutes] *Gratieux* *doux* Flutes Tous

[Hauts-contre] *tres doux*

[Tailles] *tres doux*

[Basses]

9

Flutes Tous

tres doux

19

Fin.

30

[Dal Segno.]

3-19 Gavotte en rondeau

Gay

[Flutes
Violons]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

B^{sons} Fin.

Flutes

Violons

doux

Violons

doux

Le Rondeau

Flutes

Violons

doux

Violons

doux

21

Le Rondeau

3-20 Orage

[Violons]

[Hautes-contre
Tailles]

[Basses]

3

6

9

12

16

20

doux

doux

fort

fort

doux

fort

□ La source principale ne contient pas cet orage, qui existe néanmoins sur les parties séparées de second violon et de basse, retranscrites ici en taille normale. Les autres parties, complétées par Dukas, semblent perdues.

3-21 Air de Borée

☐ **Tres viste**

[Violons]

[Hautes-contre
Tailles]

[Basse]

7

15

22

29

36

43

☐ Air de Borée présent sous cette forme uniquement dans la partie séparées de second violon. La source principale contient la première page (dessus et basse) d'une autre version, dont les neuf premières mesures sont identiques à celle-ci. Les parties manquantes sont complétées par Dukas.

49

57

3-22 Air pour Borée et la Rose

☐ Viste

Flutes

[Violons]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

6

12

Lent

doux

☐ Air postérieur, ajouté sur une collette dans les parties séparées pour remplacer les deux précédents.

19 *Viste* *Lent* *Viste* *Lent*

fort *doux* *fort*

26 *Viste*

32 *Lent* *Viste* *Lent* *Viste*

doux *fort* *doux* *fort*

39 *Lent*

h-c seules

45

Viste

51

57

63

3-23 Premier air pour Zephire

Petites flutes

Violons

doux

7

14

21

28

3-24 Deuxième air

Flutes

Violons

Basses

Pas trop lent

doux

doux

¹Source : les articulations ne sont pas précisément notées. On a retenu des liaisons par groupe de trois notes, mais il est possible que certaines notes soient groupées par 2+1 ou 1+2.

5

10

16

21

26

3-25 Air vif pour Zéphire et la Rose

Flutes

Violons

tres doux

7

16

23

28

35

Detailed description: This is a musical score for the piece 'Air vif pour Zéphire et la Rose' from 'Les Indes Galantes' (1735). The score is written for Flutes and Violons. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The tempo is marked 'Air vif'. The dynamics are marked 'tres doux'. The score is divided into systems, with measure numbers 7, 16, 23, 28, and 35 indicated at the start of each system. The Flute part features intricate melodic lines with many slurs and ornaments. The Violon part provides a rhythmic and harmonic accompaniment, often with a steady eighth-note pattern. The piece concludes with a repeat sign and a final cadence.

41

48

57

65

72

78

87

3-26 Gavotte vive pour les Fleurs

Flutes

Violons

H[autes]-[ontre]
Tailles

[Bassons
Basses]

6

Flutes seules

Violons
tres doux

fort

fort

fort
Bassons

12

doux

fort
Tous

[FIN DE LA TROISIÈME ENTRÉE]

ANNEXE — NOUVELLE ENTRÉE

LES SAUVAGES

[Le Théâtre représente un Bosquet d'une Forêt de l'Amerique, voisine des Colonies Françaises & Espagnoles, où dont se célébrer la Ceremonie du grand Calumet de Paix.]

SCENE PREMIÈRE

ADARIO seul

[On entend les fanfares des trompettes françaises.]

4-1 Ritournelle

Musical score for the Ritournelle section, measures 1-4. The score is for Trompette/Hautbois, Violons, Parties, Timbales, and [Basses]. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/2. The Trompette/Hautbois part has a melodic line with accents. The Timbales part has a rhythmic pattern of eighth notes in the second and fourth measures. The other parts are mostly rests.

Musical score for the Ritournelle section, measures 5-8. The score continues with the same instruments as the previous section. The Trompette/Hautbois part has a melodic line with accents. The Timbales part has a rhythmic pattern of eighth notes in the second and eighth measures. The other parts are mostly rests.

10

4-2 ADARIO : *Nos Guerriers, par mon ordre unis à nos Vainqueurs*

ADARIO

Nos Guer-riers, par mon ordre u-nis à nos Vain-queurs, Vont i-cy de la

[B.C.]

2 5 6

4

Symph[onie]
Trompette

Viol[ons]

Parties

Tous et tymb.

Paix cé-lé-brer les dou-ceurs ;

Mon cœur seul dans ces

Tous et tymb.

B.C.

9 7 7 5

9

Tous

Parties

Tous

lieux trouve en - cor des al - lar - mes : J'y vois deux Etran-

Tous B.C.

4 6 4 7 4

16

Tromp.

H[aute]-c[onte] et T[aille]

Tous

gers il-lus-tres par les ar - mes, E-pris de l'Objet de mes vœux ; Je

Tous B.C.

6 7 7 6

22

crains leurs sou-pirs dange - reux, Et que leur sort bril - lant, pour Zi-ma n'ait des char - mes.

6 4 6 4 7

On reprend la ritournelle

4-3 ADARIO : *Rivaux de mes Exploits, Rivaux de mes Amours*

Violons

ADARIO

[Basses]

Tous

Ri - vau x de mes Ex - ploits, Ri -

6 9 6 7 # 9 7 #5 6 4

5

vau x de mes A - mours, He - las ! dois - je tou - jours Vous cé - der la vic - toi - re ?

9 6 # 5 # # 5 6 5 4 7 6 #

11

Ri - vau x de mes Ex - ploits, Ri - vau x de mes A -

7 9 7 #5 6 4 9 6

16

mours, He - las ! dois - je tou - jours Vous cé - der la vic - toi - re ?

b 12 6 5 4 6 7 6 6 4 7 # 5

22

Ne pa-rois-sez- vous dans nos

Fin.

27

Bois Que pour tri-om-pher à la fois De ma tendresse & de ma gloi - - re?

Dal Segno.

4-4 ADARIO : *Ciel ! ils cherchent Zima... pourroit-elle changer ?*

ADARIO

Ciel ! ils cherchent Zima... pourroit-el - le changer ? Cachons- nous... appre-

B.C.

3

nons ce que je dois en croi - re ; Sa- chons et si je dois, et sur qui me van - ger.

SCENE II

DAMON, officier français, DON ALVAR, officier espagnol,
[ADARIO caché].

4-5 DAMON, ALVAR : *Damon, quelle vaine esperance*

Prelude

DAMON

ALVAR

[Basses]

Tous

4

ALVAR

Da-mon, quel-le vaine es-pe-ran-ce Sur les pas de Zi - ma vous at-tache au-jour-

B.C. # # 5

8

d'huy ? Vous outragez l'A-mour et vous comptez sur luy ! Croyez-vous ses fa-veurs le prix de l'incons-

| 7 6 9 6 7

12

DAMON

L'incons-tan-ce ne doit bles-ser Que les at-traits qu'elle a-ban-don-ne ; Non,

tan-ce ?

| 5 | # 6 6 6 5 7 6 7 3 6

17

le fils de Ve-nus ne peut pas s'of-fen-ser Lors-que nous rece-vons tous les traits qu'il nous

5 3 6 6 # 6 5 5

21



don-ne, Lorsque nous rece - vons tous les traits qu'il nous don - ne. Un cœur qui chan - ge chaque

6 7 7 4 6 6 7 4 6 6 6 5

25



jour, Cha-que jour fait pour luy des Con-quê-tes nou-vel - les; Les fi-del - les A-

3 6 6 6 6 6 6 7 6 5 4

29

Lent à la reprise



mants font la gloi-re des Bel - les, Mais les Amants le - gers font cel - le de l'A - mour. Les fidel - les a -

6 6 6 6 6 # 6 6 6 6 6 5 6 4 7 6 5 4

33

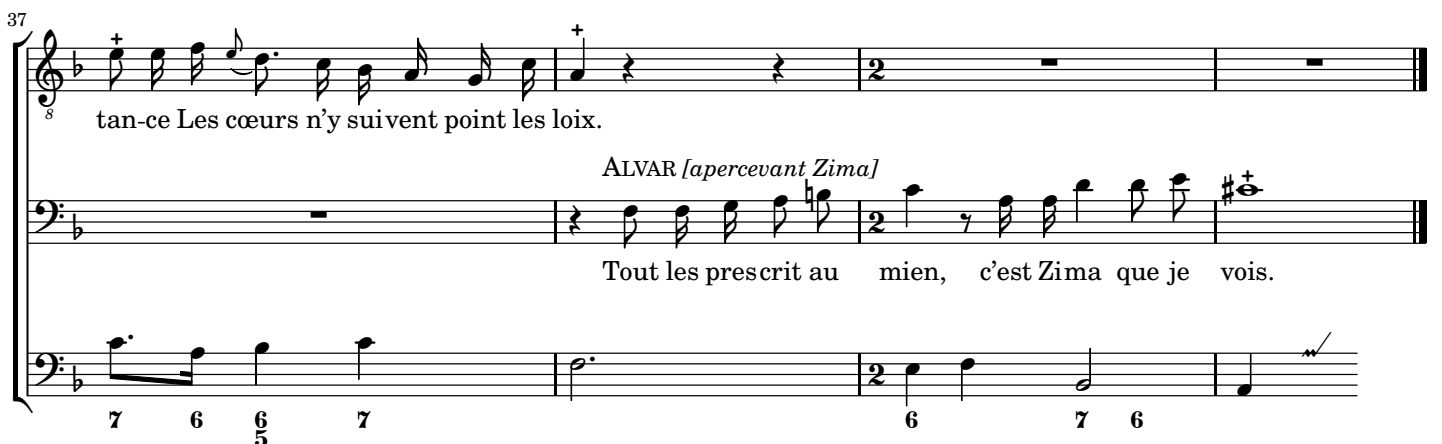
Recitatif



- mour. Dans ces Lieux for - tu - nez c'est ain - si que l'on pen - se; De la ti-ra-ni-que cons-

6 4 4 6 6 4 7 6

37



tan-ce Les cœurs n'y suivent point les loix.

ALVAR [apercevant Zima]

Tout les prescrit au mien, c'est Zima que je vois.

7 6 6 7 6 7 6

SCENE III

ZIMA, [fille du chef de la nation sauvage,] ALVAR, DAMON,
[ADARIO caché].

4-6 ZIMA, DAMON, ALVAR : *Ne puis-je vous fléchir par ma persévérance ?*

Prelude

ZIMA

DAMON

ALVAR

[Basses]

Tous gay

6

DAMON

Ne vous las-sez- vous point de vôtre in-dif-fe-

ALVAR

Ne puis- je vous flé - chir par ma per-sé-ve-ran-ce ?

10

ZIMA

Vous as-pi-rez tous-deux à mé-ri-ter mon choix ; Aprenez quel a-mour sçait plai-re dans nos Bois.

ren-ce ?

1^{ers} violons

2^{es} violons

Nous sui-vons sur nos bords l'inno-cen - te na - tu - re, Et nous n'aimons que d'un a-

22

mour sans art. Nôtre bouche et nos yeux i - gno - rent l'impos - tu - re ;

29

Sous cette nais-san - te ver - du-re, S'il é-clate un soupir, s'il é - chape un regard, C'est du

36

cœur qu'il part. Nous sui-vons sur nos bords l'inno-cen - te na - tu - re, Et nous n'ai-

44

mons que d'un amour sans art, Et nous n'ai-mons que d'un a - mour sans art.

8

DAMON +
Vous décidez pour

ALVAR
Vous décidez pour

B.C.

6 6 6 7
5 4 #

51

moy ; j'obtiens vôtre suf - frage ; Ah ! quel heureux ins - tant !

moy ; j'obtiens vôtre suf - fra - ge ; Ah ! quel heureux ins - tant ! La Nature qui seule atti-re vôtre hom-

6/5 6 7 7 7 #5 6

56

El-le prouve à nos yeux qu'il faut ê-tre vo - la - ge.

ma - ge Nous dit qu'il faut es-tre cons-tant...

6 6 4 7 6 6/5 4 7

4-7 DAMON : *La Terre, les Cieux, & les Mers*

Violons *Vivement*

DAMON

[B.C.] *Tous*

6

doux

La Ter -

- re, les Cieux, et les Mers Nous of-frent tour-à-

7 7

18

8 tour cent spec-ta - cles di - vers ; Les plus beaux jours en-tr'eux

7 # 4

23

8 ont de la dif - fe - ren - ce ; N'est- il deffen - du qu'à nos cœurs De gou-

6 6 6 7 5 7 6 6

5 4 4

29

8 ter les douceurs Que ver-se par tout l'in-cons-tan - ce. N'est- il deffen - du qu'à nos

6 6 4 6 6 6 7 #

6

37

8 cœurs De goûter les douceurs Que ver-se par tout l'in-cons-tan - ce, Que ver - se, Que

6 6 6 7 4 6 6 6 # #

4 4 3

45

8 ver - - se par tout l'incons - tan - ce.

7 - 6 6 7 #

5 4 #

4-8 DAMON, ZIMA, ALVAR : *Voilà vos sentiments*

ZIMA

DAMON *[à Zima]*
Voi - là vos sen - ti - mens : dans vos sa - ges Cli -

ALVAR

[B.C.]

3
Non, mais vous ou - bli -
mats, L'in - cons - tan - ce n'est point un cri - me.

5
ez, ou vous ne sça-vez pas, Dans quel temps l'in-cons-tance est pour nous lé-gi - ti -

Gay
Hautbois

Violons
tres doux

me. Le cœur change à son gré dans cet heu-reux sé - jour ; Par -

6 5 4 6 5 5 6

13

mi nos a-mants c'est l'u - sa - ge De ne pas con-train - dre l'A - mour ; Mais

4 6 6 6 6 6 7 #

17

dès que l'Hymen nous en - ga - ge Le cœur ne chan - ge plus dans cet heureux sé -

6 6 6 7 6 6 6 5

22

jour. Le cœur ne chan - ge plus dans cet heureux sé - jour.

6 7 6 5 6 6 5

Marqué
Violons

doux

doux

ALVAR [montrant Damon]

L'Ha-bi-tant des bords de la Sei-ne N'est jamais moins ar - rê - té Que

doux

6 6 6 6 6 6 #

32

lors-que l'Hy-men l'en - chaî - ne ; Il se fait un plai - sir de

7 6 9 6 7 5

36

sa le - ge - re - té. Et pour l'E - pou - se la plus bel - le Il rou-gi - roit d'ê - tre fi -

6 6 7 6 7 6 7

41

fort *doux* *fort* *doux*

del - le, Il rou-gi - roit Il rou-gi-roit d'ê - tre fi - del -

6 6 5 6 5 6 6 6 7

46

DAMON [*montrant Alvar*]

Les Epoux les plus soupçon-neux, Du Tage ha-bi-tent les
le.

6 7 6/5 6 9 7 7

50

ri - ves; Là mil - le Beau-tez plain - ti - ves Re - çoi - vent de l'hy-

6/5 4 # 6/4 5 6

54

men des fers et non des nœuds ;

9 6 6 6/5 4 # #

57

Vous ne voy - ez ja - mais au - tour de ces Cap -

5 4 6 6 6 6 7

60

ti - ves Vol - ti - ger les

5 6 4 6

63

Ris et les Jeux. Vous ne voy - ez ja -

9 7 7 4

66

mais au - tour de ces Cap - ti - ves Vol - ti -

6 6 6 #

69

ger les Ris et les

2 7 4 6 5

72

Jeux, Vol-ti - ger les Ris et les

6/4 5/4

76

Jeux. Tous Bel - le Zi -

2 3

80

ma, crai-gnez un si triste es-cla - va - ge...

ALVAR [à Zimal]

Cé-dez, cé-dez en - fin à mes soins em-pres-

2 5 7 4 7

83 ZIMA à Alvar à Damon

Je ne veux d'un Epoux ni jaloux ni vo - la - ge. Vous aimez trop, Et Vous, vous n'aimez pas as - sez.

sez.

SCENE IV

ZIMA, DAMON, ALVAR, ADARIO.

[ADARIO sortant avec vivacité de la forêt,

ZIMA, charmée de son transport, lui présente la main.]

4-9 ALVAR, ZIMA, ADARIO, DAMON : *Que vois-je ?*

ZIMA C'est l'A - mant que mon cœur vous pré - fe -

DAMON

ADARIO

ALVAR Que vois - je ?

[B.C.]

2 re. Dons nos Fo - rest on est sin -

ALVAR O - sez - vous pro - non - cer un Ar - rêt si fa - tal.

4

ce - re.

ADARIO
Je crai - gnois ton a -

Je sçau-ray m'im-mo - ler un o-di-eux Ri - val.

7

DAMON
Arrêtez.

mour, je crains peu ta co - lere.

C'en est trop. Damon, y pensez- vous ? Quoy, c'est vous qui pre-

10

DAMON
J'ay trop pro-té-gé l'in-cons - tan - ce Pour ne pas m'op-po-

nez con-tre moi sa dé - fen - se !

13

ser à l'in-jus - te cou - roux Qui vous est ins-pi - ré par la per-sé - ve - ran - ce.

17 **Annnonce de la fête**
Tous et Trompette

Parties

Timbales

Basses

DAMON

Dé-

21

ja dans les Bois d'al-len-tour J'en-tends de nos Guer-riers les bruy-an - tes Trom-pet - tes, Leurs

B.C.

— 6 7 7

25

sons n'effray-ent plus ces ai-ma-bles re-trai-tes, Des char-mes de la paix ils mar-quent le re-

6 6 6 6 5 3 9 5 4 7 #

28

tour. A vos tristes re - grets dé-ro-bez ce beau jour ; Que le plai - sir avec nous vous ar - rê-te... ALVAR

He -

4 6 6 4 7 # 6 4 6 6 5

33

DAMON

Venez venez plû - tôt l'amuser à la Fê - te.

las ! je vais ca - cher un malheureux amour !

6 5 6 7 7

SCENE V

ZIMA, ADARIO.

4-10 ADARIO, ZIMA : *Je ne vous peindrai point les transports de mon cœur*

ZIMA

ADARIO

[B.C.]

Je ne vous peindrai point les transports de mon

cœur, Bel - le Zi - ma, jugez - en par le vôtre. En comblant mon bon - heur Vous montrez qu'une égale ar -

deur Nous en - flâ - me l'un et l'au - tre.

ZIMA

De l'a - mour le plus ten - dre é - prou -

vez la dou - ceur, Je vous dois la pré - fe - ren - ce. De vous à vos Ri -

vaux je vois la dif - fé - ren - ce. L'un s'abandonne à sa fu - reur, Et l'au - tre prends mon

cœur a - vec in - dif - fé - ren - ce ; Nous i - gno - rons ce calme et cet - te vi - o - len - ce.

4-11 ZIMA : *Sur nos Bords l'Amour vole & prévient nos désirs*

§
Air gay et tendre

Violons

ZIMA

[Basses]

Sur nos Bords l'A - mour vo - le l'A - mour vole et prévient nos dé -

sirs, l'A-mour vo-le, vo - - le et pré-vient nos désirs, l'A-mour vo-le, vo

- le et pré - vient nos désirs. Dans nôtre pai - si - ble re-trai-te On n'en -

tend mur - mu - rer que l'Onde et les Zéphirs, On n'en - tend mur - mu - rer que

l'Onde et les Zéphirs ; Jamais l'E-cho n'y ré - pe - te De re-grets ny de sou - pirs.

Da Capo.

fort *doux* *Fin.*

4-12 ZIMA, ADARIO : *Viens, Hymen, hâte-toy, suis l'Amour qui t'appelle.*

Duo

ZIMA

ADARIO

[B.C.]

Hymen,

Viens, Hymen, hâte-toy, suis l'Amour qui t'appelle. Hy-

viens, viens nous unir d'une chaîne éternelle ; Viens, viens, viens nous unir d'une chaîne éternelle ; Viens, viens, viens nous unir d'une chaîne éternelle ; Viens en-core de la Paix embellir les beaux jours ; Viens, Je te promets d'être fidelle ; Tu sais nous enchaîner et nous plaire toujours. Viens, viens, Je te promets d'être fidelle ; Viens, viens, Je te promets d'être fidelle.

viens, viens nous unir d'une chaîne éternelle ; Viens, viens, viens nous unir d'une chaîne éternelle ; Viens en-core de la Paix embellir les beaux jours ; Viens, Je te promets d'être fidelle ; Tu sais nous enchaîner et nous plaire toujours. Viens, viens, Je te promets d'être fidelle ; Viens, viens, Je te promets d'être fidelle.

5

15

24

32

5 7 7 6 4 7

4 6 6 6 7 7 7 7 6 6 6

6 6 5 6 7 7 6 7 6 7

7 6 4 5 6 6 6 6 7 7 7 7

6 6 5 6 6 5 6

SCENE VI

ADARIO, ZIMA, Troupe de sauvages et Françaises en
amazonnes,

4-13 ADARIO, CHŒUR : *Bannissons les tristes allarmes*

Gay

Tous

Violons

ADARIO

[Basses]

6

Bannis-

doux

12

doux

sons les tris-tes al-lar-mes, Nos Vain-queurs nous ren-dent la Paix : Par-ta-geons leurs plai-sirs,

18

ne craignons plus leurs ar-mes ; Sur nos tran-qui-les Bords qu'Amour seul à ja-mais

25

Fasse briller ses feux, vienne lan-cer ses traits, vien - ne lan - cer

31

Chœur
Violons

Parties #

Bannissons les tristes al-lar-mes, Nos Vainqueurs nous rendent la

Bannissons les tristes al-lar-mes, Nos Vainqueurs nous rendent la

Bannissons les tristes al-lar-mes, Nos Vainqueurs nous rendent la

Bannissons les tristes al-lar-mes, Nos Vainqueurs nous rendent la

ses traits.

6
5

4

7
#

37

Paix : Parta-geons leurs plai-sirs, ne craignons plus leurs ar-mes ; Sur nos tran - qui - les

Paix : Parta-geons leurs plai-sirs, ne craignons plus leurs ar-mes ;

Paix : Parta-geons leurs plai-sirs, ne craignons plus leurs ar-mes ;

Paix : Parta-geons leurs plai-sirs, ne craignons plus leurs ar-mes ;

44

Bords qu'A-mour seul à ja - mais Fas-se bril - ler ses feux,
 Sur nos tran - qui - les Bords qu'A-mour seul à ja -
 vien-ne lan-cer ses
 qu'A-mour seul à ja -

49

vien-ne lan-cer ses traits, qu'A-mour seul à ja - mais
 mais qu'A-mour seul à ja - mais vien - ne lan -
 traits, qu'A-mour seul à ja - mais vien - ne lan -
 mais Fas-se bril - ler ses feux, vien - ne lan - cer

54

vien-ne lan-cer ses traits. Ban-nis-
 cer ses traits. Ban-nis-sons les tris-tes al-lar-mes, Ban-nis-
 cer ses traits. Ban-nis-sons les tris-tes al-lar-mes, Ban-nis-
 ses traits. Ban-nis-sons les tris-tes al-

59

sons les tris-tes al-lar-mes, Ban-nis-sons les tris-tes al-lar-mes, Nos Vain-queurs nous ren-dent la
 sons les tris-tes al-lar-mes, Ban-nis-sons les tris-tes al-lar-mes, Nos Vain-queurs nous ren-dent la
 sons les tris-tes al-lar-mes, Ban-nis-sons les tris-tes al-lar-mes, Nos Vain-queurs nous ren-dent la
 lar-mes, Ban-nis-sons les tris-tes al-lar-mes, Nos Vain-queurs nous ren-dent la

64

Paix, Nos Vain-queurs nous ren-dent la Paix : Sur nos tran - qui - les Bords qu'A-mour seul à ja-

Paix, Nos Vain-queurs nous ren-dent la Paix : Sur nos tran - qui - les Bords qu'A-mour seul à ja-

Paix, Nos Vain-queurs nous ren-dent la Paix : Sur nos tran - qui - les Bords qu'A-mour seul à ja-

Paix, Nos Vain-queurs nous ren-dent la Paix : Sur nos tran - qui - les Bords qu'A-mour seul à ja-

71

mais Fas-se bril-ler ses feux, vien-ne lan- cer ses traits, qu'A-mour seul à ja -

mais Fas-se bril-ler ses feux, vien-ne lan- cer ses traits, qu'A-mour seul à ja -

mais Fas-se bril-ler ses feux, vien-ne lan- cer ses traits, qu'A-mour seul à ja -

mais qu'A-mour seul à ja -

77

vien-ne lan-cer ses traits, qu'A-mour seul à ja-mais vien-ne lan-
 mais Fas-se briller ses feux, vien-ne lan - cer ses
 mais Fas-se briller ses feux, vien-ne lan - cer ses
 mais Fas-se briller ses feux, vien-ne lan - cer ses

83

cer ses traits, vien-ne lan-
 traits, vien - ne lan - cer ses traits, vien-ne lan-
 traits, vien - ne lan - cer ses traits, vien-ne lan-
 traits, vien - ne lan - cer ses traits, vien-ne lan-

91

cer ses traits.

cer ses traits.

cer, lan - cer ses traits.

cer ses traits.

97

4-14 DANSE DU GRAND CALUMET DE PAIX EXECUTÉE PAR LES SAUVAGES

[Dessus]

[Hautes-contre]

[Tailles]

[Basses]

6

11

[1^{re} Reprise]

17

[Fin.]

The musical score is written for four voices: [Dessus] (Soprano), [Hautes-contre] (Alto), [Tailles] (Tenor), and [Basses] (Bass). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The score is divided into four systems. The first system (measures 1-5) begins with a treble clef and a common time signature (C) for the Soprano part. The second system (measures 6-10) includes a repeat sign and a first ending bracket. The third system (measures 11-15) ends with a double bar line and the instruction [Fin.]. The fourth system (measures 17-20) is labeled [1^{re} Reprise] and includes a first ending bracket. A footnote at the bottom left provides a specific melodic fragment for the Soprano part at measure 20.

[1] Source A132a2, mesure 20, dessus :

22

27

[2^e Reprise]

[au rondeau]

33

38

44

[au rondeau]

1 Source A134, mesures 33 à 38, basse :

4-15 ZIMA, ADARIO, CHŒUR : *Forêts paisibles*

[Dessus] *Tous*

ZIMA

ADARIO

[Basses] *Tous*

Fo-rêts pai-si- bles, Fo-rêts pai-si- bles, Ja-

Fo-rêts pai-si- bles, Ja-

5

mais un vain de-sir ne trouble i-ci nos cœurs : S'ils sont sen-si- bles,

mais un vain de-sir ne trouble i-ci nos cœurs :

6 4 5 6/4 6 #

11

S'ils sont sen-si- bles, For-tu- ne, ce n'est pas au prix de tes fa-veurs.

S'ils sont sen-si- bles, For-tu- ne, ce n'est pas au prix de tes fa-veurs.

5 6/4 6 #

17 Chœur

Fo-rêts pai - si - bles, Fo - rêts pai - si - bles, Ja-mais un
 Fo-rêts pai - si - bles, Ja-mais un
 Fo-rêts pai - si - bles, Ja-mais un
 Fo-rêts pai - si - bles, Ja-mais un

vain de - sir ne trouble i - ci nos cœurs : S'ils sont sen - si - bles,
 vain de - sir ne trouble i - ci nos cœurs :
 vain de - sir ne trouble i - ci nos cœurs :
 vain de - sir ne trouble i - ci nos cœurs :

27

S'ils sont sen - si - bles, For - tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

S'ils sont sen - si - bles, For - tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

S'ils sont sen - si - bles, For - tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

S'ils sont sen - si - bles, For - tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

♭ 5 6/4 6 # [Fin.]

33 Duo

ZIMA
Dans nos Re - trai - tes, Dans nos Re - trai - tes, Gran - deur, ne

ADARIO
Dans nos Re - trai - tes, Gran - deur, ne

♭ 5 6/4 6 #

38

viens ja - mais Of - frir tes faux at - traits, Ciel ! Ciel !

viens ja - mais Of - frir tes faux at - traits, Ciel ! Ciel !

6/4 6 7 7 6

43

tu les as fai - tes, Pour l'in - no - cen - ce et pour la paix.

tu les as fai - tes, Pour l'in - no - cen - ce et pour la paix.

5 6 6 4 7

*On reprend le chœur forets &c
et après le Duo suivant*

49

Duo

[ZIMA]
Jou - is - sons dans nos a - - zi - les, Jou - is -

[ADARIO]
Jou - is - sons dans nos a - - zi - les, Jou - is -

6 7 6 7 7 6

54

sons des biens tran - quil - les : Ah ! peut - on être heu -

sons des biens tran - quil - les : Ah ! peut - on être heu -

7 6 7 6 # 4 5 6 6

60

reux Quand on for - me d'au - tres vœux ?

reux Quand on for - me d'au - tres vœux ?

5 +4 6 9/7 6/5 7

On reprend le chœur
forets &c

4-16 Menuets

Premier Menuet

Trompette
Hautbois
Prs Violons

2^{ds} Violons

Parties

Timbales

Basses

[Violons]

5

h.c a 2.

11 [violons]

Musical score for measures 11-15. The top staff is labeled [violons] and the bottom staff is Basses. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score includes dynamic markings such as *forte* and *doux*.

Deuxième Menuet

Hautbois Prs Violons
2^{ds} Violons
Parties
Basses

Musical score for the beginning of the second minuet, measures 8-15. The score is for Hautbois Prs Violons, 2^{ds} Violons, Parties, and Basses. It is in 3/4 time with a key signature of one flat (Bb). Dynamic markings include *doux* and *fort*.

8

Musical score for measures 8-15 of the second minuet. The score includes parts for Hautbois Prs Violons, 2^{ds} Violons, Parties, and Basses. Dynamic markings include *doux* and *fort*. Specific instructions for the woodwinds are noted: *a 2 cordes*, *h.c.*, and *tailles*.

16

Musical score for measures 16-20 of the second minuet. The score includes parts for Hautbois Prs Violons, 2^{ds} Violons, Parties, Basses, and Bassons. Dynamic markings include *fort* and *doux*. The section concludes with the instruction *On reprend le premier menuet*.

On reprend le premier menuet

4-17 ZIMA : *Regnez, Plaisirs & Jeux !*

Prelude

Flutes

Hautbois

Trompette

Timbales

Violons

ZIMA

[Basses]

7 6 6 7 7

5

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

6 7 6

Bassons

11

fl
hb
tr
ti
vl
Z
b

Tous

6 9 7 9

17

fl
hb
tr
ti
vl
Z
b

9 6 4 6 9 6 7

23

fl
hb
tr
ti
vl
Z
b

30

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

doux

doux

Re - gnez Plai-sirs et

7 7 6 6 4 6 7 7

36

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

fort

fort

Jeux ; Tri-om - phez

6 7 6

43

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

dans nos Bois : Tri - om - phez.

Bassons

Tous

6/4 7# # 6 9 7

49

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

tri - om - phez dans nos Bois :

7 6 7 6 5

54 [Source A.132a²]

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

Nous n'y con-nois - sons que vos loix. Nous n'y con-nois - sons que vos

6 6 6 7
5 4

61 [Source A.132a²]

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

loix. Tri-om - phez dans nos
Tous

68 [Source A.132a²]

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

Bois : Nous n'y con-nois - sons que vos loix.

74

Lent

Vite

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

Nous n'y con-nois - sons que vos loix.

80

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

Tout ce qui bles - se La ten-dres-se Est i-gno-ré dans nos ar-

5 6 6 7 6 6 6 6 # 6 # 6 6 6 4 3

Fin.

87

fl

hb

tr

ti

vl

Z

b

deurs. La Na - tu - re qui fit nos cœurs. Prend soin de la gui-der sans ces - se. Re -

5 # 7 6 6 6 7

[Dal Segno.]

4-18 Chaconne

The musical score is arranged in three systems. The first system includes Trompette, Dessus, Hautes-contre, Tailles, Tymbales, and Basses Bassons. The second system includes tr, d, hc, t, and b. The third system includes tr, hb, d, hc, t, ty, and b. The score is in 3/4 time with a key signature of one flat. The first system is marked 'Tous' and 'doux'. The second system is marked 'Majeur' and 'fort'. The third system is marked 'Majeur' and 'fort'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

22

tr
hb
d
hc
t
ty
b

Musical score for measures 22-26. The score is for a string quartet (tr, hb, d) and a string quintet (hc, t, ty, b). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. Measures 22-26 show a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some measures containing accents and slurs.

27

tr
hb
d
hc
t
ty
b

Musical score for measures 27-31. The score continues with the same instruments and key signature. Measures 27-31 show a continuation of the rhythmic pattern, with some measures containing rests and slurs.

32

tr
hb
d
hc
t
ty
b

Musical score for measures 32-36. The score continues with the same instruments and key signature. Measures 32-36 show a continuation of the rhythmic pattern, with some measures containing rests and slurs.

37

tr

Hautb.

hb

doux

d

hc

t

ty

doux
Bassons

b

45

tr

Tous

hb

doux

d

Tous

doux

hc

t

Tous

b

53

tr

Tromp.

d

fort

hc

t

b

57

tr

d

hc

t

b

61

tr
d
hc
t
Bassons
Basses

65

tr
d
hc
t
ty
Bassons
Basses

70

tr
d
hc
t
Bassons
Basses

74

tr
d
hc
t
ty
Bassons
Basses

Mineur
sans hautbois
doux
doux
doux
doux

79

tr
d
hc
t
b

Musical score for measures 79-86. The system includes staves for trumpet (tr), flute (d), horn (hc), trombone (t), and bass (b). The key signature is one flat (B-flat). The flute part features several trills marked with a '+' sign.

87

tr
d
hc
t
b

Musical score for measures 87-93. The system includes staves for trumpet (tr), flute (d), horn (hc), trombone (t), and bass (b). The key signature is one flat (B-flat). The flute part continues with trills marked with a '+' sign.

94

tr
d
hc
t
b

Musical score for measures 94-100. The system includes staves for trumpet (tr), flute (d), horn (hc), trombone (t), and bass (b). The key signature changes to two sharps (D major) starting at measure 94.

101

tr
hb
d
hc
t
b

avec les hautbois
fort avec les hautbois
fort
fort
fort

Musical score for measures 101-104. The system includes staves for trumpet (tr), horn (hb), flute (d), horn (hc), trombone (t), and bass (b). The key signature is two sharps (D major). The horn and flute parts are marked 'avec les hautbois' and 'fort'. The bass part is marked 'fort'.

105

tr
hb
d
hc
t
b

This system contains measures 105 through 108. The music is in D major and 2/4 time. The trumpet (tr) part is mostly rests. The horn (hb) and flute (d) parts play a rhythmic eighth-note pattern. The clarinet (hc) and trombone (t) parts play a similar pattern with some grace notes. The bass (b) part provides a simple harmonic accompaniment.

109

tr
hb
d
hc
t
b

This system contains measures 109 through 112. The music continues with the same instrumental parts. The trumpet (tr) part becomes more active, playing eighth-note patterns with grace notes. The horn (hb) and flute (d) parts continue their rhythmic patterns. The clarinet (hc) and trombone (t) parts also have more active lines. The bass (b) part continues its accompaniment.

113

tr
hb
d
hc
t
b

This system contains measures 113 through 116. The music concludes with the same instrumental parts. The trumpet (tr) part has a final melodic phrase. The horn (hb) and flute (d) parts end with a rhythmic flourish. The clarinet (hc) and trombone (t) parts have a final sustained note. The bass (b) part ends with a simple harmonic cadence.

117

tr

hb *doux*

d *doux*

hc *doux*

t *doux*

b *doux*

Tous
hautb. et viol.
Tous
hautb. et viol.

124

tr

hb

d

hc

t

b

131

tr

hb

d

hc

t

b

138

tr

hb

d

hc

t

b

sans hautb.

fort

fort

fort

fort

143

tr

d

hc

t

b

fort

fort

fort

147

Tromp. et hautb.

tr

hb

d

hc

t

b

fort

fort

fort

fort

152

157

163

171

tr
hb
d
hc
t
b

fort
fort
fort
fort

178

tr
d
hc
t
b

182

tr
d
hc
t
b

187

tr
d
hc
t
ty
b

192

tr
d
hc
t
ty
b

198

tr
d
hc
t
ty
b

Tous⁺
fort

fort

fort

fort

fort

204

tr
d
hc
t
ty
b

FIN

ANNEXES

NOTES

Cette édition entreprend de reproduire la partition des *Indes Galantes* telle qu'elle a été jouée pour les premières représentations d'août 1735. Elle est basée essentiellement sur les quatre cahiers manuscrits de la Bibliothèque de l'Opéra (référence A.132.a), couvrant le prologue, *le Turc généreux*, *les Incas du Pérou*, et *les Fleurs*, et contenant d'abondantes corrections, sous forme de collettes, ratures, annotations, pages ajoutées ou réordonnées. Deux parties séparées de second violon et de basse, qui ont servi aux premières représentations et présentent des corrections similaires aux quatre cahiers, ont également été consultées. On détaille ci-dessous les corrections relevées sur la source principale.

Pour réaliser la partition de l'entrée des *Sauvages*, présentée en annexe, la partition d'orchestre manuscrite référencée A.134 a été utilisée. L'édition *Les Indes galantes, balet réduit à quatre grand concerts avec une nouvelle entrée complète* a également été consultée, notamment pour compléter le chiffrage de la basse continue lorsque celui-ci était lacunaire dans la source principale.

Prologue

Le prologue a subi des modifications dans l'ordre des pièces. On s'est basé sur les parties séparées de second violon et de basse pour déterminer les pièces qui figuraient originellement, et dans quel ordre.

[p. 12] *ENTRÉE DE LA SUITE D'HEBÉ*

Les barres de reprise, mesures 18 et 41, sont noircies. Avant la première barre de reprise, il est ajouté : "*de suite*".

Sur la page suivant cette entrée, figure la seconde page de la musette en rondeau (cf. page 17), barrée, avec l'indication "*passer*".

[p. 13] *HEBÉ, CHŒUR : Musettes, résonnez dans ce riant Boccage*

Cet air, ainsi que le rondeau suivant, ont par la suite été déplacés après les menuets.

La conclusion du chœur (à partir de la mesure 63) est barrée.

Des notes en fin de pièce indiquent de jouer *la forlane*, ou *air de violons et musettes*, ou encore de passer *aux timbales seules*.

[p. 19] *HEBÉ : Amants, surs de plaire*

À partir de la mesure 82, il existe une fin alternative, antérieure à celle présentée dans cette édition, mais occultée par une collette.

[p. 30] *BELLONE : C'est la gloire Qui rend les heros immortels*

La première page de l'air de Bellone est barrée, avec l'indication "*bon*".

À la fin de la pièce, une indication : "*on reprend l'air des drapeaux entier*" est barrée. Un signe de renvoi indique de passer aux vers d'Hebé *Pour remplacer les cœurs que vous ravit Bellone* (page 37).

[p. 32] *AIR POUR LES AMANS ET AMANTES*

L'air est barré, avec l'indication "*bon*".

[p. 33] *CHŒUR : Vous nous abandonnez*

Le chœur est barré, avec l'indication "*bon*".

[p. 35] *HEBÉ : Bellonne les entraîne*

Le récit d'Hebé est barré, avec l'indication "*bon*".

[p. 35] *ANNONCE DE L'AMOUR*

L'air de flûtes et violons, à partir de la mesure 10, est barré.

[p. 37] *L'AMOUR, HEBÉ : Pourquoi Mars à l'Amour declare-t-il la guerre ?*

Le récit de l'Amour, mesures 1 à 7, est barré.

La mesure de première fois de la reprise (mesure 17) est barrée.

[p. 37] *L'AMOUR* : *Rallumez vos flambeaux, remplissez vos carquois*

Les vers originellement écrits sont :

Rallumez vos flambeaux, remplissez vos carquois,
Moissonnez, méritez les palmes immortelles.

“Rallumez” est changé en “Ranimez”, et “immortelles” en “les plus belles”.

La dernière page de l’air, à partir de la mesure 53, est barrée.

[p. 40] *AIR POUR LES AMOURS*

La barre de reprise, mesure 20, est barrée, avec l’indication “bon”.

La barre de reprise de la dernière mesure est noircie.

À la fin de l’air, il est indiqué : *contredance pour finir le prologue*.

[p. 42] *L'AMOUR, HÉBÉ, CHŒUR* : *Traversez les plus vastes Mers*

Le duo est barré en entier, avec l’indication “bon”.

À la fin du prologue, le renvoi à l’ouverture est barré, remplacé par l’indication de rejouer les deux menuets (page 24).

Première entrée : Le Turc généreux

[p. 55] *RITOURNELLE*

Une collette recouvre la fin de la ritournelle, à partir de la mesure 24 :

[p. 63] *TEMPESTE*

Il est écrit au début de la pièce, dans une autre graphie : “*Baisser la Rampe*”.

[p. 84] *EMILIE, VALERE* : *Un de ces malheureux approche en soupirant*

La mesure de première fois de la reprise (mesure 60) est barrée, avec l’indication “*de suite*”.

[p. 87] *EMILIE, VALERE, OSMAN* : *Esclave, je viens de t’entendre*

Une collette recouvre le début de la scène 4 :

Les nouvelles mesures 7 et suivantes correspondent aux mesures 37 et suivantes de la version originale.

[p. 91] SCENE V

L'air de Valère "*Fut-il jamais un cœur plus genereux ?*" est barré. L'indication SCENE 6^e suivante est corrigée en SCENE 5^e.

[p. 92] MARCHE

La barre de reprise mesure 8 est noircie.

[p. 93] EMILIE, VALERE : *Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore*

Les mesures 24 à 27 sont barrées, avec l'indication "bon".

[p. 94] CHŒUR : *Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore*

Le prélude (mesures 1 à 13) est barré, avec l'indication "bon".

Une collette remplace les mesures 65 à 72 (Émilie et Valère) par un passage instrumental :

Les mesures 89 à 97 (Émilie et Valère, puis passage instrumental) sont barrées, de manière à enchaîner directement le petit chœur et le grand chœur.

À la fin du chœur, il est noté : "*a lair suivant*"

[p. 102] AIR POUR LES ESCLAVES AFRICAINS

La première page de l'air est barrée.

À la fin de l'air il est noté : "*a la cantate*"

[p. 108] VALERE : *Hatez-vous de vous embarquer*

La dernière page de l'air, à partir de la mesure 49, est barrée.

[p. 103] EMILIE : *Regnez Amours, Regnez, ne craignez pas les flots*

Au-dessus de l'indication "Emilie" figure l'inscription barrée : "*une matelotte*".

Une collette ajoute le passage à la flûte, mesures 69 à 73 :

72

Lent

Re - gnez, Re -

6 9 5

Une autre collette réalise le même ajout mesures 122 à 127.

À la fin de l'ariette il est noté : “*Rigaudon*”. La page suivante contient le début de l'air pour les esclaves africains, barré, les parties de hautes-contre et tailles laissées vides. La page suivante contient les rigaudons.

[p. 111] *EMILIE* : *Fuyez, fuyez Vents orageux*

L'indication “*Emilie*” est barrée, remplacée par l'indication “*une matelotte*”, elle-même remplacée par “*Emilie*”.

Au-dessus du mot *fin* (mesure 8), il est ajouté : “*desuite*”, suggérant d'enchaîner immédiatement le tambourin.

[p. 112] *TAMBOURINS*

La barre de reprise mesure 8 du premier tambourin, ainsi que celle du second tambourin mesure 8, sont noircies.

Les huit dernières mesures du second tambourin sont barrées, et les parties de hautes-contre et tailles ne sont pas saisies. Une collette remplace ce passage : les parties de dessus, bassons et basses restent identiques, et les parties de hautes-contre et tailles sont ajoutées. Sur la collette, à la fin de la pièce, on lit :

on reprend le 1^{er} 2 fois
on reprend le 1^{er} tambourin en tournant

[p. 114] *EMILIE* : *Partez, on languit sur le Rivage*

L'air d'Émilie contient plusieurs couches de modifications successives. La première consiste à modifier les mesures 10 à 13, au moyen d'une collette : c'est Émilie qui prononce “*on languit sur le rivage*”, et non plus le chœur.

8

EMILIE
vous. on lan-guit sur le Ri-va-ge,

CHŒUR
Par-tez, Par-tez, Ten-dres
Par-tez, Par-tez, Ten-dres
Par-tez, Par-tez, Ten-dres
Par-tez, Par-tez, Ten-dres
Par-tez, Par-tez, Ten-dres
Par-tez, Par-tez, Ten-dres

tous hautb. tous

doux fort

Les signes de reprise \S existants mesure 9 sous la collette, aux dessus et hautes-contre du chœur, ne sont plus présents sur la nouvelle version.

Dans un second temps, toute la partie où intervient le chœur, de la levée de la mesure 9 à la mesure 16, est barrée. Des signes de reprise sont ajoutés, mesure 8, sur les parties d'Émilie, de hautbois, de basson et de basses, et le mot *fin* est écrit sur la première noire de cette mesure. Les silences (deuxième temps) sont gratés et n'apparaissent plus.

Il est noté, à la fin de l'air, de jouer la forlane pour entr'acte.

Deuxième entrée : Les Incas du Pérou

[p. 117] *RITOURNELLE*

Les mesures 23 à 33 sont barrées.

Enfin, une collette modifiée entièrement la ritournelle, qui devient :

Ritournelle gratuitement

9

17

[p. 119] *PHANI, CARLOS* : Vous devez bannir de vôte ame

Les vers (mesure 45 jusqu'à la fin) :

Phani

Ciel !

Carlos

Devez-vous être allarmée,

Oubliez-vous que dans ces lieux

Un seul de nos guerriers épouvante une armée !

Phani

Je sçais vos exploits glorieux,

Et qu'a vôte courage il n'est rien d'impossible.

Forcez-vous cependant a souffrir du secours.

Carlos

Que craignez-vous ?

Phani

Helas ! je suis sensible,

Lorsque l'on aime, on craint toujours.

sont remplacés par les vers :

Phani

Allez ; ma crainte est pardonnable ;

Empruntez du secours, assemblez vos Guerriers ;

Conduisez leur courage à de nouveaux lauriers.

PHANI

- leur. Al - lez ; ma crainte est pardon - na - ble ; Em - prun - tez du se - cours, as - sem - blez vos Guer - riers ; Conduisez leur cou - rage à de nou - veaux lau - riers.

[p. 121] *PHANI* : Viens, Hymen, viens m'unir au Vainqueur que j'adore

Les mesures 13 à 19 sont supprimées, recouvertes par une collette blanche.

[p. 123] *HUASCAR* : Elle est seule... parlons ; l'instant est favorable

La mesure 16 de la basse continue est raturée :

Version originale confirmée par la copie propre A.132a² :

dans ce beau jour m'ins - pi - re :

Version modifiée :

dans ce beau jour m'ins - pi - re :

La mesure 20 de Huascar et de la basse continue est raturée, avec la note dans la marge : *corriger le role* :

Version originale confirmée par la copie propre A.132a² :

Version modifiée :

- leil dai-gne veiller sur vous,

- leil daigne veiller sur vous,

[p. 125] PHANI, HUASCAR : *Non, non, je ne crois pas tout ce que l'on assure*

La barre de reprise mesure 7 est raturée.

La mesure 38 de la basse continue est raturée :

Version originale supposée :

Version modifiée :

6 +6 6 6

6 +6 6 6

[p. 128] HUASCAR : *Soleil, on a détruit tes superbes aziles*L'indication *Lent* est ajoutée dans la marge.

[p. 131] ADORATION DU SOLEIL

À partir de la mesure 16, une collette modifie la fin du prélude :

[p. 132] HUASCAR, CHŒUR : *Brillant Soleil, jamais nos yeux dans ta carrière*

Les mesures 23 à 37 sont barrées, il est indiqué de prendre le chœur après la mesure 22. La finale des violons sur la mesure 38 est modifiée ainsi :

violons

[p. 142] AIR DES INCAS POUR LA DÉVOTION DU SOLEIL

L'air est barré entièrement. Une indication, barrée, figure en haut de la page : "en mettre un autre à la suite, ou à la place de celui-ci." Le rondeau suivant est ajouté sur une collette :

gratieux

Rondeau

7

une octave plus haut¹ unisson

fin

13

19

doux fort

À la suite de ce nouveau rondeau, il est indiqué d'aller à la loure (page 145) avant de prendre *Clair flambeau du monde*.

[p. 143] *HUASCAR, CHŒUR : Clair Flambeau du monde*

La dernière reprise de Huascar : *Tu laisses l'Univers dans une nuit profonde* est barrée, avec l'indication *bon*.

Une note indique de prendre les gavottes page 147, à la suite du chœur *Clair Flambeau*.

[p. 145] *LOURE EN RONDEAU*

La barre de reprise mesure 8 est raturée.

La partie de basson, dans les deux reprises, est modifiée par une collette :

15

Tous

21

Tous

La deuxième reprise est entièrement barrée, par-dessus la collette, avec l'indication : *Passez*.

[p. 146] *HUASCAR : Permettez, Astre du jour*

Des barres divisent les mesures des deux premiers système en deux, avec l'indication : *a 3 temps*.

La barre de reprise mesure 8 est raturée.

La fin de l'air, à partir de la levée de la mesure 25, est barrée. Le mot *fin* et une double barre sont ajoutés après *C'est le tendre Amour*.

[p. 147] *PREMIERE GAVOTTE*

À la fin de la première gavotte, une note indique : *apres la min[eur] et la maj[eur], allez au chœur Brillant*.

[p. 148] *DEUXIEME GAVOTTE EN RONDEAU*

La barre de reprise mesure 12 est raturée. La deuxième reprise, à partir de la mesure 20, est barrée, avec l'indication *bon*.

[p. 150] *CHŒUR : Dans les abimes de la Terre*

Une collette remplace les mesures 20 à 36 :

tres fort *doux* *fort*

noire

[liaisons deux par deux grattées]

doux *fort*

au
6
8

Une première collette modifie les parties de bassons et basses, entre les mesures 54 et 66 :

doux *moins doux* *fort* *doux*

61

Puis une autre collette remplace entièrement les mesures 54 à 66 :

triples croches

fort

doubles croches

doubles croches

58

[p. 159] PHANI, HUASCAR : Arrêtez. Par ces feux le Ciel vient de m'apprendre

Les deux parties de dessus sont barrées du début jusqu'à la mesure 19, avec l'indication : *point d'accompagnement*.

Une collette vient remplacer les mesures 18 à 63 :

PHANI
CARLOS

-noi - tre, Suivez l'amour jaloux ; ton crime o-se pa - roi - tre. Le so-leil jusqu'au fond des

violons
fort
doux

violons
doux
doux

B.C.
doux

7 # 6

[p. 167] PHANI, CARLOS, HUASCAR : *Pour jamais l'Amour nous engage*

Les parties de dessus et hautes-contre/tailles sont barrées sur toute cette pièce, et la partie de basse continue est simplifiée ainsi :

mesure 3 :

mesure 8 :

mesures 14 à 16 :

mesure 28 :

La mesure 23 est entièrement supprimée, et la mesure 24 devient :

- ge

- ge

- ge non, non, non, non,

4 7

Troisième entrée : Les Fleurs

[p. ?] *RITOURNELLE*

Les mesures 27 à 31 sont barrées.

[p. 178] *Zaïre : Amour, quand du destin j'éprouve la rigueur*

Les mesures 13 à 21, ainsi que les deux premiers temps de la mesure 22, sont barrés.

[p. 180] *Zaïre, Tacmas : Quoy ! Zaïre ose aimer*

Les mesures 63 à 66 sont remplacées par une collette :

a Zaïre
Zaïre à part, après avoir marqué de la surprise à Tacmas

-çon, li-re ses sen-ti - mens. Re-gar-dez... J'ai trop vû cette ai-ma - ble pein - tu-re.

7 # 6 7 #

TACMAS à part

Ciel ! quel affreux au - gure !

[p. 183] *Fatime, Tacmas : Demeurez étrangere*

Les mesures 45 à finale sont barrées, et remplacées par une collette :

-mé, Il est ja - loux, Bien - tôt il se fera con - noître.

[p. 185] *Fatime, Tacmas, Ali, Zaire : Achevez, nommez-vous*

Les mesures 46 à 60 sont barrées et remplacées par une collette :

TACMAS

ten - dre. Je pré-tens que l'hi - men vous as-su - re ma foy, Et veux que tout i-

50

ci soit heureux avec moi ; A - li, je t'accorde Fa - tile,

Les quatre première scène sont finalement remplacées par une nouvelle version, sur un livret différent. La scène finale est largement modifiée : l'ordre des pièces est différent ; le premier air des Persans est entièrement modifié ; l'orage et l'air pour Borée sont remplacés par un nouvel air pour Borée.

[p. 191] *MARCHE*

Les barres de reprise mesure 15 et à la fin de la marche sont supprimées.

[p. 201] *PREMIER AIR POUR LES PERSANS*

La source principale ne contient pas les parties de haute-contre et taille, hormi les trois premières mesures de haut-contre.

[p. 209] *Fatime : Papillon inconstant*

Les mesures 32 à 57 sont modifiées par une collette :

le, vo - - - le, vo - - - le dans ce bo -

Hautbois

Violons

38

[p. 204] *Zaire, chœur : Triomphez, agreables Fleurs !*

Les quatre dernières mesures du chœur (40 à 44) sont supprimées.

[p. 213] *RONDEAU POUR LES FLEURS*

La barre de reprise, mesure 20, est barrée.

[p. 212] *RONDEAU*

La barre de reprise, mesure 16, est barrée.

[p. 214] *GAVOTTE EN RONDEAU*

La barre de reprise, mesure 8, est barrée.

Une collette vient remplacer les mesures 20 à 24 de la partie de flûte :

[p. 215] *ORAGE*

Les parties séparées de second violon et de basse contiennent, sous des collettes, un orage qui ne figure pas dans les cahiers A.132.a. On le reproduit ici, en utilisant les parties ajoutées par Dukas.

[p. 216] *AIR DE BORÉE*

La partie séparée de second violon contient ensuite un air de Borée, reproduit en utilisant les parties ajoutée par Dukas.

[p. 220] *PREMIER AIR POUR ZEPHIRE*

Les reprises, mesures 8 et 33, sont supprimées. Les mesures 9 à 21 sont barrées.

[p. 220] *DEUXIÈME AIR*

Les reprises, mesures 14 et 32, sont supprimées. Les mesures 19 à 26 sont barrées.

[p. 222] *AIR POUR LES FLEURS*

La reprise mesures 30 est supprimée. Les mesures 48 à 63 sont barrées.

[p. 224] *GAVOTTE*

La reprise mesure 10 est supprimée.

LIVRET

PROLOGUE

Le Théâtre représente les Jardins du Palais d'HEBÉ.

SCENE PREMIERE

[p. 9]

HEBÉ

Vous, qui d'Hebé suivez les loix,
Venez, rassemblez-vous accourez à ma voix.
Vous chantez dès que l'Aurore
Eclaire ce beau séjour :
Vous commencez avec le jour
Les Jeux brillans de Terpsicore ;
Les doux instans que vous donne l'Amour
Vous sont plus chers encore.
Vous, qui d'Hebé, &c.

SCENE II

[p. 12] *HEBÉ, Troupe de Jeunesse Française, Espagnole, Italienne & Polonoise, qui accourt & forme des Danses gracieuses.*

[p. 13]

HEBÉ

Musettes, résonnez dans ce riant Boccage,
Accordez-vous sous l'ombrage
Au murmure des ruisseaux,
Accompagnez le doux ramage
Des tendres Oiseaux.

CHŒUR

Musettes, résonnez dans ce riant Boccage,
Accordez-vous sous l'ombrage
Au murmure des ruisseaux,
Accompagnez le doux ramage
Des tendres Oiseaux.

[p. 14] *Danse d'Amants & d'Amantes de la suite d'HEBÉ.*

[p. 19]

HEBÉ

Amants, seurs de plaire
Suivez votre ardeur,
Chantez votre bonheur,
Mais sans offenser le mystere.
Il est pour un tendre cœur
Des biens dont le secret augmente la douceur,
Songez qu'il faut les taire.
Amants, seurs de plaire
Suivez votre ardeur,
Chantez votre bonheur,
Mais sans offenser le mystere.

[p. 24]

Danses interrompues par le bruit des Tambours.

[p. 24]

HEBÉ

Qu'entends-je ? les Tambours font taire nos Musettes !
C'est Bellonne : Ses cris excitent les Heros :
Qu'elle va dérober de Sujets à Paphos !

SCENE III

BELLONNE, HEBÉ, & sa Suite.

BELLONNE arrive au bruit des Tambours & des Trompettes qui la précèdent avec des Guerriers portants des Drapeaux. Elle invite la Suite d'HEBÉ à n'aimer que la gloire.

[p. 25]

BELLONNE, à la suite d'HEBÉ.

La Gloire vous appelle ; écoutez ses Trompettes,
Hâtez-vous, armez-vous & devenez Guerriers.

Quittez ces paisibles retraites,
Combattez ; il est temps de cueillir des Lauriers :
La Gloire vous appelle, &c.

[p. 29]

Danse des Guerriers Jouiants du Drapeau. Ils appellent les Amants des Nations alliées. Ces Amants genereux épris des charmes de la Gloire, se rangent près de BELLONNE & suivent ses Etendarts.

[p. 32]

On danse.

[p. 33]

CHŒUR

Vous nous abandonnez.
Quelle peine mortelle !
Que vont devenir nos beaux jours !
Quelle peine mortelle !
Ecoutez les Amours.
La Gloire nous appelle,
Nous n'écoutons plus qu'elle.

SCENE IV

[p. 35]

HEBÉ

Bellonne les entraîne...
O toy, vainqueur des Cieux,
Viens prouver ton pouvoir suprême !
On ose te quitter pour suivre d'autres Dieux !
Fils de Vénus, eh ! qui peut mieux te vanger que toy-meme ?

SCENE V

[p. 35]

HEBÉ

L'Amour paroît armé, qu'il soit victorieux !

[p. 37]

L'AMOUR

Pourquoy Mars à l'Amour declare-t-il la guerre ?
Mars perd-t-il son encens, lorsqu'on vient m'en offrir ?
Jamais les mirthes sur la terre
N'ont empêché les lauriers de fleurir.

HEBÉ

Pour remplacer les Cœurs que vous ravit Bellone,
Fils de Venus lancez vos traits les plus certains ;
Conduisez les Plaisirs dans les climats lointains
Quand l'Europe les abandonne.

[p. 37]

L'AMOUR

Rallumez vos flambeaux, remplissez vos carquois,
Moissonnez, meritez les palmes immortelles !
Amours, remportez, a la fois,
Cent victoires nouvelles !
L'horreur suit le terrible Mars ;
Les Jeux s'amusez sur vos traces,
Partez, partez, vos nouveaux étendards
Sont l'ouvrage des Graces.

[p. 40]

[On danse.]

[p. 42]

L'AMOUR ET HEBÉ

Traversez les plus vastes Mers,
Volez Amours, portez vos armes & vos fers
Sur le plus éloigné Rivage.
Est-il un cœur dans l'univers
Qui ne vous doive son hommage ?
Traversez les plus vastes Mers, &c

[p. 43]

CHŒUR

Traversez les plus vastes Mers,
Volez Amours, portez vos armes & vos fers
Sur le plus éloigné Rivage.

*Les AMOURS s'envolent pendant le Chœur, & se dispersent
loin de l'Europe dans les differents Climats des Indes.*

FIN DU PROLOGUE

PREMIERE ENTRÉE
LE TURC GENEREUX

*Le Théâtre représente les Jardins d'OSMAN Bacha,
terminez par la Mer.*

SCENE PREMIERE

EMILIE, OSMAN.

[p. 57]

EMILIE

C'est Osman qui me suit, ne luy cachons plus rien ;
Pour arrêter son feu, découvrons-luy le mien.

OSMAN, à EMILIE

Cherchez-vous toujours & l'ombre & le silence ?

EMILIE

Je voudrois de mes maux cacher la violence.

OSMAN

Ciel ! qu'entens-je !

EMILIE

Apprenez mon destin rigoureux.

[p. 57]

Dans le séjour témoin de ma naissance
J'épousois un Amant digne de ma constance ;
Sur un bord solitaire on commençoit les Jeux,
Lorsque des Ravisseurs perfides
S'avancent le fer à la main ;
La terreur un instant ferme mes yeux timides,
Ils ne s'ouvrent qu'aux cris d'un Corsaire inhumain,
Bien-tôt les Vents & le Ciel même
Complices de son crime, éloignent ses Vaisseaux,
Et je me vois captive sur les eaux,
Près de ce que j'abhore, & loin de ce que j'aime.

[p. 60]

OSMAN

Qu'en peignant vos malheurs vous redoublez mes maux !
Dissipez vos ennuis sur cet heureux Rivage.

EMILIE

J'y subis, sous vos loix, un second esclavage.

OSMAN

Me reprocherez-vous de gêner vos desirs ?
L'unique loy qu'icy vous prescrit ma tendresse,
C'est de permettre aux plaisirs
De vous y suivre sans cesse ;
Répondez à mes vœux ; couronnez mes soupirs.

EMILIE

Contre mes Ravisseurs, ardent à me défendre,
Mon Amant a risqué ses jours ;
Lorsque pour prix de son secours
Peut-être un coup fatal l'a forcé de descendre
Dans l'affreuse nuit du tombeau,
Mon cœur ingrat, d'un feu nouveau
Se laisseroit surprendre !

OSMAN

Ah ! que me faites vous entendre ?

[p. 62] C'est trop m'accabler par vos pleurs !
Cessez d'entretenir d'inutiles ardeurs.

Il faut que l'Amour s'envole

Dès qu'il voit partir l'espoir.

A l'ennuy la constance immole

Le cœur qui s'en fait un devoir.

Il faut que l'Amour s'envole

Dès qu'il voit partir l'espoir.

Je vous quitte, belle Emilie,

Songez que le nœud qui vous lie

Vous cause chaque jour des tourmens superflus ;

Vous aimez un Objet que vous ne verrez plus.

SCENE II

[p. 63] EMILIE

Que je ne verray plus !... Barbare

Que me présage ce discours ?

Ah ! si de mon Amant le trépas me sépare,

Si mes yeux l'ont perdu, mon cœur le voit toujours.

[p. 63] *Le Ciel se couvre de nuages sombres, les vents sifflent, les flots s'élevent.*

La nuit couvre les Cieux ! quel funeste ravage !

L'obscurité & la tempeste redoublent.

Vaste Empire des Mers où triomphe l'horreur,

Vous êtes la terrible image

Du trouble de mon cœur.

Des vents impetueux vous éprouvez la rage,

D'un juste desespoir j'éprouve la fureur.

Vaste Empire des Mers où triomphe l'horreur,

Vous êtes la terrible image

Du trouble de mon cœur.

La Tempête continue avec la même violence.

[p. 70] CHŒUR de Matelots qu'on ne voit point.

Ciel ! de plus d'une mort nous ressentons les coups !

Serons-nous embrasés par les feux du Tonnerre ?

Sous les Ondes perirons-nous

A l'Aspect de la Terre !

[p. 81] EMILIE

Que ces cris agitent mes sens !

Moy-même je me crois victime de l'orage.

La Tempête diminue & la clarté revient.

Mais le Ciel est touché de leurs perils pressants,

Le Ciel, le juste Ciel calme l'onde & les vents ;

Je souffrois dans le port les tourmens du naufrage.

[p. 83] CHŒUR, qu'on ne voit point, de
Matelots de l'Escadre de VALERE,
échapez du naufrage & pris par les
Turcs.

Que nous sert d'échaper à la fureur des Mers ?

En évitant la mort nous tombons dans les fers.

[p. 84] EMILIE

De malheureux Captifs vont partager mes peines

Dans ce redoutable séjour...

S'il sont Amants, ah ! que l'Amour

Va gemir sur ces bords dans de barbares chaînes !

SCENE III

EMILIE, VALERE en Esclave.

[p. 84] EMILIE, à part.

Un de ces malheureux approche en soupirant !...

Helas ! son infortune est semblable à la mienne !

Quel transport confus me surprend ?

Parlons-luy. Ma Patrie est peut-être la sienne.

L'abordant. Le reconnoissant.

Etranger, je vous plains... Ah ! Valere ! c'est vous

VALERE la reconnoissant.

C'est vous ! belle Emilie !

ENSEMBLE

Ah ! Valere ! c'est vous !

C'est vous ! belle Emilie !

Je vous revois ! que de malheurs j'oublie !

De mon cruel destin je ne sens plus les coups.

EMILIE

Par quel sort aujourd'huy jetté sur cette Rive...

VALERE

Depuis l'instant fatal qui nous a séparés

Dans cent climats divers mes soupirs égarez

Vous cherchez nuit & jour... je vous trouve captive.

EMILIE

Et ce n'est pas encor mon plus affreux malheur.

VALERE

O Ciel ! achevez.

EMILIE

Non, suspendez ma douleur :

De vôtre sort daignez enfin m'instruire.

VALERE

Un Maître que je n'ay point vû,

Dans ce Palais m'a fait conduire...

EMILIE

Vôtre Maître est le mien.

VALERE

O bonheur imprévû !

EMILIE

Valere, quelle erreur peut ainsi vous séduire ?

Mon Tyran m'aime...

VALERE

O desespoir !

Non, vous ne sortirez jamais de son pouvoir !

Quoy ! Valere ne vous retrouve

Que pour vous perdre sans retour ?

Nôtre Tyran vous aime !

EMILIE

Et ma douleur le prouve,

Je ne demandois pas ce triomphe à l'Amour.

VALERE

Ah ! sçait-on vous aimer dans ce fatal séjour !
 Sur ces bords une ame enflâmée
 Partage ses vœux les plus doux ;
 Et vous meritez d'être aimée
 Par un cœur qui n'aime que vous.

SCENE IV

EMILIE, VALERE en Esclave, OSMAN Bacha.

[p. 87]

OSMAN

Esclave, je viens de t'entendre,
 Ton crime m'est connu.

VALERE

Je ne m'en repens pas.

EMILIE

Seigneur, est-il coupable ? hélas !

OSMAN

Vous l'accusez en voulant le deffendre,
 Vous pretendez en vain cacher votre embarras,
 Et retenir les pleurs que je vous vois repandre.
 Vous cedez au penchant de votre cœur trop tendre ;
 Ah ! du mien je suivray les loix,
 Je sçauray me vanger ainsi que je le dois.

EMILIE

Le barbare !

VALERE

J'attens l'arrest de ta colere ;

EMILIE

Juste ciel ! quel moment !

OSMAN

Reçois de moy, Valere,
 Emilie, et la liberté.

EMILIE

Que dites vous ? mais non, peut-il être sincere...
 Il veut tromper nos cœurs... c'est trop de cruauté !

OSMAN

O ciel ! quelle injustice !
 Quoy ! vous vous défiez de ma sincerité
 Dans l'instant ou mon cœur vous fait le sacrifice
 Qui jamais ait le plus couté ?
 Mais je le dois a la reconnoissance.
 Osman fût son Esclave, & s'efforce aujourd'huy
 D'imiter sa magnificence...
 Dans ce noble sentier, que je suis loin de lui !
 Il m'a tiré des fers sans me connaître...

VALERE, l'embrassant.

Mon cher Osman, c'est vous ! Osman étoit mon Maître.

OSMAN

Je vous ay reconnu sans m'offrir à vos yeux ;
 J'ay fait agir pour vous mon zele & ma puissance.

*Les Vaisseaux de VALERE, avancent & paroissent chargez des
 presens du Bacha, portez par des Esclaves Africains.*

Vos Vaisseaux sont rentrez sous vôtre obéissance.

VALERE, surpis

Que vois-je ? ils sont chargez de vos dons précieux !
 Que de bienfaits !

OSMAN

Ne comptez qu'Emilie.

VALERE

O Triomphe incroyable ! ô sublime Vertu !

EMILIE, à OSMAN.

Ne craignez pas que je l'oublie.

OSMAN

Estimez moins un cœur qui s'est trop combatu.
*On entend les Tambourins des Matelots de VALERE.
 Avec douleur.*

J'entens vos Matelots... allez sur vos Rivages,
 Mes ordres sont donnez... allez, vivez contents...
 Souvenez-vous d'Osman...

VALERE, l'arrêtant.

Recevez nos hommages.

EMILIE, à OSMAN.

Ecoûtez...

OSMAN

Hésitant, s'en allant.

Quoy !.. mais, non, c'est souffrir trop long-temps,
 C'est trop à vos regards offrir mon trouble extrême...
 Je vous dois mon absence, & la dois à moi-même.

SCENE V

VALERE, EMILIE.

[p. 91]

VALERE

Fut-il jamais un cœur plus genereux ?
 Digne de nôtre eloge, il ne veut pas l'entendre...
 Au plus parfait bonheur il a droit de prétendre,
 Si la vertu peut rendre heureux.

SCENE VI

*EMILIE, VALERE, PROVENÇAUX ET PROVENÇALES de leur
 Escadre, Esclaves Africains d'OSMAN.*

[p. 93]

EMILIE ET VALERE

Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore ;
 Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont remplis.
 Rivages fortunez de l'Empire des Lys,
 Ah ! nous vous reverons encore.

[p. 94]

CHŒUR

Volez, Zephirs, volez tendres Amants de Flore ;
 Si vous nous conduisez, tous nos vœux sont remplis.

[p. 102] *On danse.*

[p. 108] VALERE

Hatez-vous de vous embarquer,
Jeunes cœurs, volez à Cithere !
Sur cette flotte temeraire
On ne peut jamais trop risquer.

[p. 110] *Danse des MATELOTS.*

[p. 111] EMILIE

Fuyez, fuyez Vents orageux,
Calmez les Flots amoureux,
Ris & Jeux.
Charmant Plaisir, fais nôtre sort
Dans la route comme au Port.
Si quittant le Rivage
La raison fait naufrage
Thetis dans ce beau jour,
N'en sert que mieux l'Amour.
Fuyez, fuyez Vents orageux,
Calmez les Flots amoureux,
Ris & Jeux.
Charmant Plaisir, fais nôtre sort
Dans la route comme au Port.

[p. 112] *On danse.*

[p. 103] EMILIE

Regnez Amours, Regnez, ne craignez point les flots ;
Vous trouverez sur l'Onde un aussi doux repos
Que sous les myrthes de Cythere ;
Regnez Amours, Regnez, ne craignez point les flots ;
Ils ont donné le jour à vôtre aimable Mere.

[p. 112] *On danse.*

[p. 114] EMILIE

Partez, on languit sur le Rivage,
Tendres Cœurs, embarquez-vous :
Voguez, bravez les vents & l'orage,
Que l'espoir vous guide-tous.
Partez, on languit sur le Rivage,
Tendres Cœurs, embarquez-vous :

FIN DE LA PREMIERE ENTRÉE

DEUXIEME ENTRÉE LES INCAS DU PEROU

Le Théâtre représente un Desert du Perou, terminé par une Montagne aride. Le sommet en est couronné par la bouche d'un Volcan, formée de Rochers calcinez couverts de cendres.

SCENE PREMIERE

PHANI-PALLA, DOM-CARLOS, Officier Espagnol.

[p. 119] CARLOS

Vous devez bannir de vôtre ame
La criminelle erreur qui séduit les Incas ;
Vous l'avez promis à ma flâme :
Pourquoy differez-vous ? non, vous ne m'aimez pas...

PHANI

Que vous penetrez mal mon secret embaras !
Quel injuste soupçon !.. quoy, sans inquiétude,
Brise-t-on à la fois
Les liens du sang & des Loix ?
Excusez mon incertitude.

CARLOS

Dans un culte fatal, qui peut vous arrêter ?

PHANI

Ne croyez point, Carlos, que ma raison balance ;
Mais, de nos fiers Incas je crains la violence...

CARLOS

Ah ! pouvez-vous les redoutez ?

PHANI

Sur ces Monts leurs derniers aziles,
La fête du Soleil va les rassembler tous...

CARLOS

Du trouble de leurs Jeux, que ne profitons-nous ?

PHANI

Ils observent mes pas...

CARLOS

Leurs soins sont inutiles,
Si vous m'acceptez pour Epoux.

PHANI

Carlos, allez, pressez ce moment favorable,
Délivrez-moy d'un séjour détestable ;
Mais, ne venez pas seul... quel funeste malheur !
Si vôtre mort... le Peuple est barbare, implacable,
Et quelquefois le nombre accable
La plus intrépide valeur.
Ciel !

CARLOS

Devez-vous être allarmée,
Oubliez-vous que dans ces lieux

Un seul de nos guerriers épouvante une armée !

PHANI

Je sçais vos exploits glorieux,
Et qu'a votre courage il n'est rien d'impossible.
Forcez-vous cependant a souffrir du secours.

CARLOS

Que craignez-vous ?

PHANI

Helas ! je suis sensible.
Lorsque l'on aime, on craint toujours.

SCENE II

[p. 121]

PHANI-PALLA

Viens, Hymen, viens m'unir au Vainqueur que j'adore ;
Forme tes nœuds, enchaîne-moy.
Dans ces tendres instants où ma flâme t'implore,
L'Amour même n'est pas plus aimable que toy.
Viens, Hymen, &c.

SCENE III

PHANI-PALLA, HUASCAR-INCA.

[p. 123]

HUASCAR, à part.

Elle est seule... parlons ; l'instant est favorable...
Mais je crains d'un Rival l'obstacle redoutable.
Parlons au nom des Dieux pour surprendre son cœur ;
Tout ce que dit l'Amour est toujours pardonnable,
Et le Ciel que je sers doit servir mon ardeur.

à PHANI.

Le Dieu de ces climats dans ce beau jour m'inspire :
Princesse, le Soleil daigne veiller sur vous,
Et luy-même dans nôtre empire,
Il prétend par ma voix vous nommer un époux.
Vous frémissez... d'où vient que votre cœur soupire ?

[p. 124]

Obéissons sans balancer

Lorsque le Ciel commande.
Nous ne pouvons trop nous presser
D'accorder ce qu'il nous demande ;
Y reflechir, c'est l'offenser.
Lorsque le Ciel commande,
Obéissons sans balancer.

[p. 125]

PHANI

Non, non, je ne crois pas tout ce que l'on assure
En attestant les Cieux ;
C'est souvent l'imposture
Qui parle au nom des Dieux.

HUASCAR

Pour les Dieux & pour moy quelle coupable injure !
Je sçais ce qui produit votre incredulité,
C'est l'amour. Dans votre ame, il est seul écouté.

PHANI

L'Amour ! que croyez-vous ?

HUASCAR

Ouy vous aimez, Perfide,

Un de nos Vainqueurs inhumains...
Ciel ! mettras-tu toujours tes armes dans leurs mains ?

PHANI

Redoutez le Dieu qui les guide.

HUASCAR

C'est l'or qu'avec empressement,
Sans jamais s'assouvir, ces Barbares dévorent,
L'or qui de nos Autels ne fait que l'ornement,
Est le seul Dieu que nos Tyrans adorent.

PHANI

Témeraire ! que dites-vous !
Révérez leur puissance & craignez leur courroux.
Pour leur obtenir vos hommages,
Faut-il des miracles nouveaux ?
Vous avez vû de nos Rivages,
Leurs Villes flotter sur les eaux ;
Vous avez vû dans l'horreur de la guerre,
Leurs invicibles bras disposer du tonnerre...

SCENE IV

*HUASCAR-INCA, un Inca son confident.
On entend un Prélude qui annonce la Fête du Soleil.*

[p. 127]

HUASCAR, à part.

On vient, dissimulons mes transports à leurs yeux...
à l'Inca qu'il appelle.
Vous sçavez mon projet. Allez ; qu'on m'obéisse...
à part.

Je n'ay donc plus pour moy qu'un barbare artifice,
Qui de flâme & de sang inondera ces lieux ?
Mais, que ne risque point un amour furieux !

SCENE V

FESTE DU SOLEIL

*HUASCAR-INCA, PHANI-PALLA ramenée par des Incas,
PALLAS ET INCAS, Sacrificateurs, PERUVIENS, ET
PERUVIENNES.*

[p. 128]

HUASCAR

Soleil, on a détruit tes superbes aziles,
Il ne te reste plus de temple que nos cœurs :
Daigne nous écouter dans ces deserts tranquilles,
Le zele est pour les Dieux le plus cher des honneurs.

[p. 131]

*Les PALLAS & les INCAS font leur adoration
au Soleil.*

[p. 132]

HUASCAR

Brillant Soleil, jamais nos yeux dans ta carriere,
N'ont vû tomber de noirs frimats !
Et tu répands dans nos climats
Ta plus éclatante lumiere.

CHŒUR

Brillant Soleil, &c.

[p. 142] *Danse de PERUVIENS ET PERUVIENNES.*

L'Air s'obscurcit, le tremblement redouble, le Volcan s'allume, & jette par tourbillons du feu & de la fumée.

[p. 143] HUASCAR

Clair Flambeau du monde,
L'Air, la Terre & l'Onde
Ressentent tes bienfaits.
Clair Flambeau du monde,
L'Air, la Terre & l'Onde
Te doivent leurs attraits.

CHEUR

Clair Flambeau &c.

HUASCAR

Par toy, dans nos champs tout abonde ;
Nous ne pouvons compter les biens que tu nous fais !
Chantons-les seulement : Que l'Echo nous réponde,
Que ton nom dans nos Bois retentisse à jamais.

CHEUR

Clair Flambeau &c.

HUASCAR

Tu laisses l'Univers dans une nuit profonde
Lorsque tu disparais !
Et nos yeux en perdant ta lumière féconde,
Perdent tous leurs plaisirs ; la Beauté perd ses traits.

CHEUR

Clair Flambeau &c.

[p. 146] HUASCAR

Permettez, Astre du jour,
Qu'en chantant vos feux nous chantions d'autres flâmes ;
Partagez, Astre du jour,
L'encens de nos ames,
Avec le tendre Amour.
Le Soleil en guidant nos pas,
Répand ses appas,
Dans les routes qu'il pare ;
Raison, quand malgré tes soins
L'Amour nous égare,
Nous plaît-il moins ?
Vous brillez, Astre du jour,
Vous charmez nos cœurs par l'éclat de vos flâmes ;
Vous brillez, Astre du jour ;
L'Astre de nos ames
C'est le tendre Amour.
De nos bois chassez la tristesse,
Regnez-y sans cesse,
Dieu de nos cœurs, de la nuit le voile sombre
Sur vos appas n'étend jamais son ombre.
Tous les tems, aimable vainqueur,
Sont marquez par tes faveurs.

[p. 147] *On danse.*

[p. 150] *La Fête est troublée par un tremblement de terre.*

CHEUR

Dans les abîmes de la Terre,
Les vents se déclarent la guerre !

CHEUR

Les Rochers embrâsez s'élancent dans les airs !
Et portent jusqu'aux Cieux les flâmes des Enfers !

L'épouvante saisit les PERUVIENS, l'Assemblée se disperse, HUASCAR arrête PHANI, & les tremblement de terre semble s'apaiser.

SCENE VI

PHANI-PALLA, HUASCAR-INCA.

[p. 159] HUASCAR, à PHANI qui traverse le
Théâtre en fuyant.

Arrêtez. Par ces feux le Ciel vient de m'apprendre,
Qu'à son Arrêt il faut vous rendre,
Et l'hymen...

PHANI

Qu'allez-vous encor me révéler !
O jour funeste ! dois-je croire
Que le Ciel jaloux de sa gloire
Ne s'explique aux Humains qu'en les faisant trembler ?

HUASCAR, l'arrêtant encore.

Vous fuyez, quand les Dieux daignent vous appeler !
Eh bien, Cruelle, eh bien ! vous allez me connaître,
Suivez l'Amour jaloux...

PHANI

Ton crime ose paroître !

HUASCAR

Que l'on est criminel lorsque l'on ne plaît pas !
Du moins en me suivant évitez le trepas.
Icy, je vois partout l'affreuse mort suivie
d'un redoutable embrasement.
Chaque instant peut de votre vie
Devenir le dernier moment.

SCENE VII

CARLOS, NON APERÇU, PHANI, HUASCAR.

HUASCAR

Quoy ! plus que le peril mon amour vous étonne !
C'est trop me résister...

PHANI

O Ciel ! entens mes vœux...

HUASCAR

C'est aux miens qu'il vous abandonne.

CARLOS

Tu t'abuses barbare !

PHANI

Ah ! Carlos, je frissonne.
Le Soleil jusqu'au fond des Antres les plus creux
Vient d'allumer la Terre, & son courous présage...

CARLOS

Princesse, quelle erreur ! C'est le Ciel qu'elle outrage.
Cet embrâsement dangereux
Du Soleil n'est point l'ouvrage ;

Montrant HUASCAR.

Il est celui de sa rage.
Un seul Rocher jetté dans ces Gouffres affreux,
Y reveillant l'ardeur de ces terribles feux,
Suffit pour exciter un si fatal ravage...
Le Perfide eseroit vous tromper dans ce jour,
Et que votre terreur serviroit son amour ;
Sur ces Monts mes Guerriers punissent ses complices,
Ils vont trouver dans ces noirs précipices
Des tombeaux dignes d'eux...

à HUASCAR.

Mais, il te faut de plus cruels suplices.

à PHANI.

Accordez vôte main à son Rival heureux,
C'est-là son châtiment.

HUASCAR

Ciel ! qu'il est rigoureux !

[p. 167]

ENSEMBLE

PHAN. & CARL.

Pour jamais l'Amour nous engage,
Non, non, rien n'est égal à ma félicité !

HUAS.

Non rien n'égale ma rage !
Je suis témoin de leur félicité.

PHAN. & CARL.

Ah ! mon cœur a bien mérité
Le sort qu'avec vous il partage.

HUAS.

Faut-il que mon cœur irrité
Ne puisse être vangé d'un si cruel outrage ?

Ils reprennent le Rondeau. PHANI & CARLOS s'adressent l'un à l'autre les Paroles de ce Trio ; HUASCAR chante les siennes à part.

SCENE VIII

Le Volcan se rallume, & le Tremblement de terre recommence.

[p. 169]

HUASCAR

La flâme se rallume encore...
Loin de l'éviter, je l'implore...
Abîmes embrâsez, j'ay trahy les Autels,
Exercez l'employ du Tonnerre ;
Vangez les droits des Immortels ;
Déchirez le sein de la Terre ;
Sous mes pas chancelans,
Renversez, dispersez ces arrides Montagnes ;
Lancez vos feux dans ces tristes Campagnes,
Tombez sur moy, Rochers brûlans.

La Volcan vomit des rochers enflâmés qui écrasent le criminel HUASCAR.

FIN DE LA DEUXIÈME ENTRÉE

TROISIÈME ENTRÉE

LES FLEURS

FESTE ASIATIQUE

Le Théâtre représente les Jardins du palais d'Ali, favori de Tacmas, prince de Perce.

SCENE PREMIERE

TACMAS déguisé en marchand du serail, ALI.

[p. 175]

ALI

Mon abord paroît l'interdire...
Etranger approchez !
Portez vous dans ces lieux,
De ces ouvrages curieux
Qu'imagine l'Europe, et que l'Asie admire ?

TACMAS

Ton prince déguisé se presente a tes yeux.
Dans tes jardins l'amour m'attire...

ALI

Quelle heureuse beauté ?

TACMAS

C'est la jeune Zaire
Qui m'a frapé d'un trait victorieux.

ALI

Zaire, mon esclave ?

TACMAS

Elle est ma souveraine.
Ali, je viens briser sa chaîne ;
Mais, hélas ! n'est-ce point te trahir que l'aimer ?

ALI

Seigneur, Zaire est belle et n'a pû m'enflamer ;
Je respectois vos feux, sans les connoître encore !
Mais, quoy, vous possédez Fatime et ses appas !
Non, rien n'est si charmant...

TACMAS

Cher Ali, je l'ignore.
Fatime a mes regards ne se presente pas.

ALI

Il m'est permis enfin de bruler pour Fatime,
Et de luy révéler le secret de mes vœux.

TACMAS

Je reserve a Zaire un honneur legitime,

J'égalerais sa gloire à l'excès de mes feux.
 L'objet à qui je rend les armes
 Mérite un destin éclatant :
 L'Amour gardoit ses charmes,
 Pour instruire mon cœur du prix d'un feu constant.

ALI

Pourquoy vous déguiser à l'aimable Zaïre,
 Quand vous luy promettez le plus parfait bonheur ?

TACMAS

Je veux pénétrer dans son cœur,
 Avant que dans le mien ses beaux yeux puissent lire
 L'excès de ma nouvelle ardeur.

ALI

Dans ce jour ou des fleurs nous célébrons la feste,
 Des mirthes les plus doux vous serez couronné.

TACMAS

Je vois Zaïre. Va ! des jeux que l'on apprête
 Embellis, s'il se peut, l'appareil ordonné !

SCENE II

TACMAS, ZAÏRE.

[p. 178]

TACMAS

Elle paroît livrée à quelqu'inquiétude...
 Cachons-nous ! Découvrons ce qui la fait souffrir !
 Quelquefois la solitude
 Engage un cœur à s'ouvrir.

[p. 178]

Zaïre

Amour, quand du destin j'éprouve la rigueur,
 La tienne seulement me fait verser des larmes.
 Ma foiblesse aujourd'hui redouble mon malheur,
 Et cependant, hélas ! elle a pour moy des charmes !

[p. 180]

Quoi, Zaïre ose aimer !

TACMAS, à part.

Quel funeste secret vient-elle de m'apprendre ?
 Mais contraignons un transport indiscret !
 Le nom de mon rival reste encor à surprendre.

à Zaïre

Belle esclave, je viens vous offrir mon secours.
 Vous aimez... à mes soins, confiez vos amours !

ZAÏRE

Doit-on aimer dans l'esclavage,
 C'est en augmenter la rigueur !
 Le plaisir fuit un cœur
 Que la fortune outrage.

TACMAS

On doit aimer dans l'esclavage,
 C'est en adoucir la rigueur.
 Le plaisir dédommage un cœur
 Que la fortune outrage.

ZAÏRE

Cessez ce vain discours !

TACMAS

Pardonnez à mon zèle...
 Attendez... accordez du moins quelques momens
 À des tableaux où l'art excelle !

à part

Montrons-luy mon portrait !
 Dans ses regards charmants,
 Je pourray, sans soupçon, lire ses sentimens.

à Zaïre

Voyez cette peinture !

ZAÏRE

Ah ! que me montrez-vous ?

à part

Je ne l'ay que trop vû.

TACMAS, à part

Ciel ! quel affreux augure !
 Mon portrait semble attirer son courroux...
 Et j'entens son cœur qui soupire...
 Elle forme des vœux... Un autre les inspire !
 Qui peut être l'objet de mes transports jaloux ?
 Que vois-je ? C'est le téméraire.
 Son embarras décele un amant déguisé.
 Zaïre, où fuyez-vous ?

SCENE III

TACMAS, FATIME

[p. 183]

FATIME

Demeurez, étrangère !
 Votre secours m'est nécessaire ;
 À mes ardens desirs sera-t'il refusé ?

TACMAS à part

Suspendons un instant ma trop juste vengeance,
 Et pour fixer leur chatiment,
 Sachons jusqu'où leurs cœurs étoient d'intelligence.

à Fatime

Parlez-moy sans déguisement !
 Comptez pour vous servir sur mon empressement.

FATIME

Dans ces jardins l'amour m'appelle,
 Peut-on résister à sa voix ?
 Le cher objet qui me tient sous ses loix
 Ignore mon ardeur fidelle,
 Je viens luy déclarer mon choix.
 Soulagez ma peine cruelle !
 Hélas ! pour obéir au dangereux amour
 Je risque de perdre le jour.
 Puisque de ces beaux lieux vous connoissez le maître,
 Vous sçavez qu'un cœur tendre en peut être charmé !

TACMAS à part

Il craint que de Zaïre Ali ne soit aimé.
 Il est jaloux, bientôt il se fera connoître.
 Des périls qu'il court dans ces lieux
 Il ne sçait pas le plus terrible...
 Il voit sans défiance un Rival furieux,
 Il le fait confidant de son cœur trop sensible ?

SCENE IV

TACMAS, FATIME, ALI, ZAÏRE

[p. 185]

TACMAS a Fatime

Achevez, nommez-vous !

FATIME

Je suis...

TACMAS

Vous balancez !

ALI

Venez, belle Zaïre ! Approchez, et cessez
De fuir la plus brillante gloire !
De vos divins appas apprenez la victoire !

TACMAS

Apprens toy-même, Ali, mon déplorable sort !
Un rival jusqu'icy m'offense.
Vois le perfide et ma vengeance !

FATIME

C'est le Prince ! frappez, je mérite la mort ;
Mais, en me punissant, connoissez mieux mon crime !

ALI

O ciel, c'est l'aimable Fatime !
Ah ! Seigneur !

TACMAS

J'entens ce transport.

ALI

Que la clemence vous désarme !
Je vous conjure au nom de l'objet qui vous charme.

TACMAS

Au beau nom de Zaïre on ne refuse rien ;
Mais qu'accordera-t'elle au mien ?
Pourra-t'elle me voir, si mon portrait l'allarme ?

ZAÏRE

Que vous expliquez mal le trouble de mon cœur !
Ne s'allarme-t'on pas en voyant son vainqueur ?

Deviez-vous vous méprendre
A mes sens agitez ?

Un trouble que vous excitez
Ne peut être que tendre.

TACMAS a Zaïre

Je prétens que l'himen vous assure ma foy.
Non, rien ne doit borner les transports de mon ame.

ZAÏRE

Pour justifier vôte flame,
Seigneur, je suis du sang des Roy.

TACMAS

Je n'ay pas attendu, trop aimable Princesse,
L'aveu de votre rang pour croire ma tendresse.
Je veux que tout ici soit heureux comme moi.

Ali, je t'accorde Fatime,
Son déguisement t'exprime
L'ardeur qu'elle sent pour toy.

FATIME, ALI

Ah ! Seigneur, quel moment ! Quel bonheur je vous doy !
Que de plaisirs ensemble un si beau jour amene !

[p. 188] TACMAS, ZAÏRE, FATIME, ALI

Tendre amour, que pour nous ta chaine
Dure à jamais !

On entend le Prélude de la Fête.

[p. 191]

TACMAS

On vient, voyez les jeux augmentez leurs attraits.

SCENE V

LA FESTE DES FLEURS

*La Ferme s'ouvre ; alors tout le Théâtre représente des
Berceaux illuminez & décorez de Guirlandes, & de Pots de
Fleurs. Des Symphonies & des Esclaves chantants sont
distribuez dans des Balcons de feuillages. D'aimables
Odaliques de diverse Nations de l'Asie portent dans leurs
coëffures & sur leurs habits, les Fleurs les plus belles :
L'une, a pour parure, la Rose ; L'autre la Jonquille :
Enfin, toutes se sigularisent par des Fleurs differentes.*

[p. 193]

CHŒUR

Dans le sein de Thetis précipitez vos feux,
Fuyez, Astre du jour, laissez regner les ombres ;
Nuit, étendez vos voiles sombres ;
Vos tranquiles moments favorisent les Jeux.

[p. 200]

TACMAS, à FATIME.

L'eclat des roses les plus belles
Disparoit bientôt avec elles ;
En vain sur ce bord fortuné,
A chaque instant il en nait d'autres,
Il est moins orné par leurs attraits
Que par les votres.

[p. 201] *On danse.*

[p. 204]

ZAÏRE

Triomphez agreables Fleurs,
Répandez vos parfums, ranimez vos couleurs.

CHŒUR

Triomphez, &c.

ZAÏRE

C'est parmi vous qu'Amour cache sous la verdure
Ses feux les plus ardents, ses plus aimables traits :
Le Printemps vous doit ses attraits,
Vous parez la Saison qui pare la Nature.

CHŒUR

Triomphez, &c.

ZAÏRE

Vous tenez le rang suprême

Sur les bords de nos Ruisseaux ;
Et vous embellissez dans les jours les plus beaux,
La Beauté même.

CHŒUR

Triomphez, &c.

[p. 202] *On danse.*

[p. 209] **FATIME**

Papillon inconstant, vole dans ce Boccage,
Arrête-toy, suspens le cours
De ta flâme volage.
Jamais si belles fleurs sous ce naissant ombrage,
N'ont merité de fixer tes amours.
Papillon inconstant, vole dans ce Boccage,
Arrête-toy, suspens le cours
De ta flâme volage.

BALLET DES FLEURS

Ce Ballet represente pittoresquement le sort des Fleurs dans un Jardin. On les a personifiées ainsi que Borée & Zéphire, pour donner de l'ame à cette Peinture galante, executée par d'aimables Esclaves de l'un & de l'autre sexe. D'abord les Fleurs choisies qui peuvent briller davantage au Théâtre, dansent ensemble, & forment un Parterre qui varie à chaque instant. La Rose leur Reine, danse seule. La Feste est interrompuë par un orage qu'amene Borée ; les Fleurs en éprouvent la colere, La Rose résiste plus long-temps à l'ennemy qui la persecute ; les Pas de Borée expriment son impetuositè & sa fureur ; les attitudes de la Rose, peignent sa douceur & ses craintes ; Zéphire arrive avec sa clarté renaissante ; il ranime & releve les Fleurs abatues par la tempête, & termine leur Triomphe & le sien par les hommages que sa tendresse rend à la Rose.

FIN DE LA TROISIÈME ENTRÉE

ANNEXE : NOUVELLE ENTRÉE LES SAUVAGES

Le Théâtre représente un Bosquet d'une Forêt de l'Amerique, voisine des Colonies Françaises & Espagnoles, où dont se célébrer la Ceremonie du grand Calumet de Paix.

SCENE PREMIERE

On entend les Fanfares des Trompettes Françaises.
ADARIO, Commandant les Guerriers de la Nation Sauvage.

[p. 226] Nos Guerriers, par mon ordre unis à nos Vainqueurs,
Vont icy de la Paix célébrer les douceurs ;
Mon cœur seul dans ces lieux trouve encor des allarmes :
J'y vois deux Etrangers illustres par les armes,
Epris de l'Objet de mes vœux ;
Je crains leurs soupirs dangereux,

Et que leur sort brillant, pour Zima n'ait des charmes.
[p. 228] Rivaux de mes Exploits, Rivaux de mes Amours,
Helas ! dois-je toujours
Vous céder la victoire ?
Ne paraissez-vous dans nos Bois
Que pour triompher à la fois
De ma tendresse & de ma gloire ?
Rivaux de mes Exploits, Rivaux de mes Amours,
Helas ! dois-je toujours
Vous céder la victoire ?

Les apercevant.

[p. 229] Ciel ! ils cherchent Zima... pourroit-elle changer ?
Cachons-nous... apprenons ce que je dois en croire ;
Sachons & si je dois, & sur qui me vanger.
ADARIO se cache, à l'entré de la Forest & les observe.

SCENE II

DAMON, Officier de la Colonie Française, DOM ALVAR, Officier de la Colonie Espagnole. ADARIO, Commandant les Guerriers de la Nation Sauvage, caché.

[p. 230] **ALVAR**

Damon, quelle vaine esperance
Sur les pas de Zima vous attache aujourd'huy ?
Vous outragez l'Amour & vous comptez sur luy !
Croyez-vous ses faveurs le prix de l'inconstance ?

DAMON

L'inconstance ne doit blesser
Que les attraits qu'elle abandonne ;
Non, le fils de Venus ne peut pas s'offenser
Lorsque nous recevons tous les traits qu'il nous donne.
Un cœur qui change chaque jour,
Chaque jour fait pour luy des Conquêtes nouvelles ;
Les fidelles Amants font la gloire des Belles,
Mais les Amants legers font celle de l'Amour.
Dans ces Lieux fortunez c'est ainsi que l'on pense ;
De la tirannique constance
Les cœurs n'y suivent point les loix.

ALVAR, apercevant Zima.

Tout les prescrit au mien, c'est Zima que je vois.

SCENE III

ZIMA, fille du Chef de la Nation Sauvage, DAMON, Officier de la Colonie Française, DOM ALVAR, Officier de la Colonie Espagnole. ADARIO, Commandant les Guerriers de la Nation Sauvage, caché.

[p. 232] **ALVAR, à Zima.**

Ne puis-je vous fléchir par ma persévérance ?

DAMON, à Zima.

Ne vous laissez-vous point de vôtre indifferance ?

ZIMA

Vous aspirez tous-deux à mériter mon choix ;
Aprenez quel amour sçait plaire dans nos Bois.
Nous suivons sur nos bords l'innocente nature,
Et nous n'aimons que d'un amour sans art.

Nôtre bouche & nos yeux ignorent l'imposture ;
 Sous cette naissante verdure,
 S'il éclate un soupir, s'il échape un regard,
 C'est du cœur qu'il part.
 Nous suivons sur nos bords l'innocente nature,
 Et nous n'aimons que d'un amour sans art.

ALVAR ET DAMON

Vous décidez pour moy ; j'obtiens vôtre suffrage ;
 Ah ! quel heureux instant !

ALVAR

La Nature qui seule attire vôtre hommage
 Nous dit qu'il faut estre constant...

DAMON

[p. 234] Elle prouve à nos yeux qu'il faut être volage.
 La Terre, les Cieux, & les Mers
 Nous offrent tour-à-tour cent spectacles divers ;
 Les plus beaux jours entr'eux ont de la difference ;
 N'est-il deffendu qu'à nos cœurs
 De goûter les douceurs
 Que verse par tout l'inconstance.

à ZIMA.

[p. 236] Voilà vos sentimens : dans vos sages Climats,
 L'inconstance n'est point un crime.

ZIMA

Non, mais vous oubliez, ou vous ne sçavez pas,
 Dans quel temps l'inconstance est pour nous légitime.
 Le cœur change à son gré dans cet heureux séjour ;
 Parmi nos amants c'est l'usage
 De ne pas contraindre l'Amour ;
 Mais dès que l'Hymen nous engage
 Le cœur ne change plus dans cet heureux séjour.

ALVAR, montrant DAMON.

L'Habitant des bords de la Seine
 N'est jamais moins arrêté
 Que lorsque l'Hymen l'enchaîne ;
 Il se fait un plaisir de sa legereté.
 Et pour l'Epouse la plus belle
 Il rougiroit d'être fidelle.

DAMON, montrant ALVAR.

Les Epoux les plus soupçonneux,
 Du Tage habitent les rives ;
 Là mille Beautez plaintives
 Reçoivent de l'hymen des fers & non des nœuds ;
 Vous ne voyez jamais autour de ces Captives
 Voltiger les Ris & les Jeux.
 Belle Zima, craignez un si triste esclavage...

ALVAR, à ZIMA.

Cédez, cédez enfin à mes soins empressez.

ZIMA

Je ne veux d'un Epoux ni jaloux ni volage.
 à L'ESPAGNOL. au FRANÇOIS.
 Vous aimez trop, Et Vous, vous n'aimez pas assez.

SCENE IV

ZIMA, DAMON, ALVAR, ADARIO, sort avec vivacité de la
 Forest, ZIMA charmée de son transport, luy présente la
 main.

[p. 242] ALVAR, les apercevant.

Que vois-je ?

ZIMA

C'est l'Amant que mon cœur vous préfere.

ALVAR, à ZIMA.

Osez-vous prononcer un Arrêt si fatal.

ZIMA

Dons nos Forest on est sincere.

ALVAR, montrant ADARIO.

Je sçauray m'immoler un odieux Rival.

ADARIO, fierement à ALVAR.

Je craignois ton amour, je crains peu ta colere.

ALVAR, l'approchant.

C'en est trop.

DAMON, arrêtant ALVAR.

Arrêtez.

ALVAR, surpris.

Damon, y pensez-vous ?
 Quoy, c'est vous qui prenez contre moi sa défense !

DAMON, à ALVAR.

J'ay trop protégé l'inconstance
 Pour ne pas m'opposer à l'injuste couroux
 Qui vous est inspiré par la persévérance.
 On entend un Prélude qui annonce la Feste.

Déjà dans les Bois d'allentour
 J'entends de nos Guerriers les bruyantes Trompettes,
 Leurs sons n'effrayent plus ces aimables retraites,
 Des charmes de la paix ils marquent le retour.

à ALVAR.

A vos tristes regrets dérobez ce beau jour ;
 Que le plaisir avec nous vous arrête...

ALVAR, s'éloigant.

Helas ! je vais cacher un malheureux amour !

DAMON, le suivant.

Venez plutôt l'amuser à la Fête.

SCENE V

ZIMA, ADARIO.

[p. 245]

ADARIO

Je ne vous peindrai point les transports de mon cœur,
 Belle Zima, jugez-en par le vôtre.

En comblant mon bonheur
 Vous montrez qu'une égale ardeur
 Nous enflâme l'un & l'autre.

ZIMA

De l'amour le plus tendre éprouvez la douceur,
 Je vous dois la préférence.

De vous à vos Rivaux je vois la différence.

L'un s'abandonne à sa fureur,
 Et l'autre prends mon cœur avec indifférence ;
 Nous ignorons ce calme & cette violence.

[p. 246] Sur nos Bords l'Amour vole & prévient nos désirs.

Dans nôtre paisible retraite
 On n'entend murmurer que l'Onde & les Zéphirs ;
 Jamais l'Echo n'y répète
 De regrets ny de soupirs.

Sur nos Bords l'Amour vole & prévient nos désirs.

[p. 247] ADARIO

Viens, Hymen, hâte-toy, suis l'Amour qui t'appelle.

ENSEMBLE

Hymen, viens nous unir d'une chaîne éternelle ;
 Viens encor de la Paix embellir les beaux jours ;
 Je te promets d'être fidelle ;

Tu sçais nous enchaîner & nous plaire toujours.

SCENE VI

ZIMA, ADARIO, FRANÇOISES en habits d'Amazones,
 GUERRIERS François & Sauvages, SAUVAGESSES ;
 BERGERS de la Colonie.

[p. 248] ADARIO, aux Sauvages.

Bannissons les tristes allarmes,
 Nos Vainqueurs nous rendent la Paix ;
 Partageons leurs plaisirs, ne craignons plus leurs armes ;
 Sur nos tranquiles Bords qu'Amour seul à jamais
 Fasse briller ses feux, vienne lancer ses traits.

CHŒUR des Sauvages

Bannissons, &c.

[p. 255] *Danse du grand calumet de Paix, executée par les Sauvages.*

[p. 257] ZIMA, ET ADARIO

Forêts paisibles,
 Jamais un vain desir ne trouble ici nos cœurs :
 S'ils sont sensibles,
 Fortune, ce n'est pas au prix de tes faveurs.

CHŒUR des Sauvages

Forêts paisibles, &c.

ZIMA, ET ADARIO

Dans nos Retraites,
 Grandeur, ne viens jamais
 Offrir tes faux attraits,

CHŒUR des Sauvages

Forêts paisibles,
 Jamais un vain desir ne trouble ici nos cœurs :
 S'ils sont sensibles,
 Fortune, ce n'est pas au prix de tes faveurs.

ZIMA, ET ADARIO

Jouissons dans nos aziles,
 Jouissons des biens tranquilles :
 Ah ! peut-on être heureux
 Quand on forme d'autres vœux ?

CHŒUR des Sauvages

Forêts paisibles, &c.

[p. 261] *Danse des Françaises en Amazones.*

[p. 263] ZIMA

Regnez Plaisirs & Jeux ; triomphez dans nos Bois :
 Nous n'y connoissons que vos loix.

Tout ce qui blesse

La tendresse

Est ignoré dans nos ardeurs.

La Nature qui fit nos cœurs.

Prend soin de la guider sans cesse.

Regnez Plaisirs & Jeux ; triomphez dans nos Bois :

Nous n'y connoissons que vos loix.

[p. 270] *L'Entrée finit par un Ballet general des Guerriers François & Sauvages, des Françaises en Amazones, des Bergers & Bergeres de la Colonie, au bruit des Trompettes, & au son des Musettes.*

FIN